



**SEA-DOO®**



# 2013 GUIDA DELL'OPERATORE

Include informazioni sulla sicurezza,  
sul veicolo e sulla manutenzione



## RXP™ -X™ 260

**⚠ AVVERTENZA**

Leggere attentamente il presente manuale. Contiene informazioni importanti per la sicurezza. Età minima consigliata del conducente: 16 anni Tenere questo Guida Dell'Operatore all'interno del mezzo.

2 1 9 0 0 1 3 1 6

## **ATTENZIONE**

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza contenuta nella presente Guida del conducente, *NEL DVD DI SICUREZZA* e sulle etichette di sicurezza del prodotto potrebbe comportare lesioni anche mortali!

AVVERTENZA DISPOSIZIONE CALIFORNIANA 65

## **ATTENZIONE**

Il prodotto contiene o emette sostanze chimiche note allo stato della California per causare cancro o difetti congeniti o altri danni a livello riproduttivo.



In Canada i prodotti sono distribuiti da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

In USA, i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc.

Knights Spray-Nine è un marchio di fabbrica di Korkay System Ltd.

GTX è un marchio di fabbrica di Castrol Ltd. utilizzato in licenza.

Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi di fabbrica proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o dei suoi affiliati:

4-TECT <sup>TM</sup>	O.T.A.S. <sup>TM</sup>	VTST <sup>TM</sup>
D.E.S.S. <sup>TM</sup>	Rotax	XPST <sup>TM</sup>
iBR <sup>TM</sup>	Sea-Doo	RXP-X <sup>TM</sup> 260
iControl <sup>TM</sup>	Sea-Doo LK <sup>TM</sup>	RXP-X <sup>TM</sup> 260 RS
Learning Key <sup>TM</sup> - modalità di apprendimento	THull <sup>TM</sup>	
iTCT <sup>TM</sup>	T.O.P.S. <sup>TM</sup>	

# INTRODUZIONE

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Inglese	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .

Congratulazioni per l'acquisto della nuova imbarcazione personale Sea-Doo®. Il prodotto è coperto da garanzia BRP e supportato da una rete di concessionari autorizzati di imbarcazioni personali Sea-Doo in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori eventualmente necessari.

Il concessionario desidera impegnarsi affinché siate interamente soddisfatti del prodotto. Grazie alla sua

formazione, egli potrà effettuare la messa a punto iniziale, l'ispezione dell'imbarcazione e completare la regolazione finale prima che prendiate possesso. Nel caso in cui fossero necessarie informazioni più complete relative alla manutenzione, rivolgetevi al vostro concessionario.

Alla consegna, sono state inoltre fornite informazioni sulla copertura della garanzia ed è stato firmato

L'ELENCO DEI CONTROLLI PREFORNITURA per garantire che il nuovo veicolo è stato predisposto a garanzia di una completa soddisfazione.

## Istruzioni preliminari

Per informazioni su come ridurre il rischio di lesioni o di morte per se stessi o per terzi, leggere attentamente le seguenti sezioni prima di utilizzare il veicolo:

- INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA
- INFORMAZIONI SULL'IMBARCAZIONE.

Leggere e assimilare il contenuto di tutte le etichette di sicurezza presenti sull'imbarcazione e guardare con attenzione il DVD DI SICUREZZA.

Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nella presente Guida del conducente può comportare gravi lesioni o persino la morte.

BRP consiglia vivamente di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione. Controllare con il proprio concessionario o con le autorità locali la disponibilità nella propria zona.

In alcune aree, per la guida di un'imbarcazione è obbligatorio essere in possesso di una apposita patente di guida.

### **ATTENZIONE**


Si invita a prendere dimestichezza con questa imbarcazione personale: potrebbe avere prestazioni superiori rispetto alle imbarcazioni guidate in precedenza.

### **ATTENZIONE**

Questa imbarcazione personale è caratterizzata da prestazioni elevate. I conducenti inesperti potrebbero sottovalutare i rischi ed essere colti di sorpresa dal comportamento specifico di questa imbarcazione nelle condizioni d'acqua più diverse.

## Messaggi sulla sicurezza

Questa Guida del conducente utilizza i seguenti simboli e termini per mettere in evidenza determinate informazioni:

Il simbolo di allerta sicurezza  indica un potenziale pericolo di lesioni.

### **ATTENZIONE**

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

 **ATTENZIONE** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve o media entità.

**AVVISO** Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti dell'imbarcazione o altre proprietà.

## Informazioni su questa Guida del conducente

La Guida del conducente è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/conducente o del passeggero di questa imbarcazione i comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura.

Conservare questa Guida del conducente nell'imbarcazione come riferimento per l'uso, la manutenzione, la risoluzione dei problemi e per istruire altri utenti.

La guida è disponibile in numerose lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Se si desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida del conducente, visitare il seguente sito Web :  
**[www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com)**.

Le informazioni contenute in questo documento sono corretti alla data di pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però assumersi alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza. A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate in questa guida. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche, modelli o dotazioni senza incorrere in alcun obbligo.

Al momento della vendita, la Guida del conducente e il *DVD SULLA SICUREZZA* devono rimanere sull'imbarcazione.

---

***Questa pagina è  
stata lasciata intenzionalmente bianca***

---

# INDICE

<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>1</b>
ISTRUZIONI PRELIMINARI.....	2
MESSAGGI SULLA SICUREZZA.....	2
INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA DEL CONDUCENTE.....	2
<b>INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA</b>	
<b>PRECAUZIONI GENERALI</b> .....	<b>10</b>
EVITARE L'AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO.....	10
EVITARE INCENDI PRODOTTI DA BENZINA E ALTRI PERICOLI.....	10
EVITARE BRUCIATURE DA PARTI CALDE.....	11
ACCESSORI E MODIFICHE.....	11
<b>MESSAGGI SPECIALI SULLA SICUREZZA</b> .....	<b>12</b>
PROMEMORIA SUL FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA.....	12
SPORT ACQUATICI E DI TRAINO.....	18
IPOTERMIA.....	18
CORSI DI NAVIGAZIONE SICURA.....	19
<b>TECNOLOGIE ATTIVE (iCONTROL)</b> .....	<b>20</b>
INTRODUZIONE.....	20
ITC (INTELLIGENT THROTTLE CONTROL, SISTEMA DI CONTROLLO DELL'ACCELERAZIONE INTELLIGENTE).....	20
IBR (INTELLIGENT BRAKE AND REVERSE, SISTEMA DI FRENATA E RETROMARCIA INTELLIGENTE).....	21
<b>EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA</b> .....	<b>23</b>
EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA NECESSARIO.....	23
EQUIPAGGIAMENTO RACCOMANDATO AGGIUNTIVO.....	25
<b>ESERCITARSI NELLE MANOVRE</b> .....	<b>27</b>
DOVE ESERCITARSI NELLE MANOVRE.....	27
ESERCITARSI NELLE MANOVRE.....	27
FATTORI IMPORTANTI DA NON TRASCURARE.....	27
<b>REGOLE DELLA NAVIGAZIONE</b> .....	<b>29</b>
REGOLE SUL FUNZIONAMENTO.....	29
<b>RIFORNIMENTO</b> .....	<b>32</b>
PROCEDURA DI ALIMENTAZIONE CARBURANTE.....	32
CARBURANTE CONSIGLIATO.....	34
<b>INFORMAZIONI RELATIVE AL TRAINO</b> .....	<b>35</b>
<b>ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO</b> .....	<b>36</b>
CARTELLINO.....	36
ETICHETTE DI SICUREZZA DELL'IMBARCAZIONE.....	36
ETICHETTE DI CONFORMITÀ.....	43
<b>ISPEZIONE PRE-GUIDA</b> .....	<b>44</b>
COSA FARE PRIMA DI AVVIARE L'IMBARCAZIONE.....	44
COSA FARE DOPO AVER AVVIATO L'IMBARCAZIONE.....	47

**INFORMAZIONI SULL'IMBARCAZIONE**

<b>CONTROLLI</b> .....	<b>50</b>
MANUBRIO.....	50
PULSANTE DI AVVIO/ARRESTO MOTORE (START/STOP).....	50
INTERRUTTORE DI SPEGNIMENTO DEL MOTORE.....	51
LEVA DELL'ACCELERATORE.....	53
LEVA IBR (INTELLIGENT BRAKE AND REVERSE, SISTEMA DI FRENATA E RETROMARCIA INTELLIGENTE).....	53
PULSANTI MODE/SET (MODALITÀ/IMPOSTAZIONE).....	54
PULSANTI UP/DOWN (SU/GIÙ).....	54
PULSANTE VTS (VARIABLE TRIM SYSTEM - SISTEMA AD ASSETTO VARIABILE).....	54
PULSANTE SPORT.....	55
PULSANTE ECO.....	55
<b>CENTRALINA INFORMAZIONI (INDICATORE)</b> .....	<b>56</b>
DESCRIZIONE DELLA CENTRALINA INFORMAZIONI.....	56
1) TACHIMETRO.....	56
2) CONTAGIRI.....	56
3) INDICATORE MULTIFUNZIONE.....	56
4) SEGNALI LUMINOSI.....	57
5) INDICATORE LIVELLO CARBURANTE.....	59
6) POSIZIONE VTS.....	59
7) POSIZIONE IS.....	59
8) DISPLAY NUMERICO.....	59
9) DISPLAY MULTIFUNZIONE.....	60
10) DISPLAY PROFONDITÀ ACQUA.....	60
11) DISPLAY TEMPERATURA ACQUA.....	60
12) DISPLAY CONTATEMPO (HR).....	61
13) POSIZIONE IBR.....	61
14) BUSSOLA.....	61
15) INDICATORE SPINTA.....	61
NAVIGAZIONE DEL DISPLAY MULTIFUNZIONE.....	62
MODIFICARE L'INDICAZIONE DEL DISPLAY NUMERICO.....	65
RESETTARE L'INDICAZIONE DEL DISPLAY NUMERICO.....	66
MESSA A PUNTO DELL'INDICATORE MULTIFUNZIONE.....	66
<b>DISPOSITIVO</b> .....	<b>68</b>
VANO PORTAOGGETTI.....	68
STIVA ANTERIORE.....	68
SEDILE.....	69
VANO PIEDI.....	70
MANIGLIA PASSEGGERO.....	70
PIATTAFORMA D'IMBARCO.....	71
OCCHIONI ANTERIORI E POSTERIORI.....	71
TAPPI DI SCARICO SENTINA.....	72



PINNE REGOLABILI.....	72
STERZO ERGONOMICO REGOLABILE (ADJUSTABLE ERGONOMIC STEERING, AES).....	73
CORRETTORE DI ASSETTO.....	74
<b>PERIODO DI RODAGGIO.....</b>	<b>75</b>
FUNZIONAMENTO DURANTE IL PERIODO DI RODAGGIO.....	75
<b>ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO.....</b>	<b>76</b>
IMBARCO.....	76
COME AVVIARE IL MOTORE.....	78
COME SPEGNERE IL MOTORE.....	78
COME INNESTARE LA FOLLE.....	79
COME INNESTARE LA MARCIA AVANTI.....	79
COME INNESTARE E USARE LA RETROMARCIA.....	80
COME INNESTARE E USARE IL FRENO.....	81
COME STERZARE L'IMBARCAZIONE.....	83
COME USARE IL SISTEMA AD ASSETTO VARIABILE (VTS).....	84
RACCOMANDAZIONI SUL FUNZIONAMENTO IN GENERALE.....	88
<b>MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO.....</b>	<b>91</b>
MODALITÀ SPORT.....	91
MODALITÀ ECO.....	92
MODALITÀ LEARNING KEY (MODALITÀ DI APPRENDIMENTO).....	93
<b>PROCEDURE SPECIALI.....</b>	<b>95</b>
PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA DELLA POMPA A GETTO E DELLA GIRANTE.....	95
CAPOVOLGIMENTO DELL'IMBARCAZIONE.....	98
IMMERSIONE DELL'IMBARCAZIONE.....	99
MOTORE INGOLFATO DI ACQUA.....	99
TRAINO DELL'IMBARCAZIONE NELL'ACQUA.....	99
<b><i>INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE</i></b>	
<b>PROGRAMMA DI MANUTENZIONE.....</b>	<b>102</b>
<b>PROCEDURE DI MANUTENZIONE.....</b>	<b>109</b>
OLIO MOTORE.....	109
LIQUIDO REFRIGERANTE MOTORE.....	111
BOBINE DI ACCENSIONE.....	112
CANDELE.....	113
SISTEMA DI SCARICO.....	114
PIASTRA DI NAVIGAZIONE E GRIGLIA PRESA DELL'ACQUA.....	116
FUSIBILI.....	116
<b>CURA DELL'IMBARCAZIONE.....</b>	<b>119</b>
CURA DOPO L'UTILIZZO.....	119
PULIZIA DELL'IMBARCAZIONE.....	119
<b>RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO.....</b>	<b>120</b>

RIMESSAGGIO.....	120
PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO.....	123

**INFORMAZIONI TECNICHE**

<b>IDENTIFICAZIONE DELL'IMBARCAZIONE.....</b>	<b>126</b>
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE SCAFO.....	126
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE MOTORE.....	126
<b>INFORMAZIONI SULLE EMISSIONI DEL MOTORE.....</b>	<b>127</b>
RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE.....	127
RESPONSABILITÀ DEL CONCESSIONARIO.....	127
RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO.....	127
NORMATIVE SULLE EMISSIONI DELL'AGENZIA EPA.....	127
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE.....</b>	<b>129</b>

**INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

<b>LINEE GUIDA PER L'INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....</b>	<b>134</b>
<b>SISTEMA DI MONITORAGGIO.....</b>	<b>139</b>
CODICI GUASTO.....	139
INDICATORI E MESSAGGI DI GUASTO.....	140
INFORMAZIONI SUI CODICI DEL CICALINO.....	143

**GARANZIA**

<b>GARANZIA LIMITATA BRP NEGLI STATI UNITI E IN CANADA: IMBARCAZIONI PERSONALI 2013 SEA-DOO® .....</b>	<b>146</b>
<b>DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA PER IL MODELLO DELL'ANNO 2013 DELL'IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® CON MOTORI 4-TEC®.....</b>	<b>151</b>
<b>GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO® ANNO 2013.....</b>	<b>156</b>
<b>GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA, L'AREA ECONOMICA RUSSA E LA TURCHIA: IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO® ANNO 2013.....</b>	<b>163</b>

**INFORMAZIONI SUL CLIENTE**

<b>INFORMAZIONI IN MERITO ALLA PRIVACY.....</b>	<b>170</b>
<b>CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ.....</b>	<b>171</b>

# ***INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA***

---

## PRECAUZIONI GENERALI

### **Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio**

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio, un gas mortale che, se inalato, può causare emicrania, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione e persino la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che potrebbe essere presente anche se i gas di scarico non sono percepiti a livello visivo oppure olfattivo. Il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali in modo rapido e causare soporificazione e incapacità di mettersi in salvo. I livelli mortali di monossido di carbonio possono inoltre accumularsi per ore o giorni in zone chiuse o scarsamente ventilate. In caso di sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, uscire immediatamente dalla zona, recarsi all'aperto e rivolgersi a un medico.

Per evitare lesioni gravi o mortali da monossido di carbonio:

- Non utilizzare mai l'imbarcazione in zone parzialmente chiuse o scarsamente ventilate come, ad esempio, rimesse per barche, dighe o in prossimità di altre imbarcazioni. Anche se si cerca di ventilare i gas di scarico, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.

- Non utilizzare mai l'imbarcazione all'aperto in zone in cui i gas di scarico possono penetrare in edifici attraverso le porte o le finestre.
- Non posizionarsi mai dietro l'imbarcazione se il motore è in funzione. Così facendo, si rischia di inalare elevate concentrazioni di fumi di scarico. Inalare fumi di scarico concentrati contenenti monossido di carbonio può provocare un avvelenamento da monossido di carbonio, gravi problemi di salute o la morte.

### **Evitare incendi prodotti da benzina e altri pericoli**

La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi e infiammarsi a causa di una scintilla o fiamma a molti chilometri di distanza dal motore. Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Utilizzare solo contenitori di benzina approvati per il trasporto del carburante.
- Attenersi rigorosamente alle istruzioni contenute nella sezione *RIFORNIMENTO DI CARBURANTE*.
- Non avviare mai l'imbarcazione in presenza di benzina o di vapori di benzina nel vano motore.
- Non avviare mai il motore se il tappo del carburante non è chiuso correttamente.
- Non trasportare i contenitori di benzina nel vano anteriore o sull'imbarcazione.

La benzina è velenosa e può causare lesioni gravi o mortali.

- Non travasare mai la benzina con la bocca.
- Nel caso in cui si ingoi benzina, ne finisca negli occhi o se ne inalino i vapori, consultare immediatamente un medico.

In caso di contatto con la benzina risciacquare accuratamente con acqua e sapone e cambiarsi d'abito.

## **Evitare bruciature da parti calde**

Alcuni componenti si surriscaldano durante l'utilizzo. Evitare il contatto con i componenti caldi.

## **Accessori e modifiche**

Non effettuare modifiche non autorizzate e non utilizzare accessori non approvati da BRP. Poiché tali modifiche non sono state testate da BRP, potrebbero aumentare il rischio di incidenti o lesioni e rendere illegale l'utilizzo dell'imbarcazione in acqua.

Per informazioni sugli accessori disponibili per la propria imbarcazione, contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## MESSAGGI SPECIALI SULLA SICUREZZA

### Promemoria sul funzionamento in sicurezza

Le prestazioni di questa imbarcazione possono essere significativamente superiori a quelle di altre imbarcazioni guidate in precedenza. Leggere attentamente e assimilare il contenuto di questa Guida del conducente per prendere dimestichezza con i comandi e con il funzionamento della propria imbarcazione prima di effettuare la prima escursione o di invitare passeggeri a bordo. Se ne è mancata la possibilità in precedenza, fare pratica di guida dell'imbarcazione senza passeggeri in un'area adatta e priva di traffico e provare la risposta di ciascun comando. Acquisire familiarità con tutti i comandi prima di accelerare oltre la velocità minima. Non dare per scontato che tutte le imbarcazioni personali PWC si maneggino in maniera identica. Ogni modello è differente, spesso in maniera sostanziale.

Ricordare sempre che non appena la leva dell'acceleratore torna in posizione di folle, il controllo direzionale si riduce al minimo. Per girare l'imbarcazione sono necessari sterzo e acceleratore. Non lasciare l'acceleratore quando si tenta di sterzare lontano da oggetti. L'acceleratore è necessario per sterzare. Se si spegne il motore, si perde il controllo direzionale.

Nonostante la maggior parte delle imbarcazioni non sia dotata della possibilità di frenare, gli avanzamenti in ambito tecnologico ci consentono ora di offrire modelli equipaggiati con un sistema frenante denominato iBR™system. Esercitarsi nelle manovre di frenata in un'area sicura priva di traffico per prendere dimestichezza con la guida in condizioni di frenata e con le distanze di

arresto nelle situazioni di guida più diverse.

#### ATTENZIONE

La distanza di arresto varia a seconda della velocità iniziale, del carico, del vento e delle condizioni dell'acqua. Sulla distanza di arresto influirà anche la potenza della frenata imposta dal conducente per mezzo della leva iBR (intelligente Brake and Reverse, sistema di frenata e retromarcia intelligente).

Quando si frena, il conducente deve resistere alla forza di decelerazione per evitare di spostarsi in avanti sull'imbarcazione e perdere l'equilibrio.

Quando si è alla guida di un'imbarcazione dotata di iBR, si deve tenere a mente che altre imbarcazioni dietro di sé o in navigazione nelle vicinanze potrebbero non essere in grado di fermarsi altrettanto velocemente.

Quando si procede a velocità elevate e si aziona il freno, si solleva un getto d'acqua dietro l'imbarcazione provocando una momentanea perdita di visibilità del proprio mezzo da parte dell'imbarcazione che segue. È importante informare il conducente dell'imbarcazione che segue in una formazione di gruppo delle caratteristiche di frenata e di manovra della propria imbarcazione, di come interpretare il getto d'acqua da essa emesso e della necessità di osservare una maggiore distanza tra i mezzi.

Quando si aziona la leva di controllo iBR mentre l'imbarcazione procede con una certa velocità in avanti, la modalità di frenata si innesta generando una decelerazione corrispondente alla posizione della leva iBR. Quanto maggiore è la pressione

esercitata sulla leva iBR, tanto maggiore è la forza frenante. Azionare prudentemente la leva iBR con gradualità per regolare l'intensità della forza frenante e rilasciare contemporaneamente la leva dell'acceleratore.

La capacità frenante del sistema iBR non è in grado di prevenire la deriva dell'imbarcazione causata dalle correnti o dal vento. Essa non ha alcun effetto frenante sul moto all'indietro. Si fa presente inoltre che per poter usare il freno è necessario che il motore sia acceso.

La spinta dell'imbarcazione può causare lesioni. La pompa a getto può raccogliere detriti e lanciarli indietro, causando rischi di lesioni alle persone, danni alla pompa stessa o ad altra proprietà.

Attenersi alle istruzioni indicate sulle etichette di sicurezza. Esse hanno lo scopo di assicurare una uscita in mare sicura e gradevole.

Non alloggiare alcun oggetto in zone che non siano specificamente destinate all'alloggiamento.

La guida con passeggero determina una reazione diversa dell'imbarcazione e richiede una maggiore abilità di guida.

Questa imbarcazione personale è dotata di occhielli anteriori e posteriori per l'ormeggio o per il fissaggio di un rimorchio. Non può essere usata per il fissaggio di una corda di traino per lo sci nautico, con tube o wakeboard. Non usare questi punti di attacco o altra parte dell'imbarcazione per trainare un paracadute da parasailing o altre imbarcazioni. Ne potrebbero derivare lesioni personali o gravi danni.

I motori a combustione necessitano di aria per funzionare. Pertanto, questa imbarcazione personale non può essere completamente a tenu-

ta stagna. Manovre quali la continua esecuzione di cerchi stretti, l'immersione della prua nelle onde o il rovesciamento dell'imbarcazione che determinano l'immersione delle prese d'aria possono provocare gravi problemi al motore a causa dell'incameramento d'acqua. Si rimanda alla sottosezione *ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO* e alla sezione *GARANZIA* contenute nella presente Guida del conducente.

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio (CO) che, se inalato in determinate quantità, può provocare gravi problemi di salute o morte. Non utilizzare l'imbarcazione personale in un'area chiusa e non lasciar accumulare CO intorno ad essa o in aree chiuse o protette, come ad esempio quando è attraccata o trasportata su altro mezzo. Prestare attenzione ai rischi legati alle emanazioni di CO dai gas di scarico di altre imbarcazioni personali.

Conoscere le acque in cui si deve utilizzare l'imbarcazione. Corrente, maree, rapide, ostacoli celati, scie, onde ecc. possono influire sulla sicurezza della navigazione. È sconsigliabile utilizzare l'imbarcazione in acque mosse o in condizioni meteo avverse.

In acque poco profonde, procedere con cautela e a velocità ridotta. Arenamento o arresti improvvisi potrebbero provocare lesioni o danni all'imbarcazione. È anche possibile che si raccolgano detriti e che questi vengano poi lanciati all'indietro dalla pompa a getto contro persone o cose.

Mantenere sempre il cordoncino di sicurezza attaccato al salvagente o al polso del conducente (è necessaria una cinghia da polso) e assicurarsi che non si impigli nel manubrio per garantire che il motore si spenga nel caso di caduta del conducente.

te. Dopo aver concluso la navigazione, staccare il cordoncino di sicurezza dalla chiavetta di spegnimento del motore per evitarne un uso non autorizzato da parte di bambini o altri soggetti. Se il conducente cade dall'imbarcazione e il cordoncino di sicurezza non è fissato come consigliato, il motore dell'imbarcazione non si arresta.

Guidare entro i limiti del proprio livello di abilità.

Guidare sempre con senso di responsabilità e sicurezza. Usare il buon senso e la cortesia.

Rispettare le aree dove è proibita la scia, l'ambiente e i diritti degli utenti dell'acqua. In qualità di conducente e proprietario di una imbarcazione personale si è responsabili dei danni arrecati con la propria scia. Non consentire ad alcuno lo scarico di rifiuti fuoribordo.

Anche se questa imbarcazione è in grado di funzionare ad alte velocità, si consiglia vivamente di utilizzarla ad alte velocità solo in condizioni ideali e quando tale velocità è consentita. L'uso a velocità maggiori richiede un alto grado di abilità e aumenta il rischio di gravi lesioni.

Le forze generate sul corpo del conducente in virata, mentre affronta le onde o le scie, quando naviga in acque agitate o cade dall'imbarcazione, specialmente ad alte velocità, possono causare lesioni, compresa la rottura di ossa o lesioni ancora più gravi. Rimanere agili ed evitare curve strette.

Le imbarcazioni personali non sono state progettate per il funzionamento notturno.

Evitare di navigare in acque molto mosse o eseguire manovre estreme quali il salto di scie o onde.

Chiunque partecipi a uno sport acquatico deve attenersi a queste linee guida:

- La guida con passeggero determina una reazione diversa dell'imbarcazione e richiede una maggiore abilità di guida.
- Rispettare sempre la sicurezza e l'agio del proprio passeggero.
- Indossare sempre un salvagente personale a norma (PFD). Indossare un salvagente idoneo aiuta una persona stordita o in stato di incoscienza a rimanere a galla.
- Fare attenzione alle altre persone che si trovano in acqua.
- Prestare immediata attenzione a una persona caduta. Essa è vulnerabile in acqua da sola e potrebbe non essere vista da altri naviganti.
- Avvicinarsi a una persona caduta in acqua dal lato sottovento (opposto alla direzione del vento). Spegnerne il motore prima di avvicinarsi alla persona.
- Spegnerne il motore e ancorare l'imbarcazione prima di nuotare.
- Nuotare solo in aree indicate come sicure per la balneazione. Queste sono solitamente indicate da una boa per aree balneabili. Non nuotare da soli o di notte.

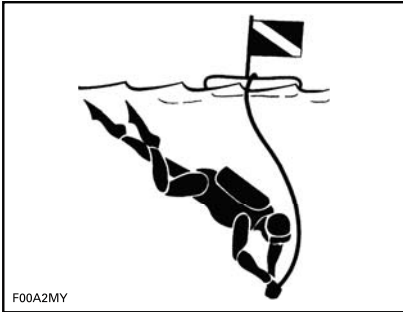


*BOA PER AREA BALNEABILE*



- Non guidare l'imbarcazione direttamente dietro uno sciatore, un tuber o un wakeboarder. A 40 km/h all'ora, l'imbarcazione supererà una persona caduta nell'acqua 60 m di fronte all'imbarcazione in circa 5 secondi.
- Spegnerne il motore e staccare il cordino di sicurezza dalla chiavetta di spegnimento del motore in presenza di persone in acqua nelle proprie vicinanze.
- Rimanere ad almeno 45 m da aree indicate da un galleggiante per sommozzatori.

**Evitare lesioni personali!** Evitare che chiunque si avvicini al sistema di propulsione o alla griglia di presa, anche quando il motore è spento. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento. Laddove le acque sono poco profonde, conchiglie, sabbia, sassi o altri oggetti potrebbero venire catturati dalla pompa a getto ed essere lanciati indietro.



#### **GALLEGGIANTE PER SOMMOZZATORI**

Per maggiori informazioni sulla pratica approvata, legale e sicura degli sport acquatici si prega di contattare le autorità legali competenti in materia di sicurezza degli sport acquatici dell'area in cui si intende praticarli.

#### **Prima della messa in moto**

Per ragioni di sicurezza e una manutenzione corretta, eseguire sempre i controlli preguida specificati nella Guida del conducente prima di utilizzare la propria imbarcazione.

Non superare i limiti di carico o di passeggeri della propria imbarcazione. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni. Inoltre, il mare agitato riduce la capacità. Una targhetta che indica la capacità di carico o di passeggeri non è una scusa per non usare il buon senso o il giudizio.

Ispezionare regolarmente l'imbarcazione personale, lo scafo, il motore, l'equipaggiamento di sicurezza e tutti i dispositivi dell'imbarcazione e mantenerli sempre in condizioni di esercizio sicure.

Accertarsi di possedere l'equipaggiamento di sicurezza minimo richiesto, i salvagente e ogni dispositivo aggiuntivo necessario alla navigazione.

Controllare che l'equipaggiamento di sicurezza, compresi l'estintore, sia in buone condizioni di esercizio e facilmente accessibile. Mostrare a tutti passeggeri dove si trova questo equipaggiamento a bordo dell'imbarcazione e accertarsi che essi sappiano come si usa.

Controllare sempre le condizioni meteorologiche. Controllare le previsioni locali del tempo prima di partire. Fare attenzione ad eventuali cambiamenti di tali condizioni.

Tenere a bordo cartine accurate e aggiornate dell'area di navigazione. Prima di partire, controllare le condizioni dell'acqua nell'area di navigazione prevista.

Assicurarsi che a bordo vi sia sufficiente carburante per l'escursione in programma. Verificare sempre il livello di carburante prima di utilizza-

re l'imbarcazione e durante l'utilizzo. Applicare il principio di 1/3 del carburante per raggiungere la destinazione, 1/3 per tornare, e 1/3 di riserva. Prevedere la possibilità di cambiamenti di rotta dovuti a tempo avverso o ad altri imprevisti.

### **Consapevolezza da parte di conducente/passeggero**

Leggere e assimilare tutte le etichette di sicurezza presenti sull'imbarcazione personale Sea-Doo, la Guida del conducente, tutti gli altri documenti di sicurezza e guardare il *DVD DI SICUREZZA* prima di utilizzare l'imbarcazione.

Rispettare le leggi vigenti. Controllare la legislazione locale e federale sulla navigazione applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Imparare le regole locali della navigazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

Ricordare che sole, vento, stanchezza o malessere possono limitare la propria capacità di giudizio e il tempo di reazione.

L'utilizzo di questa imbarcazione da parte di persone di età inferiore ai 16 anni o di persone con invalidità tale da impedirne visione, rapidità di reazione, capacità di giudizio o uso dei comandi NON è consigliato.

Usare sempre il cordoncino di emergenza quando si utilizza l'imbarcazione e accertarsi che tutti i passeggeri ne conoscano l'uso.

Accertarsi che il conducente e tutti i passeggeri sappiano nuotare e tornare a bordo dell'imbarcazione dall'acqua. La navigazione in acque profonde può essere difficoltosa. Fare pratica in acque in cui si tocca prima di utilizzare l'imbarcazione o partire per un'escursione in acque profonde. Se un passeggero non

sa nuotare, accertarsi che indossi sempre un salvagente e usare la massima cautela durante la navigazione.

Mai girare il manubrio in presenza di persone vicine al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti in movimento della timoneria in fase di virata (iniettore, selettore iBR, tiranteria, ecc.).

Non avviare il motore o utilizzare l'imbarcazione in presenza di persone in acqua nelle vicinanze, nonché vicino al retro dell'imbarcazione.

Tenere presente il movimento del selettore iBR all'avviamento e allo spegnimento del motore o durante l'uso della leva iBR. Il movimento automatico del selettore può schiacciare le dita delle mani o dei piedi di chi eventualmente fosse aggrappato al retro dell'imbarcazione.

Conducente e passeggeri devono essere seduti correttamente e reggersi fermamente ad una maniglia prima di avviare l'imbarcazione e tutte le volte che l'imbarcazione è in movimento. A tutti i passeggeri va raccomandato l'uso delle maniglie in dotazione, o di mantenersi alla vita di chi siede davanti. Ciascun passeggero deve essere in grado di appoggiare fermamente entrambe le piante dei piedi allo stesso tempo su ciascun vano piedi mentre sta seduto correttamente.

Quando si frena, il conducente deve resistere alla forza di decelerazione per evitare di spostarsi in avanti sull'imbarcazione e perdere l'equilibrio.

Su un'imbarcazione personale con uno o più passeggeri a bordo, in una situazione di arresto completo o mentre l'imbarcazione è in moto, accelerare in maniera progressiva. Una accelerazione rapida può causare lo sbilanciamento dei passeggeri.

geri e la caduta all'indietro dall'imbarcazione. Accertarsi che i passeggeri conoscano o anticipino ogni accelerazione rapida.

La penetrazione violenta dell'acqua nelle cavità corporee in seguito a una caduta in acqua o per la vicinanza all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni interne. Pertanto, si consiglia fortemente di indossare una muta.

Mantenere le distanze dalla griglia di presa mentre il motore è in funzione. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento.

Se la leva dell'acceleratore è premuta mentre si frena, il sistema iBR disattiva il comando di accelerazione impartito dall'utente. Al rilascio della leva iBR mentre la leva dell'acceleratore è ancora premuta, il comando di accelerazione riacquisisce il controllo e genera accelerazione dopo qualche istante. Rilasciare la leva dell'acceleratore se l'accelerazione non è necessaria.

Prima di risalire a bordo, assicurarsi che il motore sia spento e che il cordino di sicurezza sia staccato dall'interruttore di spegnimento del motore.

Per evitare la partenza accidentale, staccare sempre il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore quando i passeggeri stanno salendo a bordo o si trovano nei pressi del mezzo, o durante la rimozione di alghe o detriti dalla griglia di presa.

Su una imbarcazione personale non collocare mai piedi e gambe nell'acqua per aiutare a curvare.

### Uso da parte di minorenni

I minorenni devono sempre essere supervisionati da un adulto quando usano un'imbarcazione. Le leggi

concernenti l'età minima e i requisiti di patente dei minori possono variare da una giurisdizione all'altra. Contattare le autorità di navigazione locali per informazioni concernenti l'utilizzo legale di un'imbarcazione personale nella giurisdizione in cui si intende usare. BRP raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione solo a coloro che hanno superato i 16 anni di età.

### Droghe e alcool

Mai mettersi alla guida della propria imbarcazione personale dopo aver consumato droghe o alcool. Come quando si guida un'automobile, la guida di un'imbarcazione richiede vigilanza, attenzione e sobrietà. L'uso di un'imbarcazione in stato di ebbrezza o sotto l'influenza di droghe non solo è pericoloso, ma è un'infrazione delle leggi federali soggetta a pene severe. Queste leggi sono applicate rigorosamente. L'uso di droghe e alcool, singolarmente o in associazione, riduce il tempo di reazione, crea impedimento alla capacità di giudizio, limita la visione e inibisce la capacità di utilizzare un'imbarcazione in maniera sicura.

## ATTENZIONE

Non associare il consumo di alcool alla guida di un'imbarcazione! L'utilizzo di un'imbarcazione dopo il consumo di droghe o alcool mette a repentaglio la vita dei passeggeri, degli occupanti di altre imbarcazioni e la propria. Le leggi federali vietano l'uso di un'imbarcazione sotto l'influenza di alcool o droghe.

## Sport acquatici e di traino

### ATTENZIONE

**Evitare lesioni personali!** La presente imbarcazione personale non è stata progettata per il traino o la trazione di qualsiasi cosa, né per alcuno sport acquatico; non va pertanto usata per tali scopi.

## Ipotermia

L'ipotermia, cioè la perdita di calore corporeo che determina una temperatura corporea anormale, è una causa di morte frequente negli incidenti di navigazione. Quando un individuo viene sopraffatto dall'ipotermia, perde conoscenza e annega.

I salvagente possono aumentare il tempo di sopravvivenza grazie alla loro capacità isolante.

Naturalmente, più calda è l'acqua, meno isolamento è necessario. Quando si naviga in acqua fredda (al di sotto dei 4 C) prendere in considerazione l'uso di un salvagente intero o a giacca in quanto coprono una maggiore superficie corporea dei salvagente a giubbotto.

Alcune informazioni da ricordare sulla protezione da ipotermia:

- Mentre si galleggia nell'acqua, non tentare di nuotare a meno che non lo si faccia per raggiungere un'imbarcazione vicina, un altro sopravvissuto o un oggetto galleggiante al quale ci si può appoggiare o sul quale salire. Il nuoto non necessario aumenta la velocità di perdita del calore corporeo. In acqua fredda, è sconsigliato il nuoto con immersione che richiede l'immissione della testa nell'acqua. Mantenere la testa fuori dall'acqua. In questo modo si ridurrà enormemente la perdita di calore e aumenterà il tempo di sopravvivenza.
- Mantenere un atteggiamento positivo circa la propria sopravvivenza e l'arrivo dei soccorsi. Ciò aumenterà la possibilità di prorrarre il proprio tempo di sopravvivenza fino all'arrivo dei soccorsi. La voglia di vivere fa la differenza!
- Se in acqua c'è più di una persona, stringersi l'un l'altro è raccomandato. Questa azione tende a ridurre la velocità di perdita del calore e quindi aumenta il tempo di sopravvivenza.
- Indossare sempre il salvagente. Non aiuterà a combattere gli effetti della ipotermia se non lo si ha indosso quando si cade nell'acqua.

## **Corsi di navigazione sicura**

In molti paesi è consigliato oppure obbligatorio seguire un corso sulla sicurezza in navigazione. Contattare le autorità locali competenti.

Controllare la legislazione locale e federale sulla navigazione applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Imparare le regole locali della navigazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

---

## TECNOLOGIE ATTIVE (iCONTROL)

### Introduzione

**NOTA:** Alcune funzioni o caratteristiche descritte in questa sezione potrebbero non essere pertinenti ad ogni modello di imbarcazione personale, o potrebbero essere disponibili come optional.

Il sistema iControl™ (intelligent Control System, sistema di controllo intelligente) fornisce un ambiente attraverso il quale il conducente può controllare diversi sistemi senza togliere le mani dal manubrio.

Tutti i controlli sono a portata del polpastrello del conducente e vengono attivati premendo un pulsante o tirando una leva. L'attenzione del conducente pertanto può rimanere focalizzata sull'acqua e sulla guida dell'imbarcazione.

Ciascun controllo è elettronico e fornisce un segnale di comando ad un modulo elettronico la cui funzione è di assicurare il funzionamento corretto del sistema di pertinenza entro parametri determinati.

I vari sistemi raggruppati sotto l'iControl sono:

- iTC™ (intelligent Throttle Control, sistema di controllo dell'accelerazione intelligente)
- iBR (intelligent Brake and Reverse, sistema di frenata e retromarcia intelligente)
- O.T.A.S. (Off Throttle Assisted Steering, sterzo assistito senza accelerazione).

Tali sistemi funzionano congiuntamente per migliorare la risposta dell'imbarcazione agli impulsi del conducente e aumentarne manovrabilità e controllo.

È estremamente importante che i conducenti leggano tutte le informazioni contenute nella guida del conducente in modo tale da acqui-

sire dimestichezza con l'imbarcazione, i suoi sistemi, controlli, capacità e limiti.

### **iTC (intelligent Throttle Control, sistema di controllo dell'accelerazione intelligente)**

Il sistema usa un controllo elettronico di accelerazione (electronic throttle control) che fornisce segnali di comando all'ECM (Engine Control Module, modulo di controllo del motore) Con questo sistema non è necessario un tradizionale cavo dell'acceleratore.

L'iTC consente le seguenti modalità di funzionamento:

- Modalità Sport
- Modalità ECO.

Anche il sistema O.T.A.S.™ (Off Throttle Assisted Steering) è controllato dall'iTC.

#### **Modalità Sport**

Nella modalità sport è disponibile la massima potenza del motore all'interno di tutto il range di funzionamento del motore.

Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione *MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO*.

#### **Modalità ECO**

Quando si seleziona la modalità ECO (modalità di risparmio del carburante), il numero di giri al minuto del motore è limitato: la velocità di crociera rimane ottimale al fine di ridurre il consumo di carburante.

Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione *MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO*.

### **Sistema O.T.A.S.™ (Off-Throttle Assisted Steering)**

Il sistema O.T.A.S. (Off-Throttle Assisted Steering) fornisce ulteriore manovrabilità nelle situazioni in cui l'acceleratore non è sollecitato.

Il sistema O.T.A.S. si attiva elettronicamente quando il conducente inizia una sterzata completa e rilascia contemporaneamente l'acceleratore.

#### **Limitazioni**

Il sistema O.T.A.S. non contribuisce a mantenere il controllo o a impedire le collisioni in tutte le situazioni.

Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

### **Modalità learning key (modalità di apprendimento)**

La modalità di apprendimento Sea-Doo™ limita la velocità dell'imbarcazione, consentendo in questo modo agli utilizzatori neofiti e ai conducenti meno esperti di imparare a usare l'imbarcazione acquisendo la sicurezza e il controllo necessari.

#### **Limitazioni**

L'abilità di un principiante di usare l'imbarcazione può essere superata anche quando è in uso la modalità di apprendimento.

Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione *MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO*.

### **iBR (intelligent Brake and Reverse, sistema di frenata e retromarcia intelligente)**

Questa imbarcazione utilizza un sistema di frenata e retromarcia controllati elettronicamente denomi-

nato iBR (intelligent Brake and Reverse).

Il modulo iBR controlla la posizione del selettore iBR per fornire:

- Avanti
- Retromarcia
- Folle
- Azione frenante.

Il conducente determina la posizione del selettore iBR usando la leva dell'acceleratore per la posizione avanti, o la leva iBR per folle, retromarcia e azione frenante.

**NOTA:** La leva iBR può essere usata per determinare un cambiamento della posizione del selettore solamente a motore acceso.

L'uso del sistema iBR riduce significativamente la distanza di arresto di questa imbarcazione e può potenziarne la manovrabilità in quanto può essere usato in un tratto dritto, in curva, a velocità elevate o ridotte, o per la propulsione dell'imbarcazione in retromarcia per l'ormeggio o le manovre in un contesto molto stretto.

In condizioni ideali, conducenti esperti sono stati costantemente in grado di ridurre la distanza di arresto di un'imbarcazione dotata di sistema iBR all'incirca del 33%, da una velocità iniziale di 80 km/h.

## **Limitazioni**

Anche se dotata di sistema iBR, l'imbarcazione non ha le capacità dei veicoli di terra.

La distanza di arresto varia notevolmente a seconda della velocità iniziale, del carico, del vento, della corrente, delle condizioni dell'acqua e dall'entità della frenata.

Il sistema iBR non ha alcun effetto sul moto all'indietro.

Esso non può evitare che l'imbarcazione sia portata alla deriva dalla corrente o dal vento.



## EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA

### Equipaggiamento di sicurezza necessario

Il conducente e i passeggeri devono indossare un salvagente omologato adatto a essere utilizzato su una imbarcazione personale.

L'operatore e i passeggeri devono avere facile accesso ai vetri di sicurezza, se lo richiedono le condizioni di guida o le preferenze personali.

Vento, spruzzi d'acqua e velocità possono schizzare acqua negli occhi e offuscare la vista.

In quanto proprietari dell'imbarcazione, si ha la responsabilità di accertarsi che tutto l'equipaggiamento di sicurezza necessario sia a bordo. Prevedere anche l'adozione di altro equipaggiamento se ciò dovesse essere necessario per la sicurezza propria e dei passeggeri. Per informazioni sugli equipaggiamenti di sicurezza richiesti, verificare le norme nazionali e locali.

L'equipaggiamento di sicurezza previsto dalle normative è obbligatorio. Se le normative locali prevedono ulteriore equipaggiamento, esso deve essere approvato dall'autorità competente. I requisiti minimi includono:

- Salvagente (PFD)
- Una sagola galleggiante di almeno 15 m
- Una torcia a tenuta stagna o segnali luminosi approvati
- Dispositivo di segnalazione
- Dispositivi di segnalazione sonora (avvisatore acustico o fischietto).

### Dispositivi di protezione raccomandati

Conducente e passeggeri dell'imbarcazione devono indossare sempre indumenti di protezione, quali:

- Una muta o altri tipi di indumenti spessi, a tessuto fitto e aderenti che offrono la stessa protezione. A titolo di esempio, i pantaloni di tessuto leggero da ciclismo non sono idonei. La penetrazione violenta dell'acqua nelle cavità corporee in seguito a una caduta in acqua o per la vicinanza all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni interne. I costumi da bagno tradizionali non proteggono adeguatamente dall'eventuale penetrazione violento dell'acqua nelle cavità corporee inferiori, maschili o femminili.
- Si consiglia inoltre di indossare calzature, guanti e occhiali a maschera o normali. È consigliabile l'uso di protezioni per i piedi leggere e flessibili. Queste aiutano ad evitare possibili lesioni, nel caso in cui si cammini su oggetti taglienti sott'acqua.



### Salvagente (PFD)

Chiunque salga a bordo di un'imbarcazione da diporto deve indossare sempre un salvagente. Assicurarsi che i salvagenti in dotazione siano conformi alle normative del proprio paese.

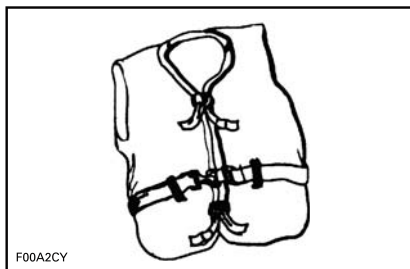
Il salvagente fornisce la galleggiabilità necessaria a mantenere testa e viso fuori dall'acqua e a conservare

una posizione corporea soddisfacente mentre ci si trova in acqua. Il peso del corpo e l'età devono essere tenuti in considerazione nella scelta di un salvagente. La galleggiabilità offerta dal salvagente deve sostenere il vostro peso in acqua. Le dimensioni del salvagente devono essere idonee per chi lo indossa. Il peso del corpo e le dimensioni del torace sono metodi comunemente usati per valutare le dimensioni del salvagente. È responsabilità del proprietario accertarsi quanti e quali salvagente a bordo soddisfano le normative federali e locali e se i passeggeri sanno dove si trovano e come si usano.

### Tipi di salvagente

Esistono cinque tipi di salvagente approvato.

**Salvagente Tipo I**, indossabile, ha la maggiore galleggiabilità richiesta. Il suo design consente di portare una persona in stato d'incoscienza nell'acqua dalla posizione a faccia in giù a quella verticale o leggermente inclinata all'indietro, con il viso rivolto verso l'alto. Aumenta enormemente le possibilità di sopravvivenza. Il Tipo I è il più efficace per tutte le acque, specialmente al largo, quando il salvataggio può essere in ritardo. È anche il più efficace in acque mosse.

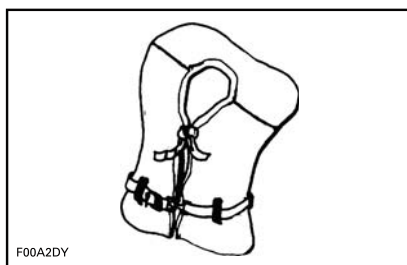


F00A2CY

*TIPO I INDOSSABILE*

**Salvagente Tipo II**, indossabile, ribalta colui che lo indossa allo stesso

modo del Tipo I, ma non in maniera altrettanto efficace. Il Tipo II non ha la stessa capacità di ribaltamento del Tipo I. Questo salvagente è preferibile quando ci si trova in acque in cui c'è probabilità di salvataggio rapido, come in aree in cui altre persone siano comunemente coinvolte in attività acquatiche.



F00A2DY

*TIPO II INDOSSABILE*

**Salvagente Tipo III**, indossabile, consente a coloro che lo indossano di collocarsi in posizione verticale o lievemente inclinata sulla schiena. Non consente il ribaltamento di colui che lo indossa. Lo mantiene in posizione verticale o lievemente riversa sulla schiena e non tende a ribaltare a faccia in giù colui che lo indossa. Possiede la stessa galleggiabilità del Tipo II e può essere idoneo in aree in cui altre persone sono comunemente coinvolte in attività acquatiche.

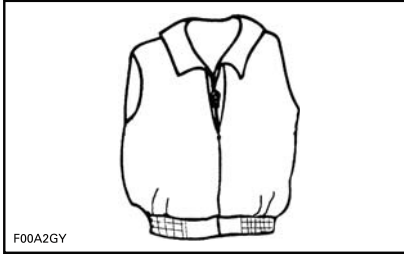


F00A2EY

*TIPO III INDOSSABILE*

**Salvagente Tipo V**, indossabile, deve essere indossato. Quando è gonfiato, esso fornisce la galleggiabilità

bilità dei tipi I, II o III. Quando è sgonfio, però, potrebbe non riuscire a sostenere determinate persone.



F00A2GY

TIPO V INDOSSABILE

## Caschi

### Alcune considerazioni importanti

I caschi sono progettati per garantire uno specifico grado di protezione in caso di impatto alla testa. Nella maggior parte degli sport a motore, i vantaggi di indossare un casco superano considerevolmente gli svantaggi. Tuttavia, nel caso degli sport a motore acquatici come la guida di una imbarcazione personale, questo non è sempre vero, in quanto esistono particolari rischi associati all'acqua.

### Vantaggi

Il casco aiuta a ridurre il rischio di lesioni in caso di impatto della testa contro una superficie dura, come ad esempio in caso di collisione con un'altra imbarcazione. Allo stesso modo, un casco provvisto di mentoniera può aiutare a prevenire lesioni del volto, della mascella o dei denti.

### Rischi

D'altro canto, in alcune situazioni, in caso di caduta all'esterno dell'imbarcazione, i caschi tendono a riempirsi d'acqua, al pari di un secchio, sovraccaricando gravemente il collo o la colonna vertebrale. Questa condizione può arrivare a causare il soffocamento, lesioni gravi o permanenti al collo e alla

colonna vertebrale, o arrivare ad avere conseguenze fatali.

I caschi possono inoltre interferire con la visione periferica e l'udito e aumentare l'affaticamento contribuendo ad aumentare il rischio di collisione.

### Rischi e vantaggi a confronto

Per decidere se indossare il casco è bene considerare al meglio l'ambiente specifico dove ci si troverà a guidare l'imbarcazione, oltre ad altri fattori tra i quali l'esperienza personale. Ci sarà molto traffico in acqua? Qual è il vostro stile di guida?

### Considerazioni finali

Considerato che ciascuna condizione riduce alcuni rischi e ne comporta altri, prima di mettersi alla guida è bene decidere se indossare il casco o meno in base alla situazione specifica.

Se si decide di indossare un casco, stabilire anche quale sia quello più adatto alle circostanze. I caschi devono essere conformi agli standard DOT o Snell e, se possibile, progettati specificamente per praticare gli sport a motore acquatici.

## Equipaggiamento raccomandato aggiuntivo

Si raccomanda di acquistare equipaggiamento aggiuntivo per una navigazione sicura e gradevole. Questo elenco, non esaustivo, include gli articoli da prendere in considerazione.

- Piccolo kit degli attrezzi
- Cartina del luogo
- Kit di pronto soccorso
- Fune per traino
- Segnali luminosi
- Remo

- Ancora
- Corde per ormeggio.

Un telefono cellulare in un involucro o un contenitore impermeabile è inoltre ritenuto utile per i naviganti in caso di stanchezza o per contattare semplicemente qualcuno a riva.

---

## ESERCITARSI NELLE MANOVRE

È sempre una buona idea esercitarsi e acquisire dimestichezza con tutti i controlli, le funzioni e le caratteristiche d'uso della propria imbarcazione prima di avventurarsi in acqua.

Fissare sempre il cordino di sicurezza all'interruttore di spegnimento del motore e al gancio del salvagente o della cinghia da polso.

### Dove esercitarsi nelle manovre

Trovare un'area idonea per esercitarsi nelle manovre. Assicurarsi che l'area abbia le seguenti caratteristiche:

- Priva di traffico
- Priva di ostacoli
- Priva di nuotatori
- Priva di correnti
- Con ampio spazio di manovra
- La profondità dell'acqua è adeguata.

### Esercitarsi nelle manovre

Esercitarsi **da soli** nelle seguenti manovre.

#### Virata

Esercitarsi nell'eseguire virate circolari in entrambe le direzioni a velocità ridotta. Quando si è acquisita sicurezza nella manovra, aumentare il grado di difficoltà eseguendo la figura ad 8.

Quando si padroneggia questa figura, ripetere le manovre precedenti a velocità più elevata.

#### Distanze di arresto

Esercitarsi ad arrestare l'imbarcazione su di un tratto diritto a velocità e forze frenante varie.

Tenere a mente che anche velocità e carico dell'imbarcazione, condizio-

ni dell'acqua, corrente e vento influiscono sulle distanze di arresto.

#### Retromarcia

Esercitarsi nella manovra di retromarcia per imparare come l'imbarcazione funziona in retromarcia e come reagisce agli impulsi di sterzata.

**NOTA:** Eseguire questa manovra sempre a velocità ridotte.

#### Evitare un ostacolo

Esercitarsi nell'evitare un ostacolo (scegliendo un punto virtuale sull'acqua) sterzando l'imbarcazione e mantenendo l'accelerazione.

Ripetere la manovra, questa volta rilasciando l'acceleratore mentre si sterza.

**NOTA:** Con questa manovra si comprenderà la necessità di accelerare per sterzare l'imbarcazione in una diversa direzione.

#### Ormeggio

Esercitarsi nell'ormeggio usando l'acceleratore, la leva iBR e lo sterzo per prendere dimestichezza con la risposta dell'imbarcazione e acquisire un buon grado di abilità.

**NOTA:** Ricordarsi che la direzione della sterzata è invertita quando si procede in retromarcia.

### Fattori importanti da non trascurare

Ricordarsi sempre inoltre che le seguenti condizioni hanno un effetto diretto sul comportamento e la risposta della propria imbarcazione a diversi impulsi:

- Carichi
- Correnti
- Vento
- Condizioni dell'acqua.

Prestare attenzione a queste condizioni e adattarsi di conseguenza. Se possibile, esercitarsi ulteriormente in presenza di tali condizioni.

Nel caso di manovre delicate, il miglior suggerimento è di tentare di ridurre la velocità al minimo.

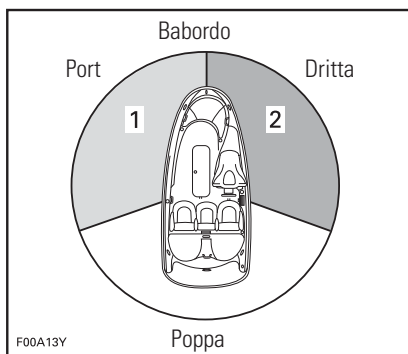
# REGOLE DELLA NAVIGAZIONE

## Regole sul funzionamento

L'uso di una imbarcazione può essere paragonato alla guida in autostrada e strade non contrassegnate. Per impedire collisioni o l'urto di altri naviganti, attenersi a un sistema di regole operative. Non si tratta semplicemente di applicare il buon senso... ma di rispettare la legge!

Normalmente mantenere la destra ed evitare le collisioni mantenendo la distanza di sicurezza da altre imbarcazioni, persone e oggetti.

La seguente illustrazione identifica le diverse parti di una barca usate come punti di riferimento direzionali; la prua è la parte anteriore della barca. Il lato di babordo della barca (lato sinistro) è visivamente identificabile da una luce ROSSA sulla prua, e il lato di tribordo (lato destro) da una luce VERDE.



**CONFIGURAZIONE TIPICA - PUNTI DI RIFERIMENTO DIREZIONALI**

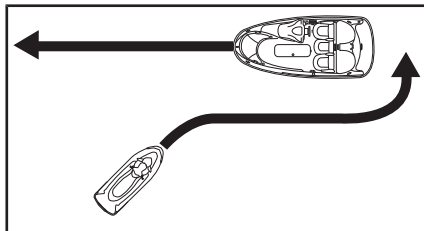
1. Luce ROSSA
2. Luce VERDE (zona di precedenza)

## Incrocio

Dare la precedenza alle imbarcazioni **avanti a sé e che provengono da destra**. Mai incrociare davanti ad un'imbarcazione. Si deve vederne la luce ROSSA, e la propria luce VERDE deve essere visibile all'im-

barcazione (che ha diritto di precedenza).

Le imbarcazioni personali non sono dotate di tali luci colorate, ma la regola si applica comunque.



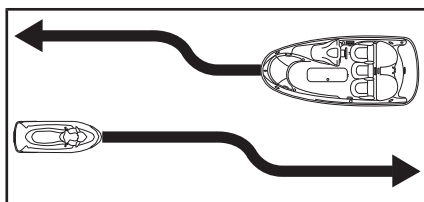
**CONFIGURAZIONE TIPICA**

Come un semaforo per la strada, se si vede la luce **ROSSA**, **FERMARSI** e dare la precedenza. L'altra imbarcazione si trova sulla propria destra e **ha** il diritto di precedenza.

Se si vede la luce **VERDE**, **procedere con cautela**. Se l'altra imbarcazione si trova sulla propria sinistra, si ha il diritto di precedenza.

## Incontro frontale

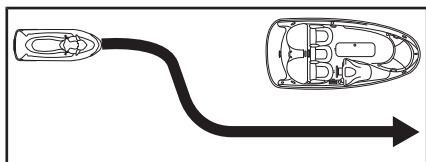
Mantenere la destra.



**CONFIGURAZIONE TIPICA**

## Passare

Dare la precedenza ad altre imbarcazioni e tenersi a distanza.



CONFIGURAZIONE TIPICA

## Sistema di navigazione

Accessori di navigazione, quali segnali o gavitelli, possono aiutare a identificare le acque sicure. I gavitelli indicheranno se mantenere la destra (tribordo) o la sinistra (babordo) rispetto al gavittello o verso quale rotta è possibile proseguire. Essi possono anche indicare se si sta entrando in un'area ristretta o controllata come un'area dove è proibita la scia o la velocità. Possono inoltre indicare pericoli o informazioni pertinenti alla navigazione. Gli indicatori si possono situare a riva o nell'acqua. Possono indicare limiti di velocità, navigazione a motore spento, ancoraggio e altre informazioni utili. (La forma di ogni tipo di indicatore ne suggerirà il significato).

Accertarsi di conoscere e comprendere la legislazione sulla navigazione applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione.

## Come evitare le collisioni

Non rilasciare l'acceleratore quando si tenta di sterzare per evitare ostacoli. Per sterzare l'imbarcazione sono necessari la potenza del motore e la spinta della pompa a getto.

Mantenere sempre un'attenzione costante verso gli altri utenti dell'acqua, altre imbarcazioni oppure oggetti, specialmente durante le curve. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità propria o altrui.

Rispettare i diritti di altri diportisti e/o astanti e mantenere sempre

una distanza di sicurezza da tutte le altre imbarcazioni, persone e oggetti.

Non saltare scie o onde, guidare sulla cresta dell'onda o tentare di spruzzare o bagnare altre persone con l'imbarcazione. Si potrebbero sopravvalutare le capacità dell'imbarcazione o la propria abilità di guida e urtare un'altra imbarcazione o persona.

Pur essendo questa imbarcazione in grado di eseguire curve più strette di altre, a meno che non ci si trovi in emergenza, non affrontare curve strette ad alta velocità. Tali manovre possono essere difficili da evitare da parte di altri o potrebbero impedire di comprendere la direzione di guida. Potrebbe inoltre accadere che voi o i vostri passeggeri veniate sbalzati dall'imbarcazione.

A differenza della maggior parte delle imbarcazioni, questa imbarcazione personale è dotata di un sistema frenante (iBR).

Quando si è alla guida di un'imbarcazione dotata di iBR, si deve tenere a mente che altre imbarcazioni dietro di sé o in navigazione nelle vicinanze potrebbero non essere in grado di fermarsi altrettanto velocemente.

Quando si procede a velocità sostenuta, alla prima pressione del freno parte verso l'alto un getto d'acqua dietro all'imbarcazione che indica la manovra di frenata.

È importante informare il conducente dell'imbarcazione che segue in una formazione di gruppo delle caratteristiche di frenata e di manovra della propria imbarcazione, di come interpretare il getto d'acqua da essa emesso e della necessità di osservare una maggiore distanza tra i mezzi.



La distanza di sicurezza varia a seconda della velocità iniziale, del carico, del vento e delle condizioni dell'acqua.

Sebbene la manovra da preferirsi per evitare un ostacolo sia la sterzata in accelerazione, il sistema iBR può anche essere usato frenando completamente e virando nella direzione pertinente per evitare l'ostacolo.

## RIFORNIMENTO

### Procedura di alimentazione carburante

#### ⚠ ATTENZIONE

Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille.

1. Spegnerne il motore.

#### ⚠ ATTENZIONE

Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento.

2. Non consentire a nessuno di rimanere sull'imbarcazione.
3. Legare saldamente l'imbarcazione al pontile di rifornimento.
4. Tenere un estintore a portata di mano.
5. Aprire il coperchio della stiva anteriore.
6. Svitare lentamente il tappo del serbatoio in senso antiorario.



CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Tappo serbatoio carburante

#### ⚠ ATTENZIONE

Il serbatoio del carburante potrebbe essere pressurizzato; mentre si rimuove il tappo del serbatoio potrebbero essere rilasciati vapori di benzina.

7. Inserire il beccuccio della pompa di benzina nel bocchettone di riempimento del serbatoio.

#### ⚠ ATTENZIONE

Per evitare che il carburante trabocchi, riempire il serbatoio lentamente in modo da far uscire l'aria dal serbatoio stesso.

8. Smettere di rifornire immediatamente dopo aver rilasciato la leva della pistola della pompa di benzina e attendere un momento prima di rimuoverla dal bocchettone. Non retrarre la pistola della pompa di benzina per mettere più carburante nel serbatoio.

#### ⚠ ATTENZIONE

Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Se la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare.

9. Riposizionare il tappo del serbatoio e serrarlo completamente in senso orario.

#### ⚠ ATTENZIONE

Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione.

10. Dopo aver eseguito il rifornimento, sollevare sempre il sedile e

assicurarsi che non vi sia odore di vapori di benzina all'interno del vano motore.



**ATTENZIONE**

Non avviare l'imbarcazione in presenza di benzina o vapori di benzina.

## Carburante consigliato

Usare benzina senza piombo con il seguente numero di ottani.

**AVVISO** Non usare mai altri tipi di carburante. Non utilizzare carburante contenente più del 10% di etanolo. L'uso di carburante non raccomandato può determinare un calo delle prestazioni del motore e provocare danni a componenti importanti del sistema di alimentazione e del motore.

NUMERO MINIMO DI OTTANI	
Nell'America settentrionale	87 (RON + MON)/2
Fuori dall'America settentrionale	92 RON

NUMERO DI OTTANI PER PRESTAZIONI OTTIMALI	
Nell'America settentrionale	87 (RON + MON)/2
Fuori dall'America settentrionale	95 RON

## INFORMAZIONI RELATIVE AL TRAINO

**AVVISO** La distanza tra i ganci in legno del rimorchio, larghezza del gancio compresa, va regolata per fornire supporto lungo l'intera lunghezza dello scafo. La distanza tra le estremità di entrambi i ganci in legno del rimorchio non deve essere superiore alla lunghezza dell'imbarcazione.

Assicurarsi che le ruote del rimorchio siano posizionate in modo tale che il centro di gravità dell'imbarcazione sia leggermente in avanti rispetto alle ruote, così da supportare il peso dell'imbarcazione.

### ATTENZIONE

Non ribaltare mai l'imbarcazione in posizione verticale per trasportarla. Si raccomanda di trasportare l'imbarcazione nella normale posizione di esercizio.

Verificare quali siano le leggi e le normative in vigore nella propria zona in merito al traino di un rimorchio, in particolare in merito a:

- Sistema frenante
- Peso del rimorchio
- Specchietti.

Durante il traino dell'imbarcazione, prendere le seguenti precauzioni.

- Rispettare la capacità massima di peso del rimorchio e la capacità di peso del timone del carrello raccomandate dal produttore.
- Legare l'imbarcazione ad entrambi gli occhioni anteriore e posteriore (prua/poppa) in modo che sia fissata saldamente sul rimorchio. Utilizzare cinghie di sicurezza supplementari se necessario.

- Assicurarsi che il tappo del serbatoio, il coperchio della stiva anteriore, il coperchio del vano portaoggetti e il sedile siano opportunamente chiusi con il chiavistello.
- Rispettare le norme di sicurezza per il traino.

**AVVISO** Non far passare le funi o cinghie di sicurezza sul sedile o sulle maniglie in quanto potrebbero danneggiarsi irreparabilmente. Avvolgere le funi o le cinghie di sicurezza con stracci o altre protezioni simili nei punti in cui possono venire a contatto con il corpo dell'imbarcazione.

### ATTENZIONE

Assicurarsi che il sedile sia chiuso con il chiavistello prima di trainare l'imbarcazione.

Una copertura Sea-Doo può proteggere l'imbarcazione, in particolare quando si guida su strade di terra battuta, per evitare che la terra possa entrare dalle prese d'aria.

### ATTENZIONE

Quando si traina l'imbarcazione, non lasciare MAI nessun equipaggiamento sull'imbarcazione.

# ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO

## Cartellino

Questo veicolo presenta un cartellino e altre etichette che contengono importanti informazioni di sicurezza.



*CARTELLINO - SITUATO SUL MANUBRIO*

## Etichette di sicurezza dell'imbarcazione

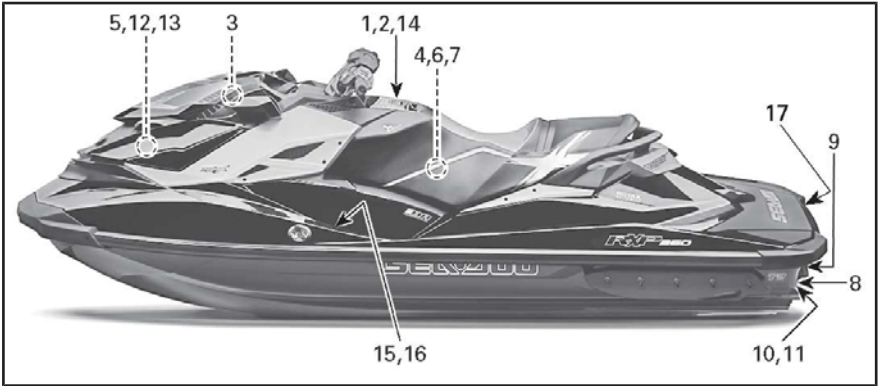
Queste etichette sono affisse al veicolo per la sicurezza di conducente, passeggeri (2-UP) e astanti

Le etichette illustrate nelle pagine che seguono sono presenti sull'imbarcazione. Se assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

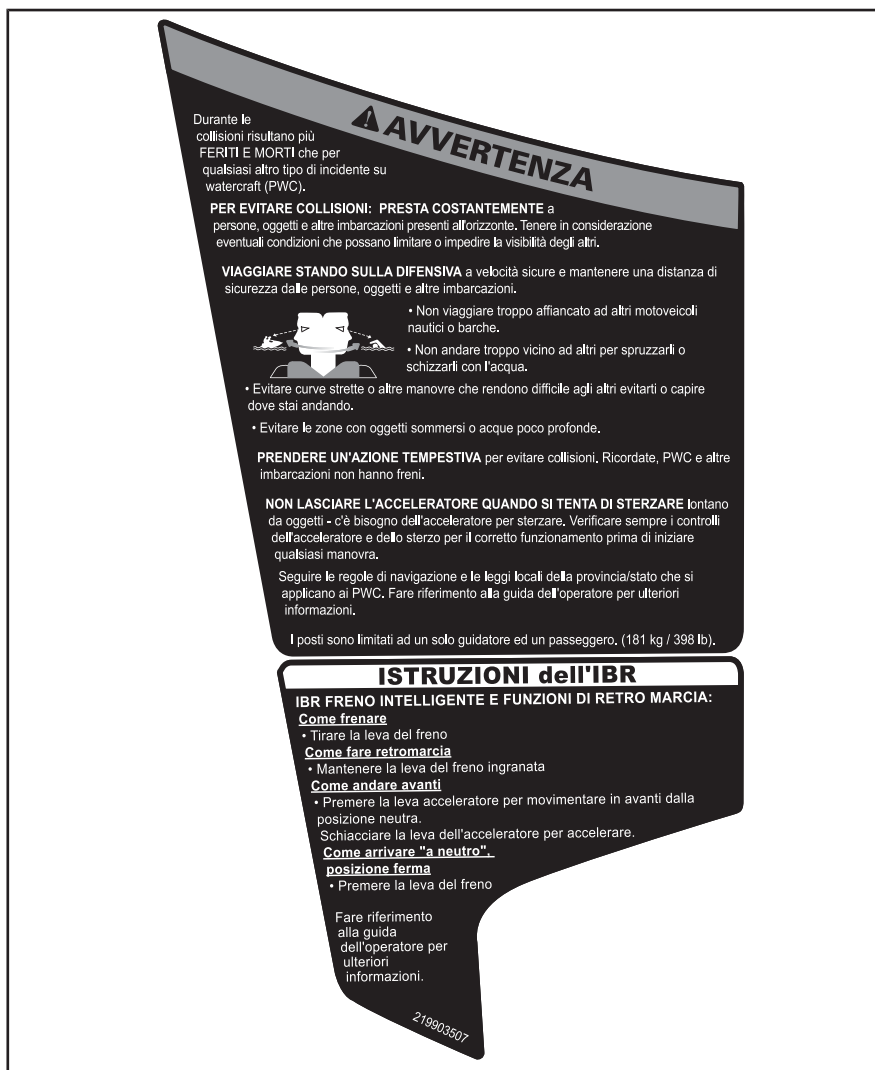
Leggere attentamente le seguenti etichette prima di mettere in funzione l'imbarcazione.

**NOTA:** La prima illustrazione sull'imbarcazione indica la posizione approssimativa delle varie etichette. Una linea tratteggiata indica che l'etichetta non si trova sulla superficie esterna e che deve essere aperto il sedile o un qualche coperchio per poter vedere l'etichetta.

**NOTA:** In caso di discrepanze tra questa guida e quanto riportato sul veicolo, le etichette di sicurezza sul veicolo avranno la precedenza su quelle contenute in questa guida.



*POSIZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA SULL'IMBARCAZIONE*



ETICHETTA 1



## ▲ AVVERTENZA



PFD

Muta sub-acqua

Per ridurre il rischio di **GRAVI LESIONI O MORTE**:

**INDOSSARE SEMPRE UN SALVAGENTE PERSONALE A NORMA (PFD).**

Tutti i piloti devono indossare un salvagente PFD approvato dalla guardia costiera che è adatto per l'uso di moto d'acqua (PWC).

**INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI.** La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni interne. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo. Tutti devono indossare una muta subacquea o abbigliamento che fornisce una protezione equivalente (vedere la guida dell'operatore). Sono raccomandati calzature, guanti e occhiali.

**CONOSCERE LE LEGGI NAUTICHE.** BRP raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione solo a coloro che hanno superato i 16 anni di età. Informatevi sui requisiti d'età e di formazione dei piloti per la vostra provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza nella navigazione; questo potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia o stato.

**COLLEGARE IL CORDINO DELLO SHUT-OFF (AUTOSPEGNIMENTO)** del motore e mantenerlo libero dal manubrio così che il motore si ferma nel caso che l'operatore dovesse cadere. Dopo la guida, rimuovere il cavo dalla PWC per evitare l'uso non autorizzato da parte di bambini o altri.

**RISPETTA I TUOI LIMITI ED EVITA MANOVRE AGGRESSIVE** per ridurre il rischio di perdita di controllo, elezione e collisione. Questa è una imbarcazione ad alte prestazioni - non è un giocattolo. Curve strette o salti sulle onde possono aumentare il rischio di lesioni dorso/spinali (paralisi), lesioni facciali, alle gambe, alle caviglie e altre ossa. Non saltare sulle scie o sulle onde.

**NON ACCELERARE QUANDO QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DEL PWC.** Spegnerlo il motore o tenere il motore al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore di spinta possono causare gravi lesioni.

**TENERSI A DISTANZA DALLA GRIGLIA DI PRESA** quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.



Ugello di Spinta del getto

Griglia della presa

**NON GUIDARE MAI DOPO L'ASSUNZIONE DI DROGHE O ALCOL.**

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE OPERATIVO.**

219903508

ETICHETTA 2



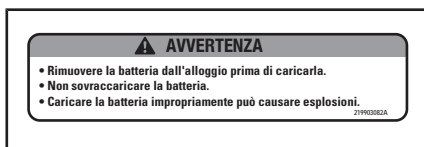
ETICHETTA 3



ETICHETTA 4



ETICHETTA 7



ETICHETTA 5



ETICHETTA 6



ETICHETTA 8



ETICHETTA 9



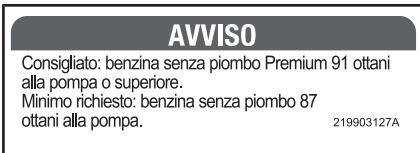
ETICHETTA 10



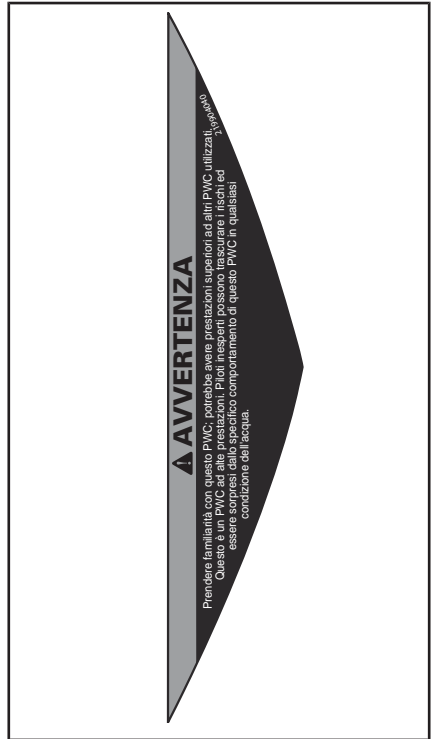
ETICHETTA 11



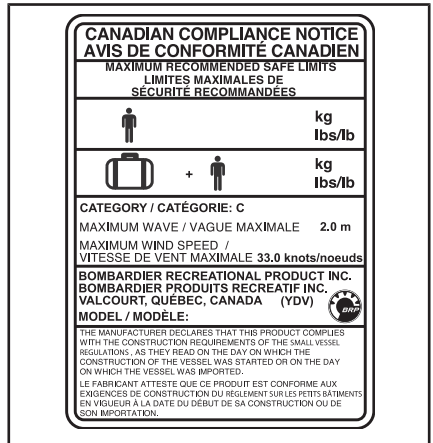
ETICHETTA 12



ETICHETTA 13

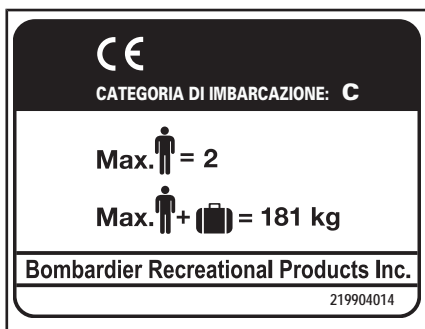


ETICHETTA 14



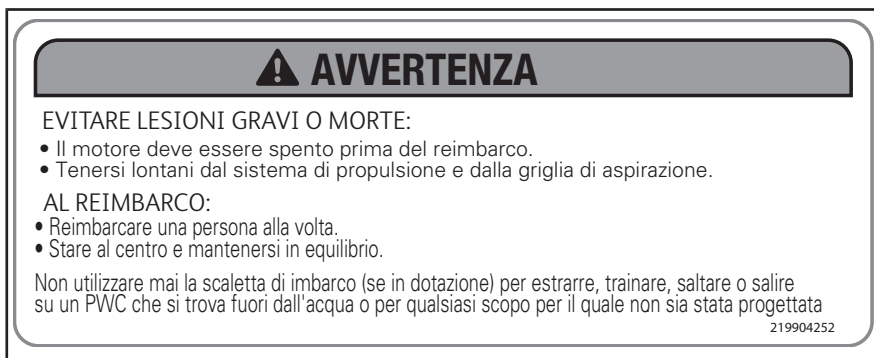
ETICHETTA 15 - AVVISO

**SULLA CONFORMITÀ ALLE NORME CANADESI (SOLO PER I MODELLI VENDUTI IN CANADA)**



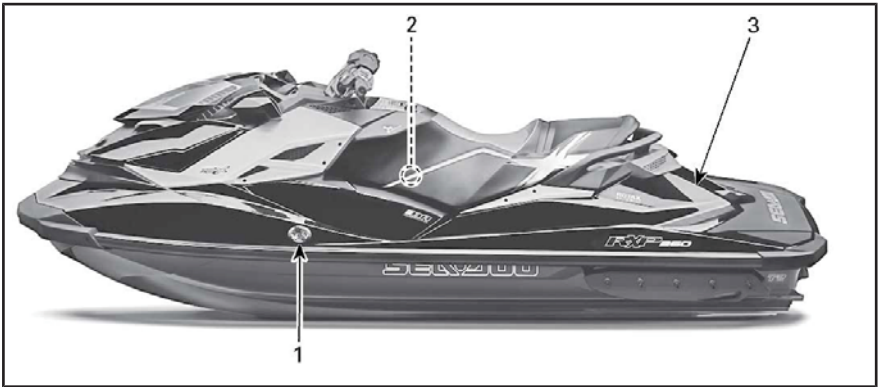
ETICHETTA 16 - CONFIGURAZIONE TIPI-  
CA

(IMBARCAZIONE FUORI DELL'AMERICA  
SETTENTRIONALE)



ETICHETTA 17

## Etichette di conformità



POSIZIONE DELL'ETICHETTA DI CONFORMITÀ



ETICHETTA 1 - ETICHETTA SUL CONTROLLO DELL'EMISSIONE

QUESTA BARCA NON È TENUTA A RISPETTARE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA US COAST GUARD IN VIGORE ALLA DATA DELLA CERTIFICAZIONE:

- IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE
- SICUREZZA DI CARICO
- VISUALIZZAZIONE DELLE INFORMAZIONI SULLA CAPACITÀ
- GALLEGGIAMENTO
- VENTILAZIONE FORZATA

COME AUTORIZZATO DALLA CONCESSIONE DI ESENZIONE US COAST GUARD (CGB 88-001)

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.  
565 DE LA MONTAGNE STREET VALCOURT, QUÉBEC CANADA JOE 2L0

MONTATO IN CANADA

ETICHETTA 3 - CONFIGURAZIONE TIPICA

INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI

QUESTO MOTORE È CERTIFICATO PER OPERARE CON BENZINA SENZA PIOMBO ED È CONFORME ALLE NORME STATUNITENSIS E DELLA CALIFORNIA SULLE EMISSIONI EPA / EVAP PER I MOTORI MARINI A SCOPPIO

FAMIGLIA DI MOTORI \_\_\_\_\_

FEL \_\_\_\_\_

CILINDRATA \_\_\_\_\_

SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI ALLO SCARICO \_\_\_\_\_

POTENZA \_\_\_\_\_

**EC**  
121

FAMIGLIA DI MOTORI \_\_\_\_\_

LIMITE DES ÉMISSIONS DE LA FAMILLE \_\_\_\_\_

CYLINDRÉE \_\_\_\_\_

SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS \_\_\_\_\_

PUISSANCE \_\_\_\_\_

**RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION**

CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL RÉPOND AUX NORMES \_\_\_\_\_ DE L'EPA DES É.-U. & RÉGLEMENTATIONS CALIFORNIENNES POUR LES MOTEURS MARINS À ALLUMAGE COMMANDE.

CONSULTARE IL MANUALE DELL'OPERATORE PER LE SPECIFICHE SULLA MANUTENZIONE  
VOIR GUIDE DU CONDUCTEUR POUR LES SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**  
119903946

ETICHETTA 2 - SOLO ALL'INTERNO DELL'AMERICA SETTENTRIONALE

## ISPEZIONE PRE-GUIDA

### **ATTENZIONE**

Eseguire un'ispezione pre-guida prima di ogni utilizzo. L'ispezione pre-guida può aiutare a scoprire un malfunzionamento o problema. Correggere eventuali problemi rilevati per ridurre il rischio di guasti o incidenti. Consultate un concessionario autorizzato Sea-Doo, se necessario.

## Cosa fare prima di avviare l'imbarcazione

### **ATTENZIONE**

Il motore deve essere spento e il cappuccio del cordoncino di sicurezza staccato dall'interruttore di spegnimento del motore, salvo diversamente specificato, prima di verificare i punti elencati di seguito.

Controllare i punti elencati nella tabella che segue prima di avviare l'imbarcazione.

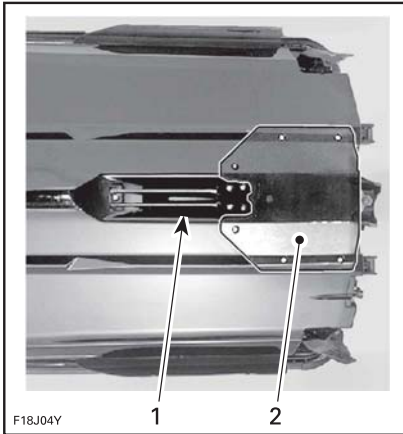
<b>PUNTO</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b>	<b>✓</b>
Scafo	Ispezionare.	
Preso acqua pompa a getto	Ispezionare/pulire.	
Tappi di scarico	Stringere	
Serbatoio carburante	Rabboccare.	
Vano motore	Controllare se vi sono fuoriuscite di liquidi e si avverte odore di vapori di benzina.	
Livello olio motore	Controllare/rabboccare.	
Livello liquido refrigerante	Controllare/rabboccare.	
Sistema di sterzo	Accertarsi del funzionamento.	
Leva acceleratore	Accertarsi del funzionamento.	
Leva iBR	Accertarsi del funzionamento.	
Coperchio stiva anteriore, vano portaoggetti e sedile	Accertarsi che siano chiusi con il chiavistello.	
Interruttore spegnimento motore e pulsante avvio e arresto (START/STOP) motore	Accertarsi del funzionamento.	

## Scafo

Accertarsi dell'assenza di rotture o danni sullo scafo.

## Presca d'acqua della pompa a getto

Rimuovere alghe, conchiglie o qualsiasi altro corpo estraneo che possa limitare il flusso dell'acqua e danneggiare l'unità di propulsione. Pulire quanto necessario. Se un'eventuale ostruzione non potesse essere rimossa, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo per richiedere assistenza.



**CONFIGURAZIONE TIPICA ISPEZIONARE QUESTE AREE**

1. Presca dell'acqua
2. Piastra di navigazione

## Tappi di scarico

Stringere i tappi di scarico della sentina.



**CONFIGURAZIONE TIPICA - POSIZIONE DEI TAPPI DI SCARICO DELLA SENTINA**

1. Tappi di scarico
2. Stringere
3. Allentato

## ⚠ ATTENZIONE

Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

## Serbatoio carburante

Riempire il serbatoio del carburante

## ⚠ ATTENZIONE

Attenersi rigorosamente alle istruzioni illustrate in dettaglio nella **PROCEDURA DI RIFORNIMENTO**.

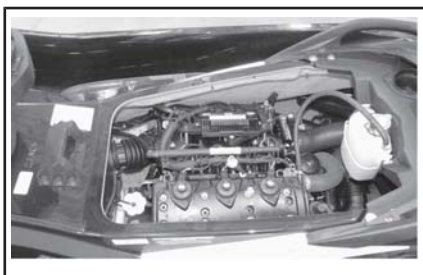
## Vano motore

Ispezionare il vano motore per verificare l'eventuale presenza di odore di vapori di benzina.

## ⚠ ATTENZIONE

Nel caso di sversamenti o odore di benzina, non azionare i dispositivi elettrici o avviare il motore. Prima dell'uso rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Aperto il sedile si ha accesso al vano motore.



VANO MOTORE, SEDILE RIMOSSO

### Olio motore

Assicurarsi che il livello dell'olio rispetti le indicazioni contenute nelle specifiche descritte nella sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

### Liquido refrigerante motore

Assicurarsi che il livello del liquido refrigerante rispetti le indicazioni contenute nelle specifiche descritte nella sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

Accertarsi dell'assenza di perdite di liquido refrigerante dal motore, dalla sentina e dalla piastra di navigazione.

**! ATTENZIONE** Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, il motore e lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione possono surriscaldarsi. Evitare il contatto con parti calde del motore e della piastra di navigazione poiché potrebbero ustionare.

### Sistema di sterzo

Con l'aiuto di un'altra persona, accertarsi del corretto funzionamento della timoneria.

Quando il manubrio è orizzontale, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi in posizione dritta. Accertarsi che l'iniettore della pompa a getto ruoti facilmente e nella stessa direzione del manubrio (ad es.: quando il manubrio è girato verso

sinistra, l'apertura dell'iniettore deve puntare verso il lato SX dell'imbarcazione).

## **! ATTENZIONE**

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che il manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti di movimento della timoneria in fase di virata (iniettore, selettore iBR, tiranteria, ecc.).

### Leva dell'acceleratore

Accertarsi che la leva elettronica di controllo dell'acceleratore funzioni correttamente e liberamente. Essa deve tornare alla posizione di partenza immediatamente dopo essere stata lasciata.

## **! ATTENZIONE**

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento della leva dell'acceleratore. Se si percepisce una qualche frizione nella leva dell'acceleratore, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### Leva iBR

Accertarsi che la leva dell'acceleratore funzioni correttamente e liberamente. Essa deve tornare alla posizione di partenza immediatamente dopo essere stata lasciata.



**⚠ ATTENZIONE**

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento della leva iBR. Se si percepisce una qualche frizione nella leva iBR, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

**Stiva anteriore, vano portaoggetti e sedile**

Assicurarsi che tutti i necessari dispositivi per la sicurezza e la sopravvivenza ed eventuali ulteriori carichi siano opportunamente riposti nella stiva in dotazione.

Assicurarsi che il coperchio anteriore, il vano portaoggetti e il sedile siano chiusi con il chiavistello.

**⚠ ATTENZIONE**

Assicurarsi che il sedile, il vano portaoggetti e il coperchio della stiva anteriore siano saldamente chiusi con il chiavistello.

**Interruttore di spegnimento del motore e pulsante di avvio e arresto (START/STOP) del motore**

Premere il pulsante di avviamento una volta senza installare il cappuccio del cordino di sicurezza sull'interruttore di spegnimento del motore.

Installare il cappuccio del cordino di sicurezza sull'interruttore di spegnimento del motore.

Premere il pulsante START/STOP per avviare il motore e successivamente spegnerlo premendo una seconda volta il pulsante START/STOP.

**NOTA:** Per poter avviare il motore, il cappuccio del cordino di sicurezza deve essere opportunamente instal-

lato sull'interruttore di spegnimento del motore entro 5 secondi dalla pressione del pulsante START/STOP.

Riavviare il motore e spegnerlo successivamente rimuovendo il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

**⚠ ATTENZIONE**

Nel caso in cui il cappuccio del cordino di sicurezza sia lento o non rimanga fissato all'interruttore di spegnimento del motore, sostituire immediatamente il cordino di sicurezza per evitarne l'uso non sicuro. Se rimuovendo il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore o premendo il pulsante START/STOP il motore non si spegne, non usare l'imbarcazione. Contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

**Cosa fare dopo aver avviato l'imbarcazione**

Verificare i punti elencati nella tabella che segue dopo aver avviato l'imbarcazione e prima di ogni escursione.

PUNTO	FUNZIONAMENTO	✓
Centralina informazioni	Accertarsi del funzionamento.	
Intelligent Brake and Reverse System (iBR) - sistema di frenata e retromarcia intelligente	Accertarsi del funzionamento.	

PUNTO	FUNZIONAMENTO	✓
Variable Trim System (VTS) - sistema ad assetto variabile (se pertinente)	Accertarsi del funzionamento.	

### Centralina informazioni (Indicatore)

1. Premere il pulsante START/STOP e installare il cappuccio del cordino di sicurezza sull'interruttore di spegnimento del motore.
2. Mentre la centralina informazioni esegue l'auto-test funzionale, assicurarsi che appaiano tutte le informazioni.

### ATTENZIONE

Attaccare sempre il gancio del cordino di sicurezza al salvagente o al polso (è necessaria una cinghia da polso).

### Sistema iBR

**AVVISO** Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente davanti e dietro l'imbarcazione per eseguire in sicurezza il test del sistema iBR ed evitare la collisione. Durante il test l'imbarcazione si muoverà.

1. Rimuovere gli ormeggi assicurando l'imbarcazione alla banchina.
2. Avviare il motore e assicurarsi che l'imbarcazione non si muova.
3. Sul manubrio di sinistra premere completamente la leva iBR; l'imbarcazione dovrebbe muoversi lentamente all'indietro.

4. Rilasciare la leva iBR; non deve verificarsi alcuna spinta all'indietro.

### ATTENZIONE

Prima di uscire per un'escursione con l'imbarcazione, assicurarsi sempre che il sistema iBR funzioni correttamente.

### Sistema ad assetto variabile (VTS)

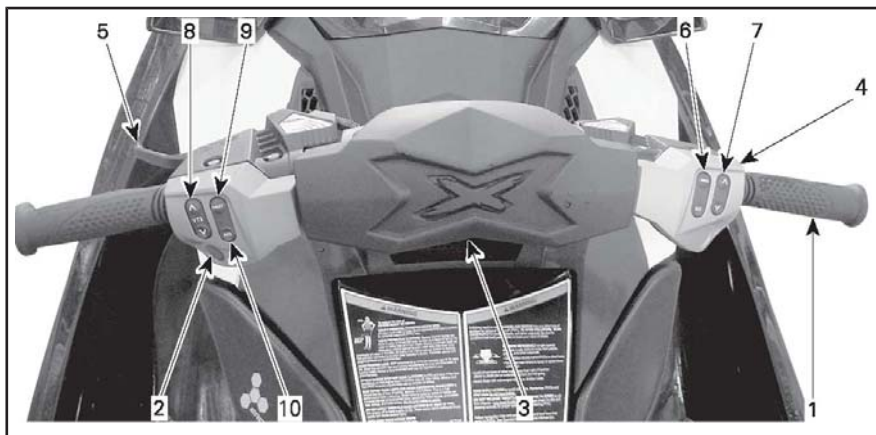
Con il motore in funzione in posizione di avanzamento, usare il sistema VTS per muovere l'iniettore della pompa a getto alternativamente verso l'alto e verso il basso al fine di verificare il funzionamento del VTS. Confermare il movimento dell'indicatore di posizione VTS nella centralina informazioni.

Verificare inoltre le posizioni di assetto preimpostate del VTS facendo doppio clic sul pulsante VTS UP/DOWN (se pertinente al proprio modello).

Per istruzioni dettagliate consultare la sottosezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

# ***INFORMAZIONI SULL'IMBARCAZIO- NE***

# CONTROLLI



RXP-X

**NOTA:** Alcuni controlli, indicazioni, funzioni e caratteristiche descritte in questa sezione potrebbero non essere pertinenti ad ogni modello di imbarcazione personale, o potrebbero essere disponibili come optional.

## 1) Manubrio

Il manubrio controlla la direzione dell'imbarcazione. Mentre si procede in avanti, girando il manubrio verso destra si determina una sterzata dell'imbarcazione verso destra e vice versa.

### **⚠ ATTENZIONE**

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che il manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dal sistema di propulsione.

Mentre si guida in retromarcia, la direzione di sterzata è invertita. Girando il manubrio a destra mentre

si procede all'indietro, l'imbarcazione vira a sinistra.

## 2) Pulsante di avvio/arresto motore (START/STOP)

Il pulsante START/STOP si trova sul lato SX del manubrio. Si usa per attivare il sistema elettrico oltre che avviare e arrestare il motore.



CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Pulsante START/STOP

### Attivare il sistema elettrico

Premere il pulsante di avvio una volta senza installare il cordino di sicurezza sull'interruttore di spegnimento del motore.

In tal modo si accende il sistema elettrico; la centralina informazioni

esegue un auto-test funzionale e torna inattiva dopo pochi secondi.

Il sistema elettrico rimane acceso per circa 3 minuti dopo aver rilasciato il pulsante START/STOP.

**NOTA:** Se il pulsante START/STOP è premuto e mantenuto premuto senza che il cordino di sicurezza sia installato, il display della centralina informazioni rimane acceso fintantoché il pulsante START/STOP rimane premuto.

### Avvio e arresto del motore

Per istruzioni dettagliate consultare la sottosezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

### 3) Interruttore di spegnimento del motore

Per poter avviare il motore, il cappuccio del cordino di sicurezza deve essere saldamente fissato all'interruttore di spegnimento del motore.



*CONFIGURAZIONE TIPICA*

1. Interruttore di spegnimento del motore

#### **! ATTENZIONE**

Fissare sempre il gancio del cordino di sicurezza al salvagente del conducente o al polso (è necessaria una cinghia da polso).



*CONFIGURAZIONE TIPICA*

1. Cappuccio cordino sicurezza su interruttore spegnimento motore
2. Gancio cordino sicurezza assicurato a salvagente conducente

Per arrestare il motore, tirare il cappuccio del cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

#### **! ATTENZIONE**

Se il motore si ferma, si perdono funzione frenante e controllo direzionale dell'imbarcazione.

#### **! ATTENZIONE**

Staccare sempre il cordino di sicurezza quando l'imbarcazione non è in uso per evitare l'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di terzi, bambini e per impedirne il furto.

### **Digitally Encoded Security System (D.E.S.S.) - sistema di sicurezza codificato digitalmente**

Il cappuccio del cordino di sicurezza contiene un codice D.E.S.S. programmato per fornire un numero di serie elettronico univoco. Si tratta di una soluzione simile a un tradizionale codice di protezione.

Il sistema D.E.S.S. legge il codice nel cappuccio del cordino di sicurezza installato sull'interruttore di spe-

gnimento del motore e consente l'avvio del motore solo quando il codice è stato riconosciuto.

Il sistema D.E.S.S. consente una estrema flessibilità. Si possono acquistare cordini di sicurezza aggiuntivi e far programmare i codici D.E.S.S. per la propria imbarcazione.

È possibile programmare un totale di dieci codici D.E.S.S. per la stessa imbarcazione.

Per ottenere la programmazione di un codice per la propria imbarcazione, rivolgersi ad un concessionario autorizzato BRP Sea-Doo.

### D.E.S.S. Riconoscimento codice

Due brevi segnali acustici indicano che il sistema è pronto a consentire l'avvio del motore. In caso contrario, vedere la sezione **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**.

### D.E.S.S. Tipi di codice

Possono essere usati due tipi di codici:

- Codice modalità normale
- Codice learning key (modalità di apprendimento).

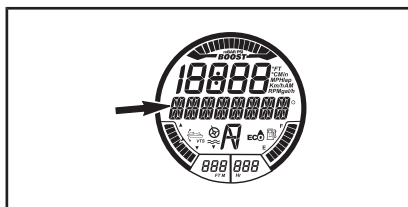
Per facilitare il riconoscimento del tipo di codice, il galleggiante del cordino di sicurezza è disponibili in diversi colori.



**CONFIGURAZIONE TIPICA - CORDINO DI SICUREZZA**

1. Codice modalità apprendimento, galleggiante verde
2. Codice modalità normale, galleggiante giallo o nero

Sulla centralina informazioni viene visualizzato il tipo di codice usato.



### MESSAGGIO DI RICONOSCIMENTO DEL TIPO DI CODICE

CODICE MODALITÀ NORMALE  
o DI APPRENDIMENTO

TIPO CODICE	COLORE GALLEGGIANTE
Normale	Giallo o nero
Apprendimento	Verde

La modalità di apprendimento Sea-Doo limita la velocità dell'imbarcazione e la coppia del motore, consentendo in questo modo agli utilizzatori neofiti e ai conducenti meno esperti di imparare a usare l'imbarcazione acquisendo la sicurezza e il controllo necessari.

La modalità di apprendimento inoltre offre la possibilità di impostare la velocità massima dell'imbarcazione.

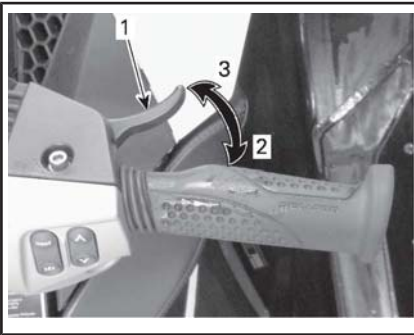
Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione **MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO**.

#### 4) Leva dell'acceleratore

La leva dell'acceleratore sul manubrio di DX controlla elettronicamente la velocità del motore.

Per aumentare o mantenere la velocità dell'imbarcazione, premere la leva dell'acceleratore con le dita.

Per diminuire la velocità dell'imbarcazione, rilasciare la leva dell'acceleratore.



##### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

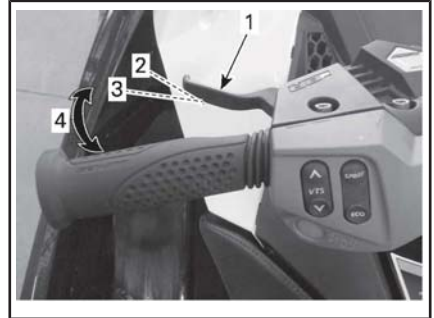
La leva dell'acceleratore è caricata a molla e dovrebbe tornare nella posizione di riposo (folle) quando non viene premuta.

#### 5) Leva iBR (intelligent Brake and Reverse, sistema di frenata e retromarcia intelligente)

La leva iBR sul manubrio di SX comanda elettronicamente:

- Retromarcia
- Folle
- Azione frenante.

**NOTA:** Per attivare le funzioni iBR è necessaria una pressione della leva almeno pari al 25% della sua corsa.



##### CONFIGURAZIONE TIPICA - LEVA iBR

1. leva iBR
2. Posizione di riposo della leva
3. Pressione del 25% necessaria per attivare la funzione iBR
4. Intervallo di esercizio

A velocità al di sotto di 8 km/h, premendo la leva iBR si innesta la retromarcia.

**NOTA:** Se la corrente dell'acqua è pari o superiore a 8 km/h, la retromarcia non può essere innestata, poiché è stata superata la soglia di velocità per la retromarcia.

A velocità al di sopra di 8 km/h, premendo la leva iBR si attiva il freno.

Quando si rilascia la leva iBR in seguito a frenata o manovre in retromarcia, si innesta la folle.

#### **⚠ ATTENZIONE**

Se la leva dell'acceleratore è ancora premuta quando si rilascia la leva iBR, dopo qualche istante si innesta la marcia avanti. Se non si desidera accelerare in avanti, rilasciare la leva dell'acceleratore.

**NOTA:** La posizione di folle può essere messa a punto regolando il sistema iBR.

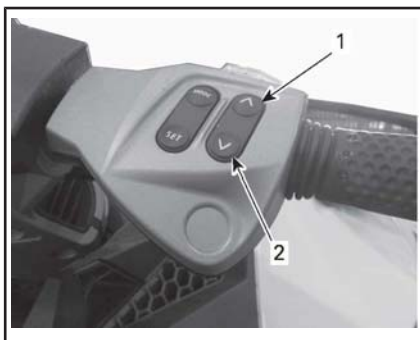
Per istruzioni dettagliate consultare la sottosezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

## 6) Pulsanti MODE/SET (modalità/impostazione)

Questi pulsanti si trovano sul lato DX del manubrio.

Premere il pulsante MODE per scorrere le varie funzioni disponibili nella centralina informazioni.

Premere il pulsante SET per selezionare la funzione desiderata, navigare in un sottomenu delle funzioni, o salvare le impostazioni eventualmente modificate.



*CONFIGURAZIONE TIPICA*

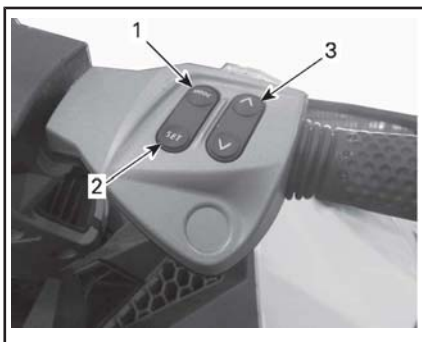
1. UP
2. DOWN

I pulsanti UP/DOWN si usano per eseguire una selezione o cambiare un'impostazione nella centralina informazioni, quale ad esempio:

- Funzioni indicatore
- Regolazione folle iBR.

## 8) Pulsante VTS (Variable Trim System - sistema ad assetto variabile)

Il pulsante VTS si trova sul lato SX del manubrio.



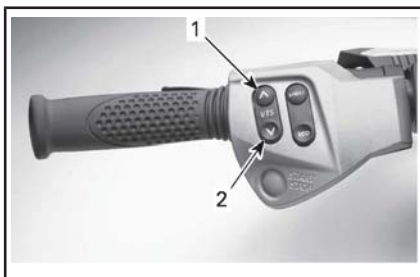
*CONFIGURAZIONE TIPICA*

1. MODE
2. SET
3. Pulsante UP/DOWN (su/giù)

Per istruzioni dettagliate consultare la sottosezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

## 7) Pulsanti UP/DOWN (su/giù)

Questi pulsanti si trovano sul lato DX del manubrio.



*CONFIGURAZIONE TIPICA - PULSANTE DI CONTROLLO VTS*

1. Assetto appoppato
2. Assetto appruato

Questo modello di imbarcazione è dotato di un VTS programmabile ad elevate prestazioni.



Consente l'assetto del passo dell'imbarcazione regolando la posizione verticale dell'iniettore a getto.

Il VTS può essere regolato elettricamente fino a raggiungere l'assetto desiderato, o in una delle due posizioni di assetto preimpostate.

Premere il pulsante di controllo del VTS (up/down) per regolare l'assetto di guida dell'imbarcazione.

Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

## 9) Pulsante Sport

Il pulsante Sport si trova sul lato SX del manubrio.



1. Pulsante Sport

Si usa per attivare o disattivare la modalità SPORT.

Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione *MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO*.

## 10) Pulsante ECO

Il pulsante ECO si trova sul lato SX del manubrio.



1. Pulsante ECO

Si usa per attivare o disattivare la modalità ECO.

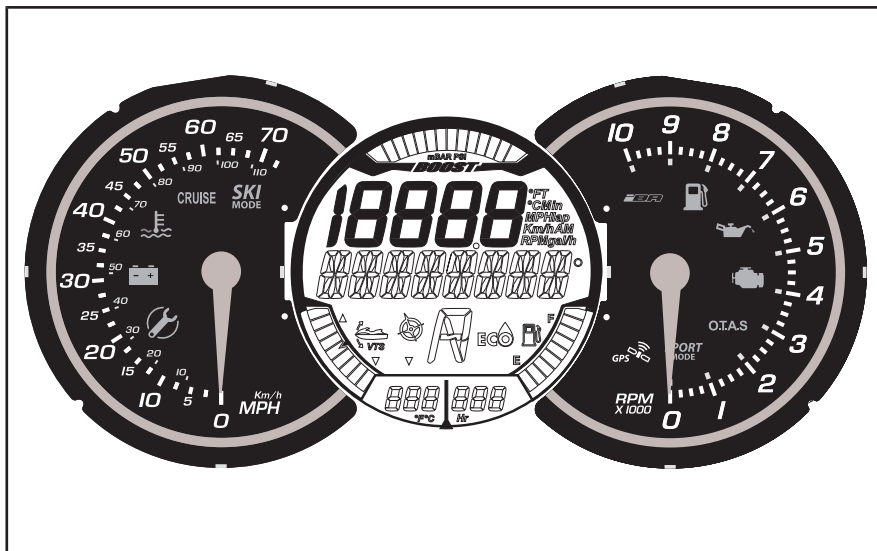
Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione *MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO*.

# CENTRALINA INFORMAZIONI (INDICATORE)

## ATTENZIONE

Non regolare il display durante la navigazione poiché si rischia di perdere il controllo dell'imbarcazione.

## Descrizione della centralina informazioni



### 1) Tachimetro

Il tachimetro, situato sul lato SX della centralina informazioni, fornisce un'indicazione analogica della velocità dell'imbarcazione in miglia all'ora (MPH) e chilometri all'ora (km/h).

L'indicazione della velocità si basa su di un GPS (Global Positioning System - sistema di posizionamento globale) incorporato nella centralina informazioni.

Se per qualche motivo si perde il segnale GPS, entra in funzione una modalità di default per mezzo della quale la velocità viene calcolata usando le informazioni ricevute da altri sistemi al fine di fornire la velocità stimata dell'imbarcazione.

### 2) Contagiri

Il contagiri fornisce un'indicazione analogica del numero di giri al minuto (giri/min) del motore. Moltiplicare il numero indicato per 1000 per ottenere gli effettivi giri al minuto del motore.

### 3) Indicatore multifunzione

L'indicatore multifunzione, situato al centro della centralina informazioni, è in grado di fornire contemporaneamente diverse indicazioni.

I dati numerici e multifunzionali che compaiono sull'indicatore dello schermo digitale possono essere usati per visualizzare diverse indicazioni, o per selezionare modalità di funzionamento e cambiare imposta-

zioni, come illustrato nelle rispettive sezioni.

### Caratteristiche dell'indicatore multifunzione


	RXP-X
Indicatore livello carburante	X
Display contatempo	X
Indicatore profondità acqua	Opz
Indicatore modalità ECO	X
Indicatore posizione VTS	X
Bussola	X
Indicatore spinta	X
X = Una X indica una <b>caratteristica</b> standard Opz = Caratteristica disponibile come <b>optional</b> N.D. = Non disponibile	





## 4) Segnali luminosi

I segnali luminosi (spie pilota) indicano una funzione selezionata o un'anomalia di sistema.

Un segnale luminoso può essere accompagnato sul display multifunzione da un messaggio scorrevole.

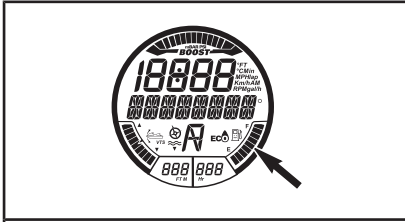
Si veda la tabella che segue per informazioni sulle spie pilota standard. Per i dettagli sul malfunzionamento delle spie pilota consultare la sezione *SISTEMA DI MONITORAGGIO*.

SPIE PILOTA (ACCESE)	VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI	DESCRIZIONE
	MAINTENANCE REMINDER (promemoria manutenzione)	Necessaria manutenzione. Portare l'imbarcazione ad un concessionario Sea-Doo per sottoporla ad assistenza e all'intervento di manutenzione segnalato dall'indicatore di funzionamento.

<b>SPIE PILOTA (ACCESE)</b>	<b>VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
	LOW-FUEL (livello del carburante basso).	Livello del carburante basso, corrispondente all'incirca al 25% della capacità del serbatoio, 14 L o sensore di segnalazione del livello di carburante staccato.
	Nessun messaggio	Caratteristica non attiva su questo modello.
	Nessun messaggio	Caratteristica non attiva su questo modello.
	Messaggi scorrevoli SPORT MODE (modalità sport)	Modalità Sport attivata. Consultare la sottosezione <i>MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO</i> .

## 5) Indicatore livello carburante

Un indicatore a barre situato in basso a DX del display multifunzione indica continuamente la quantità di carburante nel serbatoio durante la navigazione.



INDICATORE LIVELLO CARBURANTE

Quando il serbatoio è pieno, sono accesi 8 segmenti (barre) dell'indicatore. Il segmento più in alto non viene usato.

### Avviso livello carburante basso

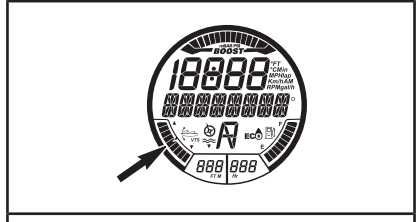
Si attiva quando sono indicati solamente 2 segmenti di carburante (corrispondenti all'incirca al 25% della capacità del serbatoio o 14 L.

AVVISO LIVELLO CARBURANTE BASSO	
Ultimi 2 segmenti indicatore carburante	Lampeggiante
Simbolo serbatoio (LCD)	
Avviso sonoro (un segnale acustico lungo)	Periodico
Messaggio scorrevole LOW FUEL WARNING (avviso carburante basso)	

## 6) Posizione VTS

L'indicazione della posizione VTS situata in basso a SX dello schermo digitale mostra l'assetto di guida dell'imbarcazione.

Si accende un solo segmento del tipo di indicatore a barre a indicare la posizione relativa della prua dell'imbarcazione.



INDICATORE POSIZIONE VTS

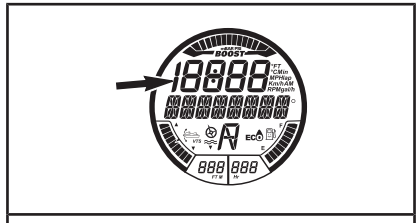
Consultare le *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO* per maggiori dettagli sull'uso del VTS.

## 7) Posizione iS

Non disponibile su questo modello.

## 8) Display numerico

Il display numerico si usa per fornire una serie di indicazioni selezionate dall'utente a partire dalla funzione DISPLAY nel display multifunzione.



DISPLAY NUMERICO

Le indicazioni disponibili dipendono dal modello di imbarcazione o dagli optional installati.

INDICAZIONI DISPONIBILI SUL DISPLAY NUMERICO	RXP-X
Velocità imbarcazione	Indicazione predefinita
Giri/min motore	X
Temperatura motore	X
Temperatura dell'acqua	N.D.
Orologio	X
Impostazioni modalità di apprendimento	X
Impostazione VELOCITÀ CROCIERA	Opz
Impostazione MODALITÀ VELOCITÀ RIDOTTA	Opz
VTS preimpostato	X
Impostazioni VTS (via indicatore)	N.D.
Impostazioni MODALITÀ SCI	N.D.
Consumo carburante (istantaneo e media)	X
Autonomia carburante (distanza e tempo svuotamento)	X
Cronometro	X
Velocità di punta/giri/min Velocità media/giri/min	X

INDICAZIONI DISPONIBILI SUL DISPLAY NUMERICO	RXP-X
Altitudine	N.D.
X = Una X indica una <b>caratteristica</b> standard Opz = Caratteristica disponibile come <b>optional</b> N.D. = Non disponibile	

All'accensione della centralina informazioni, il display numerico mostra automaticamente l'ultima indicazione fornita.

## 9) Display multifunzione

Il display multifunzione si usa per:

- Visualizzare il messaggio di BENVENUTO all'accensione.
- Visualizzare il messaggio di riconoscimento del CODICE.
- Fornire varie indicazioni selezionate dall'utente.
- Attivare e impostare varie funzioni e modalità di funzionamento.
- Visualizzare i messaggi scorrevoli di attivazione di funzione o guasto di sistema.
- Visualizzare codici di guasto.

**NOTA:** L'indicazione di default del display multifunzione è la direzione della bussola.

## 10) Display profondità acqua

Non disponibile su questo modello.

## 11) Display temperatura acqua

Non disponibile su questo modello.

## 12) Display contatempo (HR)

Visualizza continuamente le ore di funzionamento accumulate dal motore.



## 13) Posizione iBR

Fornisce un'indicazione della posizione del selettore iBR.

- Folle (N)
- Avanti (F)
- Retromarcia (R)



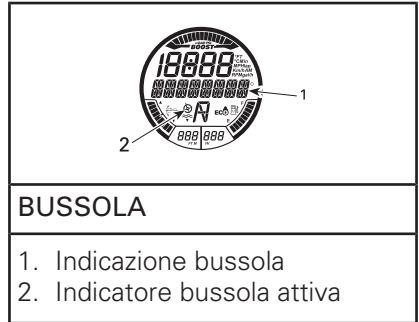
## 14) Bussola

Un GPS incorporato nella centralina informazioni fornisce l'indicazione sul display multifunzione.

I punti cardinali, i punti cardinali intermedii, oltre all'azimut a cui viaggia l'imbarcazione sono visualizzati sul display multifunzione per default quando l'imbarcazione è in movimento.

Per visualizzare l'indicazione della bussola, il GPS deve essere ben collegato ai satelliti di navigazione.

Il collegamento è confermato quando l'indicatore di BUSSOLA attiva è visibile sullo schermo digitale.



NOTA: L'indicazione della bussola è disponibile solamente oltre 5 km/h .

## ⚠ ATTENZIONE

Utilizzare la bussola soltanto come supporto di guida per la navigazione. Da non utilizzare ai fini di una navigazione precisa.

## 15) Indicatore spinta



L'indicatore di spinta indica la pressione del collettore del motore fornita dal sovralimentatore.

## Navigazione del display multifunzione

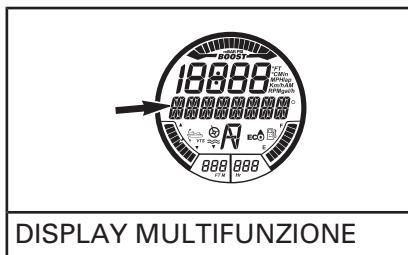
Quando si accende il sistema elettrico e il quadro degli strumenti ha eseguito completamente la funzione di auto-test, appare per qualche secondo il messaggio scorrevole di benvenuto WELCOME ABOARD SEA-DOO. Dopo il messaggio di benvenuto non appare nulla sul display finché non si avvia l'imbarcazione.

Quando si avvia l'imbarcazione, il display multifunzione fornisce un'indicazione della rotta rilevata dalla bussola o messaggi scorrevoli provenienti dal sistema di monitoraggio.

Il display multifunzione si usa anche per visualizzare un menu di selezione di varie funzioni che consente di modificare l'indicazione del display numerico, le modalità di funzionamento del sistema, le impostazioni, i codici di guasto del sistema attivo e il cronometro.

### ATTENZIONE

La selezione di vari display numerici, modalità di funzionamento del sistema o la modifica delle impostazioni vanno effettuati solamente a imbarcazione ferma. Si sconsiglia la selezione di queste differenti funzioni quando l'imbarcazione è in funzione e in movimento perché ciò potrebbe distrarre l'attenzione dalla situazione circostante.



**NOTA:** Per cambiare l'unità di misura o la lingua visualizzata, consultare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### Selezione delle funzioni

Quando l'imbarcazione è in movimento, il display multifunzione fornisce normalmente un'indicazione della direzione individuata dalla bussola e l'azimut a cui viaggia l'imbarcazione.

Per selezionare le varie funzioni disponibili attraverso il display multifunzione, premere il pulsante MODE ripetutamente fino a visualizzare la funzione desiderata:

- LAP TIME (TEMPO)
- FUEL CONSUMPTION (CONSUMO CARBURANTE)
- VTS MODE (MODALITÀ VTS)
- DISPLAY
- FAULT CODES (CODICI GUASTO)
- KEY MODE (modalità codice)
- SETTINGS (IMPOSTAZIONI).

Quindi premere il pulsante SET per entrare nella funzione in questione.

**NOTA:** La funzione codice guasto è disponibile solamente quando è segnalato un guasto. La funzione impostazioni è disponibile solamente quando il motore è spento. La funzione modalità codice è disponibile solamente con un codice normale.



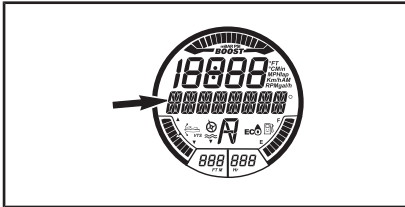
## Descrizione della funzione

### Cronometro

Il cronometro può essere usato per registrare fino a 50 tempi individuali.

Per attivare e usare il cronometro, eseguire le seguenti operazioni:

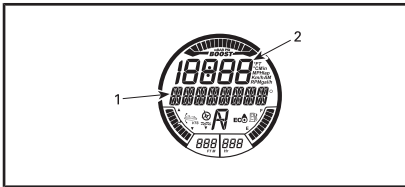
1. Premere il pulsante MODE ripetutamente finché non compare la scritta LAP TIME sul display multifunzione.



MESSAGGIO VISUALIZZATO

LAP TIME (TEMPO)

2. Premere il pulsante SET per entrare nella funzione, il cronometro si attiva ed è visibile sul display.



FUNZIONE SELEZIONATA: LAP  
TIMER (CRONOMETRO)

1. Tempo del giro
2. Contagiri

3. Per avviare il cronometro, premere il pulsante SET.

**NOTA:** Il cronometro parte immediatamente dopo la pressione del pulsante SET.

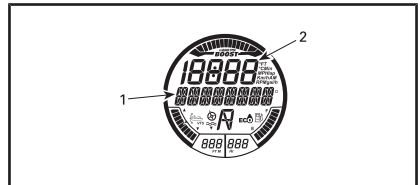
4. Per registrare ogni giro, premere il pulsante SET all'inizio di ogni giro.

**NOTA:** Il tempo del giro viene registrato; il contagiri sul display numerico conta il numero di giri registrati e il cronometro continua ad andare.

5. Per salvare l'ultimo giro e fermare il cronometro, premere il pulsante MODE.

Per visualizzare il tempo di ciascun giro, usare il pulsante UP/DOWN. Il contagiri indica di quale giro si tratta.

Per visualizzare il tempo cumulativo di tutti i giri registrati, usare il pulsante UP/DOWN finché sul contagiri non compare la scritta ALL, tutti.



MESSAGGIO VISUALIZZATO:  
LAP TIMER (CRONOMETRO)

1. Tempo totale
2. ALL viene visualizzato qui

Per azzerare il cronometro e il contagiri, premere e mantenere premuto il pulsante SET finché il valore visualizzato su cronometro e contagiri non è 0 (zero).

### Consumo carburante

La funzione CONSUMO CARBURANTE (FUEL CONSUMPTION) si usa per visualizzare il consumo di carburante dell'imbarcazione in quattro modi diversi.

- Flusso istantaneo del carburante per ora (gal/h o l/h)
- Flusso medio del carburante per ora (gal/h o l/h)

- Distanza dallo svuotamento (Mi o km)
- Tempo allo svuotamento (h o min).

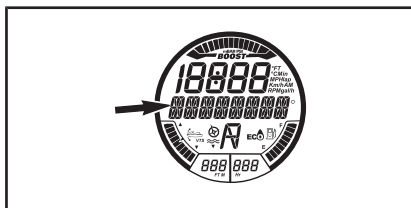
Le funzioni di consumo del carburante non sono continuamente attive.

Una funzione di consumo del carburante si attiva solo quando ne viene selezionata l'indicazione sul display numerico.

Quando compaiono le indicazioni LOW FUEL (basso livello di carburante) sull'indicatore multifunzione, le funzioni "TIME TO EMPTY" (tempo allo svuotamento) e "DISTANCE TO EMPTY" (distanza dallo svuotamento) indicano "0" (zero) se sono l'indicazione selezionata.

Per visualizzare il consumo di carburante dell'imbarcazione, eseguire le seguenti operazioni:

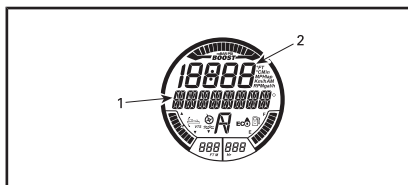
1. Premere il pulsante MODE ripetutamente finché non compare la scritta FUEL CONSUMPTION sul display multifunzione.



**MESSAGGIO VISUALIZZATO**

FUEL CONSUMPTION (CONSUMO CARBURANTE)

2. Premere il pulsante UP/DOWN per passare alla modalità di visualizzazione del consumo di carburante desiderata.



**MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE DEL CONSUMO DI CARBURANTE**

1. Messaggio INSTANT FUEL CONSUMPTION (CONSUMO ISTANTANEO DI CARBURANTE)
2. Valore di consumo di carburante

3. Premere il pulsante SET per salvare l'impostazione e ritornare al display principale.

**NOTA:** Il valore del consumo di carburante si visualizza sul display numerico. Fare doppio clic sul pulsante SET per ripristinare l'indicazione del consumo medio di carburante. Il display indica momentaneamente zero (0).

**Modalità VTS**

La funzione MODALITÀ VTS si usa per regolare manualmente il VTS o cambiare le impostazioni VTS PRE-IMPOSTATE. Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

**Display**

La funzione DISPLAY si usa per cambiare l'indicazione presente sul display numerico. Consultare la sezione *MODIFICARE L'INDICAZIONE DEL DISPLAY NUMERICO*.

**Codici guasto**

La funzione FAULT CODES (CODICI DI GUASTO) si usa per visualizzare i codici di guasto attivi. Consul-

tare la sottosezione *SISTEMA DI MONITORAGGIO*.

### Modalità codice

La funzione KEY MODE (MODALITÀ DI CODICE) si usa per cambiare le impostazioni del codice della modalità di APPRENDIMENTO (LEARNING KEY). Per informazioni dettagliate consultare la sottosezione *MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO*.

### Impostazioni

La funzione SETTINGS (IMPOSTAZIONI) si usa per:

- Impostare l'orologio. Consultare la sezione *MESSA A PUNTO DELL'INDICATORE MULTIFUNZIONE*
- Manutenzione alla funzione di annullamento del iBR.

## Modificare l'indicazione del display numerico

Per modificare l'indicazione del display numerico, eseguire le seguenti operazioni:

1. Premere ripetutamente il pulsante MODE sulla DX del manubrio finché non si visualizza la scritta DISPLAY sul display multifunzione.



2. Premere il pulsante SET per entrare nella funzione DISPLAY.

3. Premere il pulsante UP/DOWN finché non compare l'indicazione desiderata.

- GIRI/MIN
- VELOCITÀ
- TEMP MOTORE
- VELOCITÀ PUNTA
- VELOCITÀ MEDIA
- GIRI/MIN MAX
- GIRI/MIN MEDI
- OROLOGIO.



4. Premere il pulsante SET per selezionare e salvare l'indicazione desiderata, o attendere che la funzione sul display scompaia da sola. L'ultima indicazione visibile viene salvata automaticamente.

Nel display numerico vengono usate le seguenti abbreviazioni:

- FT o m
- GIRI/MIN
- MPH o km/h
- F o C
- AM o PM
- Gal/h o l/h.

## Resettare l'indicazione del display numerico

È possibile resettare le seguenti indicazioni sul display numerico:

- Consumo carburante medio
- Velocità di punta
- Velocità media
- Giri/min max
- Giri/min medi.

Per resettare le indicazioni, fare doppio clic sul pulsante SET. Il display numerico indica momentaneamente zero (0).

**NOTA:** Ciascuna di queste funzioni si attiva SOLO quando ne viene selezionata l'indicazione sul display numerico.

## Messa a punto dell'indicatore multifunzione

### Modificare l'impostazione dell'orologio

1. Premere il pulsante MODE ripetutamente finché non compare la scritta SETTINGS sul display multifunzione.



<b>MESSAGGIO VISUALIZZATO</b>
SETTINGS (impostazioni)

2. Premere il pulsante UP/DOWN ripetutamente finché non compare l'indicazione CLOCK.



<b>FUNZIONE SELEZIONATA - CLOCK (OROLOGIO)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Messaggio CLOCK (OROLOGIO)</li> <li>2. Ora</li> </ol>

3. Premere il pulsante SET per entrare nella funzione. Viene visualizzato il messaggio CHANGE CLOCK OFFSET (modifica ora).



<b>FUNZIONE SELEZIONATA - CHANGE CLOCK OFFSET (modifica ora)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Messaggio CHANGE CLOCK OFFSET</li> <li>2. Ora</li> </ol>

4. Premere il pulsante UP/DOWN per regolare l'orologio alla corretta ora locale.
5. Premere il pulsante SET per salvare l'impostazione e ritornare al display principale.

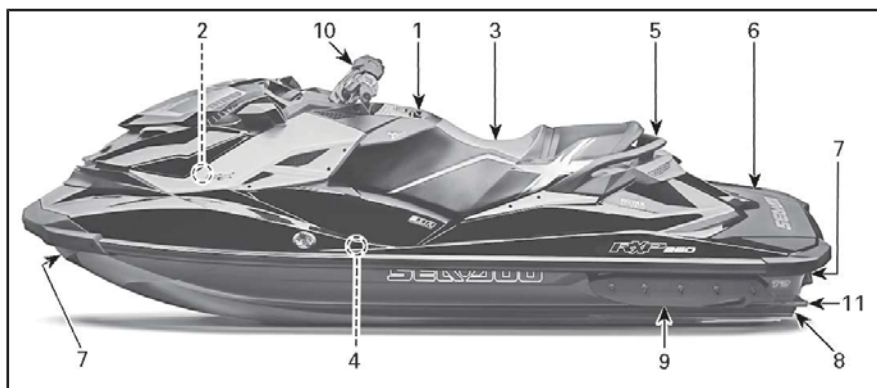
**NOTA:** L'orologio usa il segnale GPS per mantenere l'ora esatta in riferimento al Tempo medio di Greenwich (GMT). Quando si regola l'orologio, può essere cambiata solamente l'indicazione dell'ora.

### **Impostazione unità di misura e lingua**

L'indicatore multifunzione è in grado di visualizzare le informazioni in unità metriche o imperiali e in varie lingue.

Per cambiare le unità di misura o la lingua visualizzata sull'indicatore multifunzione, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

# DISPOSITIVO



CONFIGURAZIONE TIPICA - RXP-X

## 1) Vano portaoggetti

Si tratta di una piccola stiva nella quale conservare alcuni oggetti personali.

Alzare il chiavistello per aprire il vano portaoggetti.



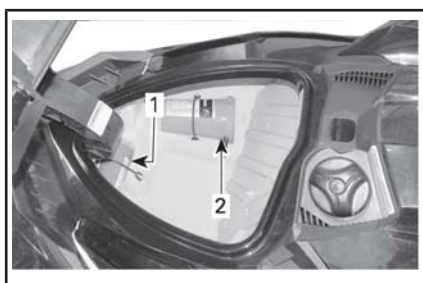
CONFIGURAZIONE TIPICA VANO PORTAOGGETTI

1. Chiavistello coperchio

## 2) Stiva anteriore

Si tratta di uno spazio comodo per il trasporto di oggetti personali.

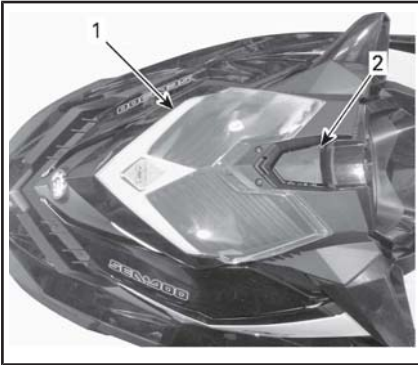
La stiva anteriore contiene inoltre due supporti per i dispositivi di sicurezza; uno per un estintore e l'altro per il kit d'emergenza (non forniti).



STIVA ANTERIORE

1. Estintore fissato al supporto
2. Kit d'emergenza fissato al supporto

Per aprire il coperchio della stiva anteriore tirare verso l'alto la leva del chiavistello. Chiudere sempre il coperchio con il chiavistello durante la navigazione.

**CONFIGURAZIONE TIPICA**

1. Coperchio stiva anteriore
2. Leva chiavistello

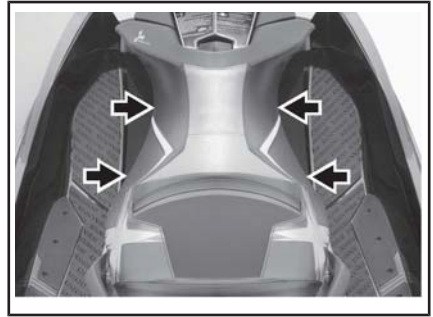
## ⚠ ATTENZIONE

Non lasciare oggetti sciolti, pesanti, appuntiti o fragili nella stiva. Non superare la capacità di carico: 9 kg. Non utilizzare l'imbarcazione con il coperchio della stiva anteriore aperto. La stiva non è a tenuta stagna.

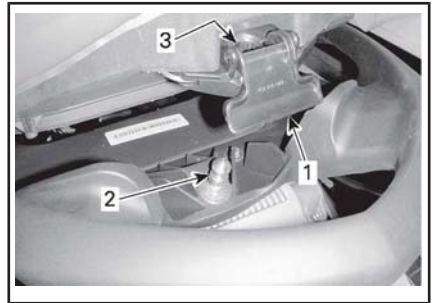
### 3) Sedile

Questo modello è dotato di un sedile ergonomico che si assottiglia nella parte anteriore, con un sistema esclusivo di alloggiamento delle ginocchia che consente al conducente di posizionare le gambe verso l'interno del vano piedi, minimizzando l'affaticamento della parte superiore del corpo e garantendo un maggiore controllo in curva.

Questo sedile è progettato per un conducente e un passeggero.

**SEDILE ERGONOMICO****Rimozione sedile**

Per rimuovere il sedile, sollevare il manico del chiavistello e sollevare l'estremità posteriore del sedile.

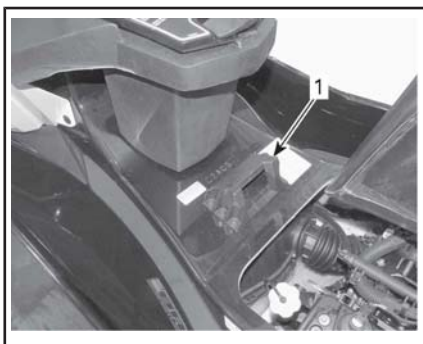
**CONFIGURAZIONE TIPICA - CHIAVISTELLO DEL SEDILE**

1. Manico chiavistello sedile
2. Perno del chiavistello
3. Foro di inserimento del perno

Quindi tirare il sedile verso l'alto e all'indietro per rimuovere il sedile dall'imbarcazione.

**Montaggio sedile**

Per installare il sedile, inserire l'estremità anteriore del sedile nel fermo corrispondente.



1. Fermo sedile anteriore

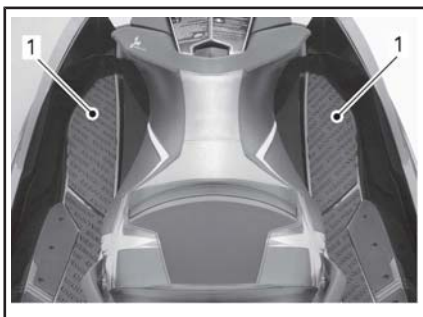
Posizionare il chiavistello del sedile in corrispondenza del perno del chiavistello e premere fermamente verso il basso sulla parte posteriore del sedile per bloccarlo.

Tirare verso l'altro la parte posteriore del sedile per verificare che sia effettivamente chiuso con il chiavistello.

**⚠ATTENZIONE** Assicurarsi che il chiavistello sia opportunamente chiuso sul perno.

#### 4) Vano piedi

I piedi del conducente e del passeggero devono rimanere nei vano piedi durante tutta la navigazione.



1. Vano piedi

Per il conducente, il vano piedi angolato esclusivo di questi modelli consente di "allacciarsi" al mezzo

durante l'esecuzione di curve estreme.



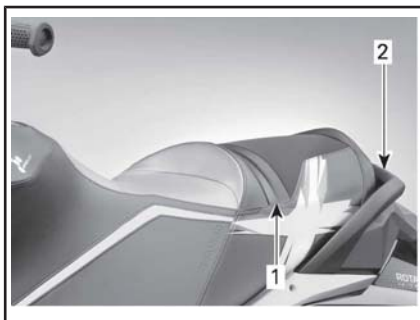
1. Vano piedi angolato

#### 5) Maniglia passeggero

La cinghia del sedile funge per il passeggero da maniglia a cui mantenersi durante la navigazione.

Anche i lati del maniglione sagomato sul retro del sedile fungono da appiglio per il passeggero. La parte posteriore del maniglione sagomato funge da appiglio per salire dall'acqua a bordo dell'imbarcazione.

**AVVISO** Non utilizzare il maniglione sagomato per trainare o per sollevare l'imbarcazione.



CONFIGURAZIONE TIPICA - MANIGLIE PASSEGGERO

1. Cinghia del sedile
2. Maniglione sagomato



## 6) Piattaforma d'imbarco

L'area posteriore di coperta funge da piattaforma d'imbarco.

La parte di poppa del vano piedi vicino alla piattaforma d'imbarco serve da poggiapiedi per la persona rivolta verso il retro quando si trainano sciatori o tuber.



1. Piattaforma d'imbarco

## 7) Occhioni anteriori e posteriori

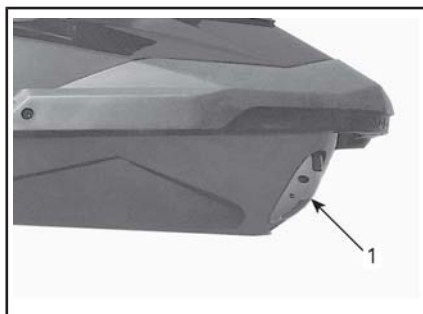
Gli occhioni possono essere usati per l'ormeggio e come punti di ancoraggio quando si rimorchia l'imbarcazione.

### Occhione anteriore

#### **America settentrionale**

Occhione anteriore in uso nel gancio tipo iCatch. È predisposto con il sistema iCatch per il rimorchio Sea-Doo Move.

**NOTA:** Il gancio iCatch non prevede alcuna procedura particolare se si usa un rimorchio standard.



1. Gancio iCatch

### **Fuori dall'America settentrionale**



### **CONFIGURAZIONE TIPICA - MODELLO CE**

1. Occhione anteriore

### **Occhioni posteriori**



### **CONFIGURAZIONE TIPICA**

1. Occhioni posteriori



1. Occhio posteriore

## 8) Tappi di scarico sentina

Svitare i tappi di scarico quando l'imbarcazione si trova sul rimorchio. Ciò consente all'acqua accumulata nella sentina di uscire e contribuisce a ridurre la condensazione.



CONFIGURAZIONE TIPICA - POSIZIONE DEI TAPPI DI SCARICO DELLA SENTINA

1. Tappi di scarico
2. Stringere
3. Allentare

**AVVISO** Accertarsi che i tappi di scarico siano chiusi saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

## 9) Pinne regolabili

Le pinne regolabili modificano l'aderenza laterale dell'imbarcazione.



LATO SX ILLUSTRATO

1. Pinna regolabile

### Linee guida per la regolazione delle pinne

È possibile eseguire 3 diverse regolazioni in altezza delle pinne.

#### ⚠ ATTENZIONE

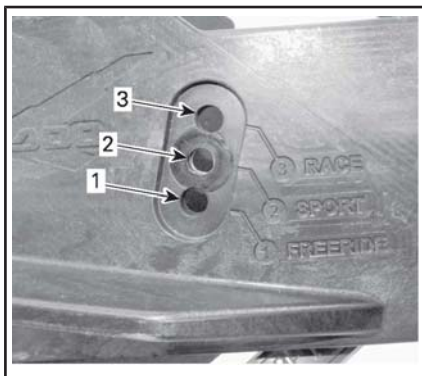
Dopo aver regolato le pinne, prendere sempre dimestichezza con le nuove caratteristiche di guida dell'imbarcazione.

#### LINEE GUIDA PER LA REGOLAZIONE DELLE PINNE

Race (gara)	Aumenta l'aderenza laterale conferendo una risposta più veloce in curva. La posizione di gara NON è raccomandata quando si trasporta un passeggero.
Sport (impostazione di fabbrica)	Offre una combinazione bilanciata tra le posizioni di gara e guida disinvolta. Posizione preferita per le condizioni di navigazioni in generale e quando si trasporta un passeggero.

### LINEE GUIDA PER LA REGOLAZIONE DELLE PINNE

Freeride (guida disinvolta)	Diminuisce l'aderenza laterale consentendo una guida più sciolta.
-----------------------------	---



1. Freeride (guida disinvolta)
2. Sport (impostazione di fabbrica)
3. Race (gara)

#### Come regolare le pinne

**NOTA:** Si raccomanda vivamente di far eseguire queste regolazioni da un concessionario Sea-Doo.

Rimuovere ed **ELIMINARE** le 5 viti autoadesive.



1. Viti autoadesive

Riposizionare la pinna nella posizione desiderata.

Installare **NUOVE** viti autoadesive e serrare come da specifiche.

### ⚠ ATTENZIONE

Dopo aver eseguito la regolazione delle pinne, le viti devono essere sostituite e serrate come da specifiche. Altrimenti vi è il rischio di perdita della pinna con conseguente perdita di controllo dell'imbarcazione.

### COPPIA DI SERRAGGIO

Viti pinna	18 N•m ± 2 N•m
------------	----------------

(P/N 250 000 572) (NECESSARIE NUOVE VITI)

Proseguire allo stesso modo per l'altro lato.

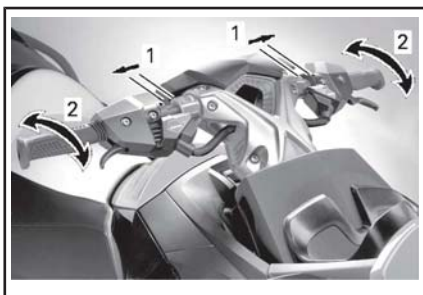
### ⚠ ATTENZIONE

Entrambe le pinne devono essere installate e regolate alla stessa altezza. Il mancato riposizionamento delle pinne o una regolazione eseguita non correttamente influiscono sulla guida e sulla stabilità, causando la perdita di controllo dell'imbarcazione.

### 10) Sterzo ergonomico regolabile (Adjustable Ergonomic Steering, AES)

L'ampiezza del manubrio e l'angolazione dei controlli possono essere regolate in base alla preferenza del conducente allungando e ruotando i tubi di prolungamento del manubrio.

**NOTA:** Per eseguire le regolazioni ergonomiche rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo.



*REGOLAZIONI ERGONOMICHE*

1. *Regolazione ampiezza manubrio*
2. *Regolazione angolazione controlli*

## **11) Correttore di assetto**

I correttori di assetto sono presenti sullo scafo dell'imbarcazione per garantire l'assetto della prua adeguato ad ogni condizione.



1. *Lato SX - correttore di assetto*

---

## PERIODO DI RODAGGIO

### **Funzionamento durante il periodo di rodaggio**

È necessario un periodo di rodaggio di 10 ore di funzionamento prima che l'imbarcazione possa essere usata a velocità massima.

Durante questo periodo, l'accelerazione massima non deve superare 1/2 - 3/4 di apertura. Ciononostante, brevi accelerazioni complete e variazioni di velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

**AVVISO** Accelerazioni o navigazione continue ad acceleratore completamente aperto e velocità di crociera prolungate sono dannose durante il periodo di rodaggio.

### **Modalità rodaggio**

Questo modello è dotato di una modalità di rodaggio programmata per garantire la protezione iniziale del motore.

Durante le prime 5 ore di funzionamento, la velocità massima del motore è limitata dalla gestione programmata del motore allo scopo di proteggerlo. Durante questo lasso di tempo le prestazioni del motore aumentano progressivamente.

# ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

## **⚠ ATTENZIONE**

Eseguire sempre l'**ISPEZIONE PRE-GUIDA** prima di utilizzare questa imbarcazione. Assicurarsi di aver letto le sezioni **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA** e **INFORMAZIONI SULL'IMBARCAZIONE** e acquisito familiarità con la tecnologia iControl.

Nel caso non siano stati compresi appieno i controlli o le istruzioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## **Imbarco**

Come su qualsiasi altra imbarcazione, è importante prestare attenzione mentre si sale a bordo e accertarsi che il motore sia spento.

## **⚠ ATTENZIONE**

Quando si sale sull'imbarcazione il motore deve essere **SPENTO** e il cordino di sicurezza staccato.

## **Imbarco da un pontile**

Per salire a bordo da un pontile, appoggiare lentamente un piede sulla pedana dell'imbarcazione più vicina al molo tenendosi al manubrio; allo stesso tempo, trasferire il peso del corpo sull'altro lato, bilanciando l'imbarcazione.

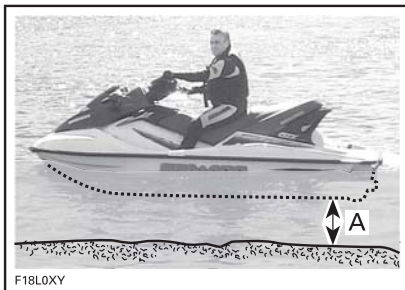
Quindi, appoggiare l'altro piede oltre il sedile sull'altra pedana. Allontanare con una spinta l'imbarcazione dal molo.



## **Imbarco dall'acqua**

Assicurarsi che vi siano almeno 90 cm d'acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo.

Va considerato che lo scafo si abbassa nell'acqua quando tutti i passeggeri sono a bordo. Accertarsi di mantenere la profondità specificata in modo che sabbia, sassi e pietre non vengano catturati nel sistema di propulsione.



1. *Mantenere almeno 90 cm di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando tutti i passeggeri sono a bordo*

**AVVISO** Avviare il motore o guidare in acque basse può danneggiare i componenti del sistema di propulsione.

## **Conducente da solo**

Con una mano, aggrapparsi al maniglione sagomato dietro al sedile.

Con l'altra mano, afferrare il bordo della piattaforma d'imbarco, quindi tirarsi verso l'alto in modo da poter-

si inginocchiare sulla piattaforma stessa.

**AVVISO** Non usare mai i componenti del sistema di propulsione per salire a bordo.

Con entrambe le mani sul maniglione dietro al sedile, alzarsi in piedi sulla piattaforma d'imbarco.



Afferrare la cinghia del sedile per aiutarsi a restare in equilibrio e portarsi sulle pedane su entrambi i lati del sedile.



Sedersi a cavalcioni del sedile.

**Conducente con un passeggero**  
Il conducente sale a bordo dell'imbarcazione nello stesso modo descritto in precedenza.

## ⚠ ATTENZIONE

Quando si sale sull'imbarcazione o si usa lo scalino di imbarco, il motore deve essere SPENTO e il cordino di sicurezza staccato.

In condizioni di mare corto il passeggero, ancora in acqua, può tenere l'imbarcazione ferma per aiutare il conducente a salire a bordo.



Quindi, tocca al passeggero salire a bordo mentre il conducente mantiene l'equilibrio stando seduto il più vicino possibile alla console.



## Come avviare il motore

### ATTENZIONE

Prima di avviare il motore, conducente e passeggeri devono sempre:

- Essere seduti correttamente sull'imbarcazione
- Essere saldamente attaccati ad una maniglia o tenersi alla vita della persona di fronte a loro.
- Indossare abbigliamento protettivo adeguato, tra cui un salvagente approvato dalle autorità locali e una muta.

**AVVISO** Prima di avviare il motore, quando tutti i passeggeri sono a bordo accertarsi che ci siano almeno 90 cm di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo. Altrimenti possono verificarsi danni ai componenti del sistema di propulsione.

1. Attaccare il gancio del cordino di sicurezza al salvagente o al polso (è necessaria una cinghia da polso).
2. Afferrare saldamente il manubrio con la mano sinistra ed appoggiare entrambi i piedi nel vano piedi.
3. Premere il pulsante START/STOP una volta per accendere il sistema elettrico.
4. Installare il cordino di sicurezza sull'interruttore di spegnimento del motore.
5. Dopo aver udito un doppio segnale acustico, rilasciare il pulsante START/STOP per avviare il motore.
6. Una volta azionato il motore, lasciare immediatamente il pulsante START/STOP.

### ATTENZIONE

Il gancio del cordino di sicurezza deve essere sempre attaccato al salvagente del conducente o al polso (è necessaria una cinghia da polso) quando si avvia o si guida l'imbarcazione.

**AVVISO** Non tenere il pulsante START/STOP premuto per più di 10 secondi per evitare che il motorino di avviamento si surriscaldi. Fermarsi tra un'accensione e l'altra per far raffreddare il motorino di avviamento.

**NOTA:** Se viene spento il motore usando il pulsante START/STOP senza aver rimosso il cordino di sicurezza, può essere riavviato entro 3 minuti. Trascorso questo tempo, staccare il cordino di sicurezza ed eseguire da capo la procedura di avviamento.

## Come spegnere il motore

### ATTENZIONE

Per mantenere il controllo direzionale dell'imbarcazione, il motore deve continuare a girare fino a quando l'imbarcazione si ferma.

È possibile spegnere il motore usando uno dei due metodi seguenti:

- Premendo il pulsante START/STOP, o
- Rimuovendo il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.



**⚠ ATTENZIONE**

Non lasciare mai il cordino di sicurezza sull'interruttore di spegnimento del motore quando si scende dall'imbarcazione per evitarne il furto, l'avvio accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini o terzi.

**Come innestare la folle****⚠ ATTENZIONE**

L'albero motore la girante girano continuamente quando il motore è in funzione, anche in folle. Mantenere le distanze dal sistema di propulsione dell'imbarcazione.

Quando si avvia l'imbarcazione, il sistema iBR si posiziona in folle per default.

Per mettere in folle dalla posizione di marcia avanti, spingere la leva iBR.

Per mettere in folle dalla posizione di retromarcia, rilasciare la leva iBR e la leva dell'acceleratore.

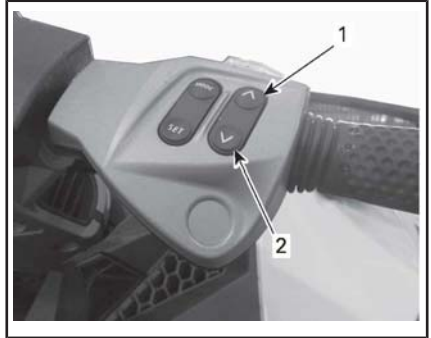
**Come regolare la posizione di folle dell'iBR**

Quando si trova in FOLLE, se l'imbarcazione si muove in avanti o all'indietro, è possibile regolare il sistema iBR.

**NOTA:** Il movimento dell'imbarcazione quando si trova in posizione di folle può essere dovuto al vento o alla corrente dell'acqua.

Se l'imbarcazione si muove in avanti, premere per un momento il pulsante DOWN (giù).

Se l'imbarcazione si muove all'indietro, premere per un momento il pulsante UP (su).

**REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DI FOLLE DELL'iBR**

1. Pulsante UP (per fermare il movimento all'indietro)
2. Pulsante DOWN (per fermare il movimento in avanti)

**NOTA:** Premere ripetutamente il pulsante UP/DOWN fino ad ottenere la corretta regolazione della posizione di folle e l'imbarcazione cessa di muoversi.

**Come innestare la marcia avanti**

Il movimento in avanti può essere attivato semplicemente premendo la leva dell'acceleratore.

**INNESTO DELLA MARCIA AVANTI**

1. Leva dell'acceleratore

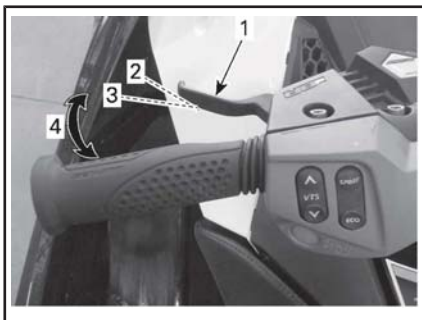
## Come innestare e usare la retromarcia

La retromarcia può essere innestata solamente tra la velocità minima e la soglia di velocità in avanti pari a 8 km/h .

### ⚠ ATTENZIONE

Se la corrente dell'acqua è pari o superiore a 8 km/h , la retromarcia non può essere innestata, poiché è stata superata la soglia di velocità per la retromarcia.

Per innestare la posizione di retromarcia, deve essere premuta la leva iBR sul manubrio di SX per almeno il 25% della sua corsa.



CONFIGURAZIONE TIPICA - LEVA iBR

1. leva iBR
2. Posizione di rilascio della leva
3. Posizione circa 25%
4. Intervallo di esercizio

Quando si usa la leva iBR nella modalità di retromarcia, la leva dell'acceleratore può essere usata per controllare i giri/min del motore e dunque l'entità della spinta all'indietro prodotta.

Modulando contemporaneamente l'iBR e le leve dell'acceleratore, la spinta all'indietro può essere controllata in maniera più precisa. Un numero eccessivo di giri al minuto comporta la creazione di turbolenza

in acqua e riduce l'efficienza della retromarcia.

**NOTA:** La potenza del motore si riduce al minimo quando viene cambiata la posizione della leva iBR.

Rilasciare la leva iBR per terminare la manovra in retromarcia.

Per fermare il movimento all'indietro dopo aver rilasciato la leva iBR, sollecitare l'acceleratore fino a fermare il movimento all'indietro.

### ⚠ ATTENZIONE

La funzione frenante non ha effetto quando si procede in retromarcia.

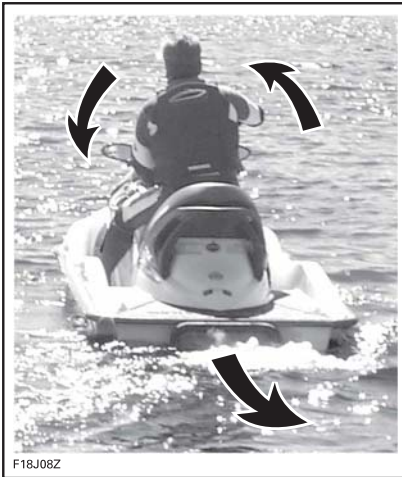
Nella modalità retromarcia la potenza del motore è limitata, ciò significa che la velocità della retromarcia è limitata.

### ⚠ ATTENZIONE

Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Assicurarsi sempre che il percorso dietro all'imbarcazione sia sgombro da oggetti, ostacoli e persone.

Quando si guida in retromarcia, girare il manubrio nella direzione opposta a quella verso la quale si vuole spostare il retro dell'imbarcazione.

Ad esempio, per portare il retro dell'imbarcazione verso babordo (sinistra), girare il manubrio verso tribordo (destra).



*CONFIGURAZIONE TIPICA - DIREZIONE DI SVOLTA INVERTITA QUANDO SI PROCEDE IN RETROMARCIA*

**⚠ ATTENZIONE** La direzione di svolta in retromarcia è rovesciata rispetto alla marcia avanti. Per portare la poppa verso babordo (sinistra), girare il manubrio verso tribordo (destra). Per portare la poppa verso tribordo (destra), girare il manubrio verso babordo (sinistra). La manovra di retromarcia va provata in acque aperte così da prendere dimestichezza con i controlli e le caratteristiche di guida dell'imbarcazione prima di guidare in contesti più ristretti.

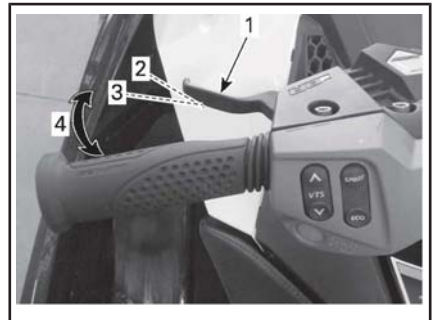
## Come innestare e usare il freno

### ⚠ ATTENZIONE

- Per poter usare il freno è necessario che il motore sia acceso.
- Il freno è applicabile solamente quando si guida nella marcia avanti; esso non ha alcun effetto sul movimento in retromarcia.
- Il freno non è in grado di prevenire la deriva dell'imbarcazione causata da correnti o vento.

L'azione frenante può essere attivata solamente durante la guida in marcia avanti ad una velocità minima o superiore alla soglia di 8 km/h.

Il freno è innestato e controllato quando la pressione esercitata sulla leva iBR sul manubrio di sinistra è almeno pari al 25% della sua corsa.



*CONFIGURAZIONE TIPICA - LEVA iBR*

1. leva iBR
2. Posizione di rilascio della leva
3. Posizione circa 25%
4. Intervallo di esercizio

**⚠ ATTENZIONE**

La manovra di retromarcia va esercitata in acque aperte e a velocità gradualmente aumentate così da prendere piena dimestichezza con i controlli e le caratteristiche di guida dell'imbarcazione.

Quando si preme la leva iBR, il comando sulla leva dell'acceleratore decade e il controllo sull'accelerazione del motore dipende dalla posizione della leva iBR. Pertanto la frenata può essere modulata usando solamente la leva iBR.

La decelerazione dell'imbarcazione è proporzionale alla forza frenante. Quanto maggiore è la pressione esercitata sulla leva iBR, tanto maggiore è la forza frenante applicata.

**NOTA:** Azionare prudentemente la leva iBR con gradualità per regolare l'intensità della forza frenante e rilasciare contemporaneamente la leva dell'acceleratore.

**⚠ ATTENZIONE** Quando si frena, il conducente deve resistere alla forza di decelerazione per evitare di spostarsi in avanti sull'imbarcazione e perdere l'equilibrio. Il conducente deve sempre mantenere entrambe le mani sul manubrio e tutti i passeggeri devono tenersi fermamente ad una maniglia o alla vita della persona davanti a loro.

**⚠ ATTENZIONE**

La distanza di arresto varia a seconda della velocità iniziale, del carico, del vento, del numero di persone a bordo, delle condizioni dell'acqua e dell'intensità della potenza frenante esercitata dal conducente. Adattare sempre il proprio stile di guida di conseguenza.

Quando l'imbarcazione rallenta fino ad una velocità inferiore a 8 km/h, la modalità di frenata cessa e si innesta la retromarcia. Rilasciare la leva iBR una volta che l'imbarcazione si ferma. Altrimenti si avvierà il movimento all'indietro.

**⚠ ATTENZIONE** Mentre l'imbarcazione rallenta fino a fermarsi, la scia creata dall'imbarcazione stessa la raggiunge e tende a spingerla in avanti. Assicurarsi che non vi siano ostacoli o bagnanti nella direzione di percorrenza.

Se la leva dell'acceleratore è ancora premuta quando si rilascia la leva iBR, dopo qualche istante l'imbarcazione accelera in avanti. L'accelerazione è proporzionale alla posizione della leva dell'acceleratore.

**⚠ ATTENZIONE**

Se non si desidera accelerare in avanti quando la leva del freno viene rilasciata, rilasciare la leva dell'acceleratore.

Quando si procede a velocità elevate e si aziona il freno, si solleva un getto d'acqua dietro l'imbarcazione provocando una momentanea perdita di visibilità del proprio mezzo da parte dell'imbarcazione che segue.

## **⚠ ATTENZIONE**

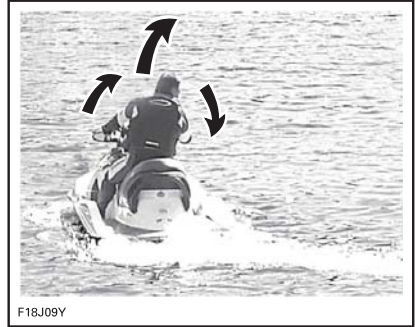
- È importante informare il conducente dell'imbarcazione che segue in una formazione di gruppo delle caratteristiche di frenata e di manovra della propria imbarcazione, di come interpretare il getto d'acqua da essa emesso e della necessità di osservare una maggiore distanza tra i mezzi.
- Si deve tenere a mente che altre imbarcazioni dietro a sé o in navigazione nelle proprie vicinanze potrebbero non essere in grado di fermarsi altrettanto velocemente.

### **Frenare in curva**

Per garantire il controllo direzionale è necessario accelerare mentre si curva. Tuttavia, è possibile iniziare a frenare durante una curva usando la leva iBR come descritto in precedenza. Tenersi pronti a mantenere l'equilibrio mentre la scia attraversa l'imbarcazione.

**⚠ ATTENZIONE** Mentre l'imbarcazione rallenta fino a fermarsi quando si frena in curva, la scia creata dall'imbarcazione stessa la raggiunge e tende a spingerla lateralmente. Tenersi pronti a mantenere l'equilibrio mentre la scia attraversa l'imbarcazione.

## **Come sterzare l'imbarcazione**



Girando il manubrio, l'iniettore della pompa a getto che controlla la direzione dell'imbarcazione gira su sé stesso. Girando il manubrio verso destra, l'imbarcazione gira a destra; girando il manubrio verso sinistra, l'imbarcazione gira a sinistra. Per girare l'imbarcazione, accelerare.

## **⚠ ATTENZIONE**

Per cambiare direzione, accelerare e girare il manubrio. L'effetto sterzante varia a seconda dell'accelerazione imposta, del numero di passeggeri, del carico, delle condizioni dell'acqua e dei fattori ambientali, tra cui il vento.

A differenza di un'automobile, un'imbarcazione per girare ha bisogno di essere fatta leggermente accelerare. Esercitarsi in un'area sicura, accelerando e provando ad allontanarsi da un oggetto immaginario. Questa è una buona tecnica per imparare ad evitare le collisioni.

## **⚠ ATTENZIONE**

Il controllo direzionale si riduce quando l'acceleratore viene rilasciato e perso quando il motore è spento.

L'imbarcazione risponde in maniera diversa con un passeggero a bordo ed in questo caso si richiede maggiore abilità. I passeggeri devono sempre tenersi alla cinghia del sedile, al maniglione sagomato o alla vita della persona davanti a loro. Rallentare ed evitare curve strette. Evitare di navigare in condizioni di mare corto con passeggeri a bordo.

### **Curve strette e altre manovre speciali**

Curve strette o manovre speciali che determinano l'immersione delle prese d'aria per un periodo prolungato comportano l'ingresso dell'acqua nella sentina.

I motori a combustione hanno bisogno di aria per funzionare; di conseguenza questa imbarcazione non può essere completamente stagna.

**AVVISO** Se le prese dell'aria vengono mantenute sott'acqua, a seguito di continue curve strette circolari, dell'immersione della prua nelle onde o del ribaltamento dell'imbarcazione, l'acqua può penetrare nella sentina causando seri danni alle parti interne del motore. Consultare la sezione **GARANZIA** contenuta nella presente guida.

### **Sistema O.T.A.S.™ (Off-Throttle Assisted Steering)**

Il sistema O.T.A.S. (Off-Throttle Assisted Steering) fornisce ulteriore manovrabilità nelle situazioni in cui l'acceleratore non è sollecitato.

Se il conducente rilascia l'acceleratore al minimo affrontando una curva piena, il sistema O.T.A.S. si attiva elettronicamente e aumenta leggermente la velocità del motore per consentire il completamento della curva.

Quando il manubrio viene portato verso la posizione centrale, l'acceleratore ritorna al minimo.

Si raccomanda di familiarizzare con questa caratteristica alla prima escursione.

### **Come usare il sistema ad assetto variabile (VTS)**

Il sistema ad assetto variabile (VTS) consente di modificare la posizione verticale dell'iniettore della pompa a getto, mettendo a disposizione del conducente un sistema rapido ed efficace per compensare il peso, la spinta, la posizione di guida e le condizioni dell'acqua. Se regolato correttamente, può migliorare la manovrabilità, ridurre il delfinamento e posizionare l'imbarcazione nell'attitudine di guida migliore per ottenere il massimo delle prestazioni.

Quando utilizza l'imbarcazione per la prima volta, il conducente dovrebbe acquisire familiarità con il sistema ad assetto variabile (VTS) a diverse velocità e nelle varie condizioni dell'acqua. A velocità di crociera, generalmente, si applica un'escursione di assetto media. Soltanto l'esperienza può insegnare quale sia l'escursione di assetto migliore in base alle condizioni. Il periodo di rodaggio dell'imbarcazione, quando si consiglia di mantenere velocità più basse, offre un'opportunità eccellente per familiarizzare con la regolazione dell'escursione di assetto e i suoi effetti.

Con l'iniettore girato verso l'alto, il getto d'acqua dirige la prua dell'imbarcazione verso l'alto. Questa posizione viene utilizzata per ottimizzare l'alta velocità.

Con l'iniettore rivolto verso il basso, la prua viene a sua volta costretta verso il basso, migliorando le capacità di svolta dell'imbarcazione. Co-

me con qualsiasi altra imbarcazione, la velocità e la posizione e il movimento del conducente determinano il grado e l'angolazione della curva fatta dall'imbarcazione. Il delfinamento può essere ridotto o eliminato indirizzando verso il basso l'iniettore e regolando in maniera proporzionale la velocità.

**NOTA:** La posizione del VTS è segnalata da un indicatore a barre previsto nella centralina di informazioni.



Il sistema VTS consente di regolare manualmente la posizione di assetto dell'iniettore o di selezionare due posizioni di assetto preimpostate e registrare o modificare posizioni di assetto preimpostate su determinati modelli.

### Metodi di assetto VTS

METODI ASSETTO VTS DISPONIBILI	RXP-X 260
Pulsante di assetto VTS	X
Assetto "Doppio clic" VTS	X
VTS "preimpostati"	X
Assetto VTS tramite indicatore di malfunzionamento	N.D.

METODI ASSETTO VTS DISPONIBILI	RXP-X 260
--------------------------------	-----------

X = Una X indica una caratteristica standard

Opz = Caratteristica disponibile come optional

N.D. = Non disponibile

### Assetto del VTS tramite pulsante VTS

Sono disponibili cinque posizioni di assetto.

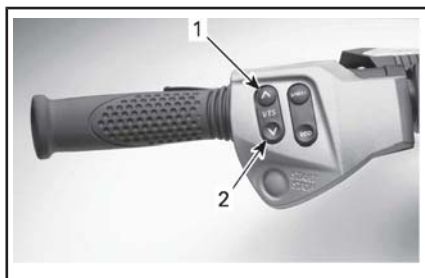
Con l'imbarcazione in funzione in marcia avanti, procedere come illustrato di seguito:

1. Premere il pulsante UP (su) del VTS una volta per regolare l'assetto della prua dell'imbarcazione verso l'alto fino alla posizione di assetto successiva.

**NOTA:** Premendo il pulsante di regolazione dell'assetto del VTS senza che il motore sia nella posizione di marcia avanti si determina solamente un cambio di indicazione.

L'iniettore si sposterà alla posizione di assetto del VTS selezionata quando è innestata la marcia avanti.

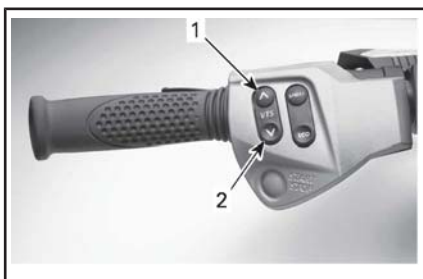
2. Premere il pulsante DOWN (giù) del VTS una volta per regolare l'assetto della prua dell'imbarcazione verso il basso fino alla posizione di assetto successiva.



**CONFIGURAZIONE TIPICA - PULSANTE DI CONTROLLO VTS**

1. Assetto appoppato
2. Assetto appruato

**NOTA:** Se si preme e mantiene premuto il pulsante UP/DOWN del VTS l'iniettore della pompa continua a muoversi finché non si rilascia il pulsante all'assetto desiderato o si raggiunge la massima posizione di assetto (su o giù).



**DOPPIO CLIC SU UP O DOWN DEL PULSANTE VTS PER USARE LE POSIZIONI PREIMPOSTATE**

1. Posizione preimpostata più alta su UP
2. Posizione preimpostata più bassa su DOWN

**Registrazione delle posizioni di assetto preimpostate**

Possono essere registrate due diverse posizioni di assetto del VTS per selezionare rapidamente l'assetto dell'imbarcazione preferito.

Entrambe le posizioni di assetto del VTS PREIMPOSTATE sono impostate in fabbrica a 3, ma possono essere modificate in base alle preferenze del conducente. Quando le posizioni di assetto del VTS PREIMPOSTATE vengono modificate dal conducente, le nuove impostazioni rimangono registrate nella memoria anche dopo lo spegnimento totale dell'imbarcazione.

Per registrare le posizioni di assetto del VTS preimpostate:

1. Accendere i dispositivi elettrici premendo una volta il pulsante START/STOP.
2. Installare il cordino di sicurezza sull'interruttore di spegnimento del motore.
3. Sul manubrio di DX premere il pulsante MODE ripetutamente fino a visualizzare la MODALITÀ VTS (VTS MODE) sul display.



**INDICATORE POSIZIONE VTS**

**Utilizzo delle posizioni di assetto preimpostate**

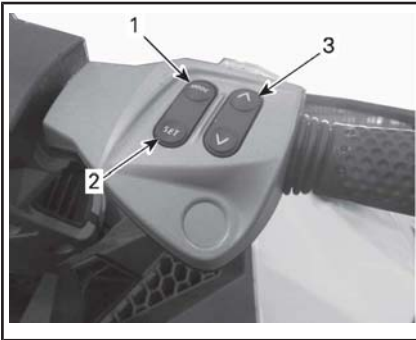
Possono essere selezionate due posizioni di assetto preimpostate.

Per selezionare la posizione di assetto più alta registrata, fare doppio clic sul pulsante UP del VTS (assetto appoppato).

Per selezionare la posizione di assetto più bassa registrata, fare doppio clic sul pulsante DOWN del VTS (assetto appruato).

**NOTA:** Se è registrata solamente una posizione di assetto preimpo-





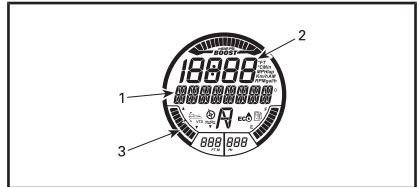
1. Pulsante MODE
2. Pulsante SET
3. Pulsante UP/DOWN (su/giù)



#### MESSAGGIO VISUALIZZATO

VTS MODE (MODALITÀ VTS)

4. Sul manubrio di DX, premere il pulsante SET per visualizzare il primo assetto preimpostato PRESET 1.
5. Premere il pulsante UP/DOWN del VTS per modificare la posizione preimpostata del VTS PRE-SET 1. L'indicatore visualizza le impostazioni da 1 a 5 nello schermo digitale sopra a PRE-SET 1.



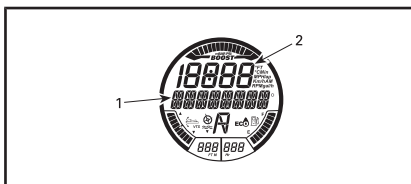
#### FUNZIONE SELEZIONATA - PRESET 1

1. Messaggio PRESET 1
  2. Numero di settaggio VTS
  3. Indicatore posizione VTS all'impostazione 1 (appoppato)
6. Premere il pulsante SET per salvare l'impostazione 1 (PRE-SET 1) e visualizzare l'impostazione 2 (PRESET 2).
  7. Premere il pulsante UP/DOWN del VTS per modificare la posizione preimpostata del VTS PRE-SET 2. L'indicatore visualizza le impostazioni da 1 a 5 nello schermo digitale sopra a PRE-SET 2.
  8. Premere il pulsante SET per salvare le impostazioni e ritornare al display principale.
- Il sistema VTS confronta le configurazioni di assetto preimpostate registrate, la posizione più alta viene assegnata al pulsante UP (appurato), la più bassa al pulsante DOWN (appoppato).
- Se entrambe le posizioni di assetto sono identiche, entrambi i pulsanti vengono configurati sulle stesse impostazioni di assetto.

#### Assetto del VTS tramite pulsanti Mode/Set

Con il motore acceso nella posizione di marcia avanti, procedere come illustrato di seguito:

1. Premere il pulsante MODE per visualizzare la funzione VTS sul display multifunzione.
2. Sul manubrio di DX, premere il pulsante UP/DOWN per modificare le impostazioni del VTS.



**FUNZIONE SELEZIONATA - VTS**

1. Messaggio VTS
2. Numero di settaggio VTS

3. Confermare l'operazione del VTS cercando il movimento dell'indicatore di posizione del VTS nel display digitale.
4. Premere il pulsante SET per salvare l'impostazione desiderata e ritornare al display principale.

**NOTA:** Le impostazioni del VTS disponibili sono tra 1 e 5.

**NOTA:** Il sistema VTS non può essere testato completamente se il motore non è in funzione nella posizione di marcia avanti. Se il motore non è in funzione nella posizione di marcia avanti, cambia solamente l'indicazione del VTS alla pressione degli interruttori di controllo del VTS. L'iniettore non cambia posizione.

## Raccomandazioni sul funzionamento in generale

### Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità

Evitare la navigazione in queste condizioni. Se fosse assolutamente necessario, procedere con cautela a velocità minima.

### Attraversamento delle onde

Rallentare.

Essere sempre pronti a virare e a ripristinare l'equilibrio in base alle necessità.

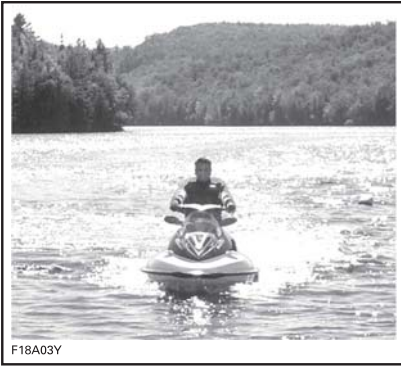
Quando si attraversano le scie, mantenere sempre la distanza di sicurezza dall'imbarcazione che precede.

### **ATTENZIONE**

Quando si attraversano le scie, rallentare. Conducente e passeggeri devono tenersi saldi e assumere una posizione semi-retta per aiutare ad assorbire gli urti. Non saltare le scie o le onde.

### Arresto/Ormeggio

Quando viene rilasciato l'acceleratore, l'imbarcazione viene rallentata dalla resistenza esercitata sullo scafo. La distanza di arresto varia a seconda delle dimensioni dell'imbarcazione, del peso, della velocità, delle condizioni della superficie dell'acqua, della presenza e della direzione del vento e della corrente.



F18A03Y

Il conducente deve esercitarsi in acque aperte a diverse velocità per prendere dimestichezza con le distanze di arresto in condizioni diverse.

### **! ATTENZIONE**

Esercitarsi sempre nella frenata in acque aperte assicurarsi che non vi siano imbarcazioni nelle immediate vicinanze, specialmente dietro a sé. Altri utenti dell'acqua potrebbero non essere in grado di eseguire le opportune manovre o fermarsi in tempo per evitare l'imbarcazione in caso di arresto inattesa di fronte a sé.

Il sistema iBR può anche essere usato per rallentare o arrestare l'imbarcazione più velocemente e per migliorarne la manovrabilità, specialmente in fase di ormeggio. È opportuno esercitarsi lungamente nell'arresto su di un tratto dritto mediante l'uso del sistema iBR e nella virata per prendere dimestichezza con le caratteristiche di guida dell'imbarcazione in condizioni di frenata parziale o completa.

Quando si procede a velocità elevate e si aziona il freno, si solleva un getto d'acqua dietro all'imbarcazione provocando una momentanea

perdita di visibilità del proprio mezzo da parte dell'imbarcazione che segue.

### **! ATTENZIONE**

È importante informare il conducente dell'imbarcazione che segue in una formazione di gruppo delle caratteristiche di frenata e di manovra della propria imbarcazione, di come interpretare il getto d'acqua da essa emesso e della necessità di osservare una maggiore distanza tra i mezzi.

Il conducente deve esercitarsi anche nell'ormeggio con una banchina immaginaria usando i vari controlli disponibili (leva iBR e leva dell'acceleratore).

Lasciare l'acceleratore a una distanza sufficiente dalla zona di approdo prevista.

Ridurre la velocità al minimo.

Guidare combinando l'uso della leva iBR e la leva dell'acceleratore, passando alla marcia di folle, retromarcia o avanti secondo necessità.

Tenere a mente che mentre si guida in retromarcia, la direzione di sterzata è invertita. Girando il manubrio a sinistra, in retromarcia la poppa andrà a destra e viceversa.

### **! ATTENZIONE**

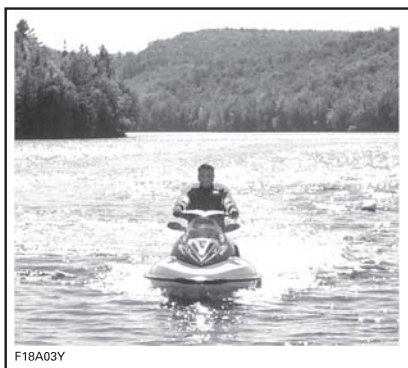
Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce. La direzione di sterzata è invertita quando si guida l'imbarcazione in retromarcia.

### **Alaggio**

**AVVISO** Si sconsiglia di portare l'imbarcazione fino alla spiaggia.

Guidare lentamente verso la spiaggia e spegnere il motore prima che la profondità dell'acqua sia inferiore a 90 cm sotto alla porzione posteriore più bassa dello scafo. Quindi trascinare l'imbarcazione fino alla spiaggia.

**AVVISO** Guidare l'imbarcazione in acque basse può danneggiare i componenti del sistema di propulsione. Spegnere sempre il motore prima che la profondità dell'acqua sia inferiore a 90 cm e non innestare mai la retromarcia o frenare.



F18A03Y

# MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

	RXP-X 260
Modalità Sport	X
Modalità ECO	X
Modalità Learning Key (modalità di apprendimen- to)	X
X = Indica una <b>caratteristica</b> standard	

## ! ATTENZIONE

Quando si cambia la modalità di funzionamento, assicurarsi di avere la massima consapevolezza della situazione di guida.

## Modalità Sport

Quando è selezionata, la MODALITÀ SPORT garantisce la risposta immediata dell'acceleratore e accelerazioni più rapide della MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO NORMALE.

Una volta attivata, la MODALITÀ SPORT rimane attiva fino a che il conducente la disattiva o il motore viene spento; in quest'ultimo caso essa torna per default alla MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO NORMALE.

### Attivazione della Modalità sport

Per attivare rapidamente la modalità sport con il motore in funzione, eseguire le seguenti operazioni:

## ! ATTENZIONE

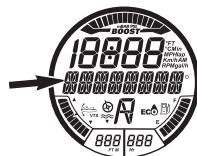
Quando si cambia la modalità di funzionamento, assicurarsi di avere la massima consapevolezza della situazione di guida.

1. Premere e mantenere premuto il pulsante della modalità Sport per almeno 3 secondi.



1. Pulsante modalità Sport

**NOTA:** La luce dell'indicatore si accende e scorre il seguente **messaggio importante** sul display multifunzione:



## MESSAGGIO VISUALIZZATO

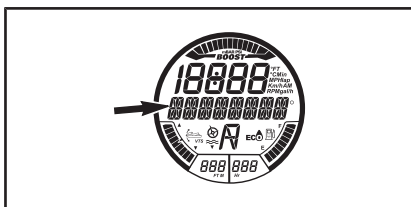
ENTERING SPORT MODE (passaggio alla modalità sport) - INCREASED ACCELERATION (accelerazione aumentata) - INSTRUCT PASSENGERS TO HOLD (esortare i passeggeri a reggersi) - PRESS\_SPORT\_BUTTON (premere\_pulsante\_sport)

## ! ATTENZIONE

Assicurarsi che i passeggeri sappiano che la modalità sport si caratterizza per le accelerazioni aumentate e che è necessario tenersi saldamente.

2. Premere il pulsante Sport Mode nuovamente per attivare la modalità sport.

Il messaggio scorrevole SPORT MODE ACTIVATED conferma per qualche istante che la modalità sport è stata attivata.



**MESSAGGIO VISUALIZZATO**

SPORT MODE ACTIVATED (modalità sport attivata)

**NOTA:** Dopo qualche secondo, l'indicatore torna alla visualizzazione standard.

3. Assicurarsi che l'indicatore della modalità SPORT sia acceso.



**INDICATORE MODALITÀ SPORT**

**NOTA:** L'indicatore della modalità SPORT si accende e rimane acceso per tutto il tempo in cui la modalità sport è attiva.

**Disattivazione della Modalità sport**

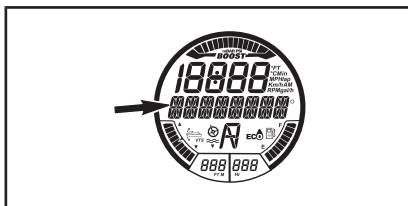
Per disattivare la modalità sport mentre si guida velocemente, eseguire le seguenti operazioni:

**⚠ ATTENZIONE**

Quando si disattiva la modalità sport, assicurarsi di avere la massima consapevolezza delle altre imbarcazioni, degli ostacoli o delle persone in acqua.

1. Premere e mantenere premuto il pulsante della modalità Sport per almeno 3 secondi.

**NOTA:** Il seguente messaggio scorre sul display multifunzione: SPORT MODE DEACTIVATED (modalità sport disattivata)



**MESSAGGIO VISUALIZZATO**

SPORT MODE DEACTIVATED (modalità sport disattivata)

**NOTA:** Dopo qualche secondo, l'indicatore torna alla visualizzazione standard.

2. Assicurarsi che l'indicatore della modalità SPORT non sia acceso.

**Modalità ECO (Modalità risparmio carburante)**

**Attivazione della Modalità ECO**

Per attivare la modalità ECO eseguire le seguenti operazioni:

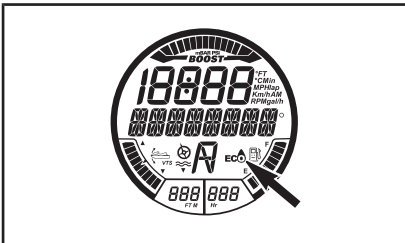
**⚠ ATTENZIONE**

Quando si cambia la modalità di funzionamento, assicurarsi di avere la massima consapevolezza della situazione di guida.

1. Premere il pulsante della modalità ECO per almeno 1 secondo.



1. Pulsante modalità ECO
2. L'attivazione della modalità ECO può essere confermata dall'indicatore ECO.



**INDICATORI MODALITÀ ECO**  
(Modalità risparmio carburante)

**Disattivazione della Modalità ECO**

Per disattivare la modalità ECO eseguire le seguenti operazioni:

**⚠ ATTENZIONE**

Quando si cambia la modalità di funzionamento, assicurarsi di avere la massima consapevolezza della situazione di guida.

1. Premere il pulsante della modalità ECO per almeno 1 secondo.

**Modalità Learning key (modalità di apprendimento)**

La learning key 1 garantisce una modalità di funzionamento in cui la potenza del motore e la velocità sono limitate.

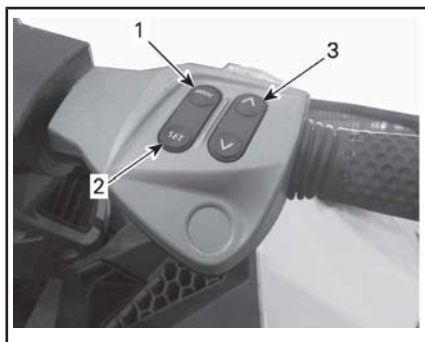
Le impostazioni della velocità disponibili per la modalità di apprendimento sono 5. Per default la modalità di apprendimento è impostata al numero 3.

**NOTA:** È possibile modificare le impostazioni dei codici solamente con il motore in funzione.

**Modifica impostazioni velocità modalità di apprendimento**

Per modificare l'impostazione della modalità di apprendimento, eseguire le operazioni che seguono:

1. Premere il pulsante START/STOP per attivare il sistema elettrico e installare il codice di modalità NORMALE sull'interruttore di spegnimento del motore.
2. Attendere che la centralina informazioni completi l'auto-test e visualizzi il messaggio di riconoscimento del codice.
3. Premere il pulsante MODE ripetutamente finché appare KEY MODE sullo schermo digitale della centralina informazioni.



**CONFIGURAZIONE TIPICA - PULSANTI CONTROLLO INDICATORE**

1. Pulsante MODE
2. Pulsante SET
3. Pulsante UP/DOWN (su/giù)

5. Premere il pulsante UP/DOWN per passare in rassegna le impostazioni del codice da 1 e 5. Per le limitazioni di velocità previste dall'impostazione consultare la tabella.
6. Premere il pulsante SET una volta per salvare l'impostazione, due per uscire dalla funzione o semplicemente attendere che la funzione scompaia da sola. La modifica nell'impostazione del codice viene salvata automaticamente.

**NOTA:** L'impostazione della velocità del codice si applica a tutti i codici dello stesso tipo usati su una determinata imbarcazione. Pertanto, lo stesso tipo di codice usato su un'imbarcazione diversa può avere un'impostazione di velocità diversa.

MESSAGGIO VISUALIZZATO  
KEY MODE (modalità codice)

4. Premere il pulsante SET una volta per attivare la funzione di impostazione della modalità di apprendimento. Sul display appare L-Key.

TIPO DI CODICE D.E.S.S	IMPOSTAZIONE VELOCITÀ CODICE	VELOCITÀ MAX APPROS.
Learning key (modalità di apprendimento)	5	80 km/h
	4	74 km/h
	3	68 km/h
	2	60 km/h
	1	51 km/h

FUNZIONE SELEZIONATA - LEARNING KEY (modalità di apprendimento)

1. Messaggio L-KEY
2. Impostazione modalità apprendimento

**NOTA:** L'impostazione della velocità del codice può variare a seconda delle condizioni di navigazione.



## PROCEDURE SPECIALI

### Pulizia della presa dell'acqua della pompa a getto e della girante

#### **ATTENZIONE**

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento.

Alghe, conchiglie e detriti possono rimanere incastrati nella griglia di presa, nell'albero di trasmissione e/o nella girante. Se la presa dell'acqua dovesse rimanere ostruita, si possono verificare diversi problemi, tra cui:

- **Cavitazione:** La velocità del motore è elevata, ma l'imbarcazione si muove lentamente a causa di una riduzione della spinta. I componenti della pompa a getto potrebbero essere danneggiati.
- **Surriscaldamento:** Poiché la pompa a getto controlla il flusso dell'acqua per raffreddare il sistema di scarico, una presa ostruita può provocare un surriscaldamento del motore e danni ai componenti interni del motore.

Per pulire una zona ostruita dalle alghe, procedere nel seguente modo:

#### **ATTENZIONE**

Se si rende necessario infilare la mano per rimuovere eventuali corpi estranei intrappolati nel sistema di propulsione, STACCARE il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

### Pulizia in acqua

Far dondolare l'imbarcazione diverse volte, premendo ripetutamente il pulsante di avvio/arresto (START/STOP) per un breve intervallo senza avviare il motore. Molto spesso, questa procedura è sufficiente ad eliminare l'ostruzione. Avviare il motore ed accertarsi che l'imbarcazione funzioni correttamente.

Se questo metodo non dovesse funzionare, procedere nel seguente modo:

- Con il motore acceso e prima di accelerare, mettere la leva iBR in posizione di retromarcia e variare rapidamente il livello dell'acceleratore diverse volte.
- Ripetere la procedura se necessario.

Se il sistema è ancora ostruito, portare l'imbarcazione fuori dall'acqua per eseguire la pulizia. Consultare la sottosezione **PULIZIA CON ACQUA SULLA RIVA**.

### Pulizia con acqua sulla riva

#### **ATTENZIONE**

Al fine di prevenire l'accensione accidentale del motore, il cordino di sicurezza DEVE ESSERE STACCATO dall'interruttore di spegnimento del motore prima di pulire i componenti del sistema di propulsione.

Appoggiare un pezzo di cartone o un tappeto accanto all'imbarcazione per evitare di graffiarla nel ribaltarla per pulirla.

Ruotare l'imbarcazione su ogni lato per pulirla.



CONFIGURAZIONE TIPICA

Pulire la zona di presa dell'aria. Se l'impianto fosse ancora ostruito, richiedere l'assistenza di un concessionario Sea-Doo.

**AVVISO** Accertarsi che la griglia della presa d'acqua non sia danneggiata. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per l'esecuzione di eventuali riparazioni.

Per accedere con maggiore facilità al sistema di propulsione, spostare l'iBR in posizione avanti. Per istruzioni dettagliate consultare la sottosezione *funzione di annullamento* FUNZIONE DI ANNULLAMENTO Ibr.

### Funzione di annullamento iBR

Quando la funzione di annullamento dell'iBR (iBR override) è attiva, l'utente può spostare elettricamente il selettore iBR e l'iniettore in tutte le posizioni possibili usando il pulsante di controllo del VTS.

**NOTA:** La funzione di annullamento dell'iBR è disponibile solamente a motore spento.

## ⚠ ATTENZIONE

Quando si sposta il selettore iBR usando la funzione di annullamento dell'iBR, assicurarsi che nessuno si trovi nelle vicinanze del retro dell'imbarcazione. Il movimento del selettore può schiacciare le dita.

**AVVISO** Un oggetto o un attrezzo incastrato nel sistema iBR quando si usa la funzione di annullamento dell'iBR può causare danni ai componenti dell'iBR stesso. Rimuovere tutti i corpi estranei rigidi che potrebbero intralciare la corsa del selettore iBR prima di spostarlo.

## ⚠ ATTENZIONE

Se si rende necessario infilare la mano per rimuovere eventuali corpi estranei intrappolati nel sistema di propulsione, osservare rigorosamente quanto illustrato di seguito prima di procedere:

- Staccare il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
- Attendere almeno 5 minuti.
- Non premere il pulsante START/STOP. Se si preme il pulsante START/STOP, attendere altri 5 minuti.

### Attivazione della funzione di annullamento dell'iBR

Per attivare la funzione di annullamento dell'iBR, eseguire le seguenti operazioni.

1. Accendere il sistema elettrico premendo il pulsante START/STOP.
2. Installare il cordino di sicurezza sull'interruttore di spegnimento del motore.

**NOTA:** Il cordino di sicurezza deve essere installato per assicurarsi che la centralina informazioni non spenga tutte le indicazioni dopo aver eseguito la funzione di auto-test. I dispositivi elettrici rimangono accesi per circa 3 minuti.

3. Premere il pulsante Mode sul manubrio di DX ripetutamente fino a visualizzare la scritta SETTINGS sul display della centralina informazioni.



<b>MESSAGGIO VISUALIZZATO</b>
SETTINGS (impostazioni)

4. Premere il pulsante UP/DOWN per visualizzare il messaggio IBR OVR (annullamento iBR).



<b>FUNZIONE MODE</b>
Messaggio IBR-OVR MODE

5. Premere il pulsante SET per entrare nella funzione IBR OVR e visualizzare OVR OFF (annullamento spento).



<b>MESSAGGIO VISUALIZZATO</b>
OVR OFF (annullamento spento)

6. Premere il pulsante UP/DOWN (manubrio di DX) per visualizzare OVR ON (annullamento acceso).



<b>MESSAGGIO VISUALIZZATO</b>
OVR ON (annullamento acceso)

7. Premere il pulsante SET per selezionare la funzione di accensione dell'annullamento OVR ON. L'indicatore ritorna alla visualizzazione standard.
8. Premere il pulsante UP/DOWN (su/giù) del VTS per spostare il selettore iBR nella posizione desiderata.
9. Staccare il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

## ⚠ ATTENZIONE

Se si rende necessario infilare la mano per rimuovere eventuali corpi estranei intrappolati nel sistema di propulsione, osservare rigorosamente quanto illustrato di seguito prima di procedere:

- Staccare il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
- Attendere almeno 5 minuti.
- Non premere il pulsante START/STOP. Se si preme il pulsante START/STOP, attendere altri 5 minuti.

### Disattivazione della funzione di annullamento dell'iBR

La funzione di annullamento dell'iBR può essere disattivata in tre modi:

- Ripetere la procedura illustrata in *ATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE DI ANNULLAMENTO DELL'I BR* e premere il pulsante SET quando il messaggio OVR OFF (annullamento spento) è visibile.
- Attendere che i dispositivi elettrici si spengano.
- Avviare il motore.

**NOTA:** Quando il motore si accende, la funzione di annullamento dell'iBR, iBR OVR, è disattivata e il selettore iBR si sposta in folle.

## ⚠ ATTENZIONE

Quando si sposta il selettore iBR usando la funzione di annullamento dell'iBR, assicurarsi che nessuno si trovi nelle vicinanze del retro dell'imbarcazione. Il movimento del selettore può schiacciare le dita.

## Capovolgimento dell'imbarcazione

L'imbarcazione è stata progettata in modo tale da non poter essere capovolta facilmente. Due pinne montate sul lato dello scafo contribuiscono alla stabilità dell'imbarcazione. Se si dovesse capovolgere, rimarrebbe capovolta.

## ⚠ ATTENZIONE

Quando l'imbarcazione è capovolta, non tentare di riavviare il motore. Conducente e passeggeri dovrebbero sempre indossare i salvagente a norma.

Per raddrizzare l'imbarcazione, assicurarsi che il motore sia spento e che il cordino di sicurezza **NON** sia fissato sull'interruttore di spegnimento del motore. Quindi afferrare la griglia di entrata, appoggiare un piede sulla barra paraurti e con il proprio peso ruotare l'imbarcazione verso di sé.

**NOTA:** Un'etichetta a poppa vicino al connettore di risciacquo fornisce istruzioni su come raddrizzare l'imbarcazione. L'etichetta è capovolta in modo da essere leggibile quando l'imbarcazione è rovesciata.



Il motore 4-TEC è dotato di un sistema di protezione in caso di ribalta-

mento (T.O.P.S.<sup>TM</sup>). Quando l'imbarcazione si ribalta, il motore si spegne automaticamente.

Una volta che l'imbarcazione viene rimessa nella posizione originale di funzionamento, il motore può essere avviato normalmente.

**AVVISO** Se l'imbarcazione fosse rimasta capovolta per più di 5 minuti, non tentare di avviare il motore per evitare che l'incameramento di acqua possa danneggiarlo. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo non appena possibile.

**AVVISO** Se il motore non si dovesse avviare, non fare ulteriori tentativi. In caso contrario, il motore potrebbe venire danneggiato. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo non appena possibile.

Non appena possibile, accertarsi della presenza di acqua nella sentina. Svuotare quanto necessario non appena tornati a riva.

## Immersione dell'imbarcazione

Per limitare i danni al motore, procedere quanto prima nel seguente modo:

Scaricare la sentina.

Se l'imbarcazione fosse rimasta sommersa in acqua salata, spruzzare acqua dolce sulla sentina e su tutti i componenti utilizzando un flessibile da giardino per fermare l'effetto corrosivo del sale.

**AVVISO** Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Portare l'imbarcazione ad un concessionario autorizzato Sea-Doo il pri-

ma possibile per sottoporla ad assistenza.

**AVVISO** Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore.

## Motore ingolfato di acqua

**AVVISO** Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Portare l'imbarcazione ad un concessionario autorizzato Sea-Doo il prima possibile per sottoporla ad assistenza.

**AVVISO** Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore. Il mancato intervento sul motore può comportare gravi danni allo stesso.

## Traino dell'imbarcazione nell'acqua

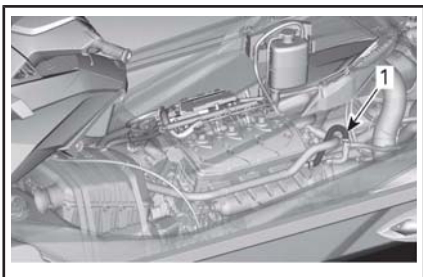
Usare precauzioni speciali quando si trainano imbarcazioni Sea-Doo in acqua.

La velocità di traino massima raccomandata è di 24 km/h .

La procedura impedisce il riempimento d'acqua del sistema di scarico che potrebbe comportare il passaggio di acqua nel motore, riempiendolo. Se il motore non è in funzione, non si produce alcuna pressione allo scarico in grado di far uscire l'acqua dallo scarico stesso.

**AVVISO** La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe comportare danni al motore. Se si deve trainare un'imbarcazione dalla spiaggia in acqua, assicurarsi di non superare la velocità massima di traino di 24 km/h .

Se si rende necessario trainare l'imbarcazione a velocità maggiore della massima velocità raccomandata, bloccare il tubo di crossover.



1. *Tubo di crossover*

# ***INFORMAZIONI SULLA MANUTEN- ZIONE***

---

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

La manutenzione è molto importante per mantenere l'imbarcazione in condizioni operative sicure. Il veicolo deve essere revisionato secondo quanto previsto nel programma di manutenzione.

Eseguire tutta la manutenzione prevista nel programma quando si raggiungono le ore o i periodi indicati in ciascuna colonna.

**NOTA:** Ad esempio, a 100 ore o 1 anno, eseguire tutti gli interventi elencati in questa colonna e ANCHE quelli della colonna OGNI 50 ore o 6 mesi.



### ATTENZIONE

La manutenzione non corretta dell'imbarcazione in base al programma e alle procedure di manutenzione potrebbe ridurre la sicurezza di guida.

Il programma di manutenzione non esime dal condurre il controllo pre-guida.



R: REGOLARE P: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE S: SOSTITUIRE C: CONDUCENTE CON: CONCESSIONARIO	PRIME 25 ORE O 3 MESI					PEZZO/INTERVENTO	NOTA
	OGNI 50 ORE O 6 MESI						
	OGNI 100 ORE O 1 ANNO						
	OGNI 200 ORE O 2 ANNI						
	DA ESEGUIRE A CURA DI						
MOTORE							
Olio motore e filtro	S		S		CON	(1) Ogni 10 ore d'uso in acqua salata. (10) Sostituire a 200 ore, indipendentemente dal numero di anni.	
Elementi di fissaggio in gomma	I		I		CON		
Protezione contro la corrosione (spruzzare un lubrificante anticorrosione sui componenti in metallo nel vano motore)	L (1)				C		
Innesto sovralimentatore (motori 260)			S (6)		CON		
SISTEMA DI SCARICO							
Sistema di scarico	I		I, P (2)		C/CON	(2) Lavare quotidianamente se usata in acqua salata o inquinata.	
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO							
Tubo e dispositivi di fissaggio	I			I	CON		
Liquido refrigerante	I			S	CON		

R: REGOLARE P: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE S: SOSTITUIRE C: CONDUCENTE CON: CONCESSIONARIO	PRIME 25 ORE O 3 MESI				
	OGNI 50 ORE O 6 MESI				
	OGNI 100 ORE O 1 ANNO				
	OGNI 200 ORE O 2 ANNI				
	DA ESEGUIRE A CURA DI				
<b>PEZZO/INTERVENTO</b>	<b>NOTA</b>				
<b>SISTEMA DI ALIMENTAZIONE</b>					
Leva iTC <sup>(3)</sup>			I, L	C/CON	(3) Si veda la NOTA 1 in calce al programma di manutenzione.
Tappo carburante, bocchettone di riempimento, serbatoio, cinghie di fermo del serbatoio, condotti del carburante e connessioni	I		I (4)	CON	(4) In previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima.
Test perdita impianto di alimentazione	I		I	CON	
Corpo farfallato	I		I	CON	
<b>IMPIANTO PRESA D'ARIA</b>					
Silenziatore presa d'aria	I		I, P	CON	
<b>SISTEMI GESTIONE ELETTRONICA</b>					
Codici guasto	I		I	CON	

R: REGOLARE P: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE S: SOSTITUIRE C: CONDUCENTE CON: CONCESSIONARIO	PRIME 25 ORE O 3 MESI					<b>PEZZO/INTERVENTO</b>  <b>NOTA</b>
	OGNI 50 ORE O 6 MESI					
	OGNI 100 ORE O 1 ANNO					
	OGNI 200 ORE O 2 ANNI					
	DA ESEGUIRE A CURA DI					
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>						
Candele	I		I	S	CON	(5) Controllare una volta al mese. Aggiungere elettroliti secondo necessità.
Bobine di accensione			I, L		CON	
Fissaggio e collegamenti elettrici (sistema di accensione, sistema di avviamento, iniettori carburante, scatola fusibili ecc.)	I		I		CON	
Interruttore di spegnimento del motore	I		I		CON	
Emettitore di segnali acustici di monitoraggio	I		I		CON	
Batteria e dispositivi di fissaggio	I (5)				CON	
<b>SISTEMA DI STERZO</b>						
Cavo dello sterzo e connessioni	I		I		CON	(6) Ispezione
Bussole di iniezione dello sterzo	I		I		CON	
O.T.A.S. (6)	I		I		CON	

R: REGOLARE P: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE S: SOSTITUIRE C: CONDUCENTE CON: CONCESSIONARIO	PRIME 25 ORE O 3 MESI					
	OGNI 50 ORE O 6 MESI					
	OGNI 100 ORE O 1 ANNO					
	OGNI 200 ORE O 2 ANNI					
	DA ESEGUIRE A CURA DI					
<b>PEZZO/INTERVENTO</b>					<b>NOTA</b>	
<b>SISTEMA DI PROPULSIONE</b>						
Fascia di carbonio e manicotto in gomma (albero di trasmissione)	I		I		CON	(4) In previsione del rimessaggio o dopo 100 ore d'uso, in base all'eventualità che si verifica per prima. (8) Controllare ogni mese (più spesso in caso d'uso in acqua salata) e sostituire quando necessario.
Manicotto della girante	I		I		CON	
Guarnizione dell'albero della girante, boccola e o/ring			I (4)		CON	
Albero motore/scanalature della girante			I, L		CON	
Anodi sacrificali (se in dotazione)	I (8)				CON	
Girante e gioco/usura girante	I		I		CON	
Elementi di fissaggio della pompa	I		I		CON	

R: REGOLARE P: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE S: SOSTITUIRE C: CONDUCENTE CON: CONCESSIONARIO <b>PEZZO/INTERVENTO</b>	PRIME 25 ORE O 3 MESI					<b>NOTA</b>
	OGNI 50 ORE O 6 MESI					
	OGNI 100 ORE O 1 ANNO					
	OGNI 200 ORE O 2 ANNI					
	DA ESEGUIRE A CURA DI					
<b>SISTEMA iBR (Intelligent Brake and Reverse System) - sistema di frenata e retro-marcia intelligente</b>						
Leva iBR <sup>(3)</sup>			I, L		C/CON	(3) Si veda la NOTA 1 in calce al programma di manutenzione. (4) In previsione del rimessaggio o dopo 100 ore d'uso, in base all'eventualità che si verifica per prima. Si veda la NOTA 2 in calce al programma di manutenzione.
Gioco del selettore iBR	I		I		CON	
Dischi di supporto dell'iBR	I		I		CON	
Manicotti d'attrito dell'iBR	I		I		CON	
Bracci di connessione, manicotti e boccole dell'iBR	I		I		CON	
Leva ad U, anello di regolazione del VTS, selettore e boccole dell'iBR	I		I		CON	
Viti di tenuta del braccio ad U dell'iBR	I (9)		I (4) (9)		CON	
Riparo protettivo dell'iBR	I		I		CON	
<b>SCAFO E CARROZZERIA</b>						
Scafo			I		I	
Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua			I		I	

R: REGOLARE P: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE S: SOSTITUIRE C: CONDUCENTE CON: CONCESSIONARIO	PRIME 25 ORE O 3 MESI
	OGNI 50 ORE O 6 MESI
	OGNI 100 ORE O 1 ANNO
	OGNI 200 ORE O 2 ANNI
	DA ESEGUIRE A CURA DI
<b>PEZZO/INTERVENTO</b>	<b>NOTA</b>

**NOTA 1:** Le leve dell'iTC e dell'iBR vengono sottoposte a ispezione premendo e rilasciando le leve in modo da verificarne la libertà di movimento. Se si percepisce una qualche frizione, la leva va smontata, pulita e lubrificata, e ne va verificata l'eventuale usura. Consultare le sottosezioni *CONTROLLO INTELLIGENTE DELL'ACCELERATORE (ITC)*, *STERZO* e *O.T.A.S.*

**NOTA 2:** Assicurarsi che la coppia tra braccio ad U dell'iBR e viti di tenuta dell'albero del dispositivo di azionamento dell'iBR sia corretta. Se le viti di tenuta sono lente, non riserrarle a coppia, ma sostituirle con nuove viti.

## PROCEDURE DI MANUTENZIONE

In questa sezione vengono fornite istruzioni relative alle procedure di manutenzione di base. Se si dispongono delle competenze meccaniche necessarie e degli strumenti necessari, è possibile eseguire queste procedure. In caso contrario, rivolgersi ad un concessionario autorizzato di imbarcazioni Sea-Doo.

### **ATTENZIONE**

Spegnere il motore e attenersi alle procedure di manutenzione durante l'esecuzione degli interventi di manutenzione. La mancata osservanza delle corrette procedure di manutenzione potrebbe causare lesioni causate da parti calde, parti in movimento, elettricità, agenti chimici e altri rischi.

### **ATTENZIONE**

Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.), sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

**AVVISO** Non lasciare alcun tipo di oggetto, straccio, utensile ecc. nel vano motore o nella sentina.

## Olio motore

### Olio motore consigliato

Usare  
OLIO DI MISCELA SINTETICA XPS  
A 4 TEMPI (ESTATE) (P/N 293 600  
121)

**AVVISO** Il motore sovralimentato è stato sviluppato e verificato usando l'olio di miscela sintetica XPS BRP. La BRP consiglia caldamente di usare sempre il suo olio di miscela sintetica XPS. Danni causati da olio non adatto al mo-

tore non sono coperti dalla garanzia limitata BRP.

Se non è disponibile l'olio motore XPS raccomandato, utilizzare un olio motore **minerale** 10W40 compatibile con frizioni umide.

**AVVISO** MAI usare olio sintetico, in quanto danneggerebbe il corretto funzionamento dell'innesto del sovralimentatore. Non aggiungere additivi all'olio raccomandato. Gli oli minerali denominati SM nella classificazione API contengono additivi (modificatori di frizione) che potrebbero causare uno slittamento non corretto del sovralimentatore ed eventualmente causare usura prematura.

### Livello di olio nel motore

**AVVISO** Controllare spesso il livello e rabboccare se necessario. Non riempire eccessivamente. Utilizzando il motore con un livello inadeguato di olio si possono causare gravi danni al motore.

**ATTENZIONE** Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

Il controllo dell'olio può essere eseguito con l'imbarcazione in acqua o fuori dall'acqua.

Se l'imbarcazione è fuori dall'acqua

**AVVISO** L'imbarcazione deve essere a livello.

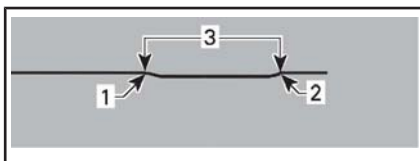
**ATTENZIONE** Azionando il motore di fuori dall'acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

1. Sollevare il timone del rimorchio e bloccarlo in posizione quando la sbarra parabordi è a livello.

2. Aprire il sedile.
3. Installare un tubo flessibile da giardino sul connettore di risciacquo del sistema di scarico. Consultare la voce *SISTEMA DI SCARICO* in questa sezione e seguire la procedura illustrata.

**AVVISO**

- Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di scarico. Il mancato raffreddamento del sistema di scarico potrebbe causare gravi danni.
  - Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 2 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.
4. Con il motore alle normali condizioni di funzionamento, lasciarlo al **minimo per 30 secondi**, quindi spegnerlo.
  5. Attendere almeno 30 secondi affinché l'olio si sedimenti nel motore, quindi estrarre l'astina di livello e pulirla.



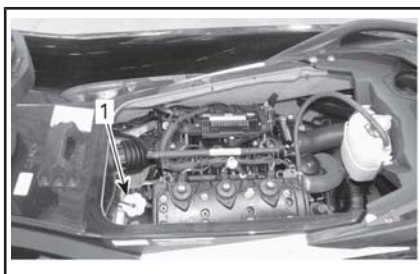
1. *Pieno*
2. *Rabboccare*
3. *Intervallo di esercizio*

8. Rabboccare l'olio fino a raggiungere il livello richiesto tra le tacche.

Per rabboccare l'olio:

- Svitare il tappo dell'olio.
- Posizionare un imbuto nell'apertura del bocchettone di riempimento dell'olio.
- Aggiungere l'olio raccomandato al livello appropriato.

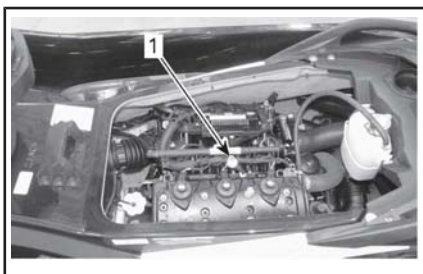
**NOTA:** Non riempire eccessivamente.



1. *Posizione del tappo del bocchettone di riempimento dell'olio.*

**NOTA:** Ogniqualvolta si aggiunge olio al motore, la procedura completa illustrata in questa sezione deve essere ripetuta nuovamente. Altrimenti la lettura del livello dell'olio potrebbe risultare falsata.

9. Rimettere a posto il tappo dell'olio e l'astina di misurazione del livello.



1. *Posizione dell'astina di livello dell'olio*
6. Inserire nuovamente l'astina e spingerla a fondo.
7. Rimuovere nuovamente l'astina e leggere il livello dell'olio. Deve trovarsi tra la tacca FULL (pieno) e ADD (rabboccare).



## Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

Il cambio dell'olio e la sostituzione del filtro dovrebbero essere eseguiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## Liquido refrigerante motore

### Liquido refrigerante motore consigliato

Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici per i motori in alluminio a combustione interna.

**NOTA:** Quando disponibile, si consiglia di utilizzare un tipo di antigelo biodegradabile compatibile con i motori in alluminio a combustione interna. Questa accortezza contribuirà a proteggere l'ambiente.

Riempire il sistema di raffreddamento con  
IL LIQUIDO REFRIGERANTE PREMISCELATO BRP (P/N 219 700 362)

o con una soluzione di acqua e soluzione antigelo (50% di acqua distillata e 50% di antigelo).

**NOTA:** Utilizzando una miscela di 40% antigelo e 60% acqua demineralizzata, si migliorerà l'efficienza di raffreddamento quando l'imbarcazione viene utilizzata in condizioni di clima e/o di acque particolarmente calde.

Per evitare un possibile deterioramento del sistema antigelo, usare sempre lo stesso marchio. Non mischiare mai marchi diversi a meno che il sistema di raffreddamento sia stato completamente lavato e

riempito. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### Livello del liquido refrigerante

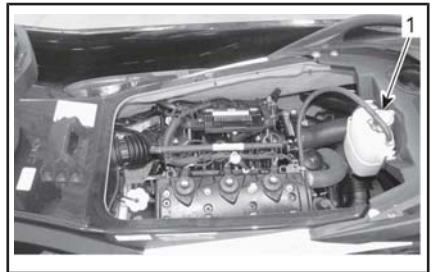
#### **! ATTENZIONE**

Controllare il livello del liquido refrigerante a motore freddo. Non aggiungere mai il liquido refrigerante nel sistema di raffreddamento se il motore è caldo.

**! ATTENZIONE** Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

Aprire il sedile.

Individuare il tappo del serbatoio di espansione.



1. Tappo del serbatoio di espansione

Con l'imbarcazione su una superficie orizzontale, il livello del liquido refrigerante dovrebbe essere compreso tra le tacche MIN e MAX del serbatoio del liquido refrigerante a motore freddo.



**CONFIGURAZIONE TIPICA - SERBATOIO DI ESPANSIONE LIQUIDO REFRIGERANTE**

1. Livello tra le due tacche a motore freddo

**NOTA:** L'imbarcazione è a livello quando si trova in acqua. Se appoggiata su un rimorchio, sollevare il timone del rimorchio e bloccarlo in questa posizione quando la barra paraurti è a livello.

Aggiungere liquido refrigerante/acqua demineralizzata per raggiungere il livello di refrigerante richiesto tra le tacche. Usare un imbuto per impedire le perdite di liquido. Non riempire eccessivamente.

Applicare e stringere a fondo il tappo del serbatoio, quindi rimettere a posto la scatola di ventilazione e chiudere il sedile.

**NOTA:** Un sistema di raffreddamento che richiede frequenti rabbocchi è indice di perdite o problemi del motore. Contattare un concessionario autorizzato SEA-DOO.

### Sostituzione del liquido refrigerante motore

Il cambio del liquido refrigerante dovrebbe essere eseguito da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## Bobine di accensione

### Rimozione della bobina di accensione

1. Staccare i connettori della bobina di accensione.

**AVVISO** Non togliere la bobina di accensione prima di aver disconnesso il connettore di alimentazione, altrimenti si potrebbero danneggiare i cavi. Non smuovere la bobina di accensione con un cacciavite per evitare danni.

**NOTA:** Ruotare la bobina di accensione in entrambe le direzioni mentre la si solleva per facilitarne la rimozione.

Togliere la bobina di accensione dalla candela.

### Lubrificazione della bobina di accensione

1. Spingere la guarnizione di gomma verso il basso.



1. Guarnizione di gomma premuta verso il basso

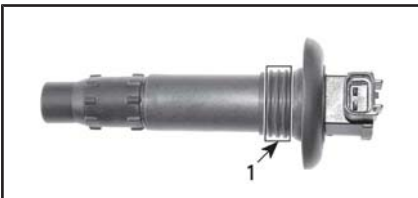
2. Applicare grasso DOW CORNING 111 (P/N 413 707 000) sulla sede della guarnizione di gomma.



1. Applicare il prodotto qui
3. Ripremere la guarnizione di gomma nella sua sede assicurandosi che le linguette sulla bobina di accensione e le scanalature della guarnizione coincidano.
4. Lasciare un anello di grasso sulla parte superiore della guarnizione come da illustrazione affinché funga da barriera contro l'acqua. Eliminare l'eccesso.



1. Eccesso di prodotto corretto
5. Applicare grasso DOW CORNING 111 (P/N 413 707 000) sull'area di contatto della guarnizione di gomma.

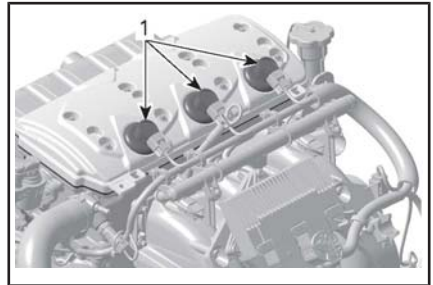


1. Applicare il prodotto qui

## Installazione della bobina di accensione

**NOTA:** Prima di inserire la bobina di accensione sulla candela corrispondente, applicare il sigillante come descritto in *LUBRIFICAZIONE DELLA BOBINA DI ACCENSIONE*.

1. Installare la bobina nel foro della testata.
2. Premere la bobina di accensione per installarla saldamente sulla sommità della candela.
3. Assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente con la copertura delle valvole motore sulla superficie superiore.



### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Guarnizione correttamente posizionata

## Candele

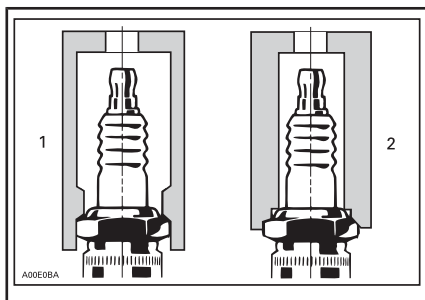
### Rimozione candela

1. Aprire il sedile.
2. Staccare il connettore della bobina di accensione.
3. Togliere la bobina di accensione. Consultare la sottosezione *BOBINE DI ACCENSIONE*.

## **⚠ ATTENZIONE**

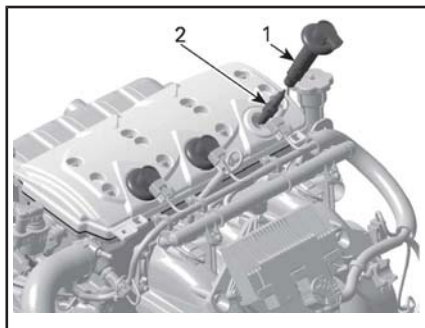
Non togliere mai una bobina di accensione dalla candela senza averla prima staccata dal cablaggio. Nella sentina potrebbero esservi vapori infiammabili. Se il cordino di sicurezza fosse installato sull'interruttore di spegnimento del motore, all'estremità della candela si potrebbe generare una scintilla in grado di provocare un'esplosione.

4. Usando una chiave candela, allentare la coppia applicata sulla candela.



1. Chiave candela approvata
2. Chiave candela errata

5. Pulire la candela e la testata con aria compressa.
6. Svitare la candela, quindi usare la bobina di accensione per togliere la candela dal foro.



1. Bobina di accensione
2. Candela

## **Installazione candela**

Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che le superfici di contatto della testata e della candela siano pulite.

1. Usando uno spessimetro, regolare la distanza tra gli elettrodi come specificato nel grafico che segue.

MOTORE	CANDELA	COPPIA	DI-STANZA mm (pollici)
1503	NGK DC-PR8E	Serrare a mano +1/4 di giro con una chiave candela	0.75 (.030)

2. Applicare del lubrificante anti-grippaggio sui filetti della candela per prevenirne il grippaggio.
3. Avvitare a mano la candela nella testata. Quindi serrare la candela in senso orario di un ulteriore quarto di giro con una chiave candela approvata.

Installare la bobina di accensione. Consultare la sottosezione **BOBINE DI ACCENSIONE**.

Completare l'installazione eseguendo le procedure per la rimozione nell'ordine inverso.

## **Sistema di scarico**

### **Risciacquo del sistema di scarico**

Il lavaggio del sistema di scarico con acqua dolce è fondamentale per neutralizzare gli effetti corrosivi del sale o di altri prodotti chimici

presenti nell'acqua. In questo modo si rimuovono sabbia, sale, conchiglie ed altre particelle presenti nei rivestimenti impermeabili e/o nei flessibili.

**AVVISO** Se l'imbarcazione viene usata in acqua salata, il sistema di scarico deve essere lavato giornalmente per evitare seri danni ai componenti meccanici.

Il lavaggio va effettuato quando si prevede che nello stesso giorno l'imbarcazione non sarà più utilizzata o se l'imbarcazione rimane inutilizzata per un periodo più lungo.

## **ATTENZIONE**

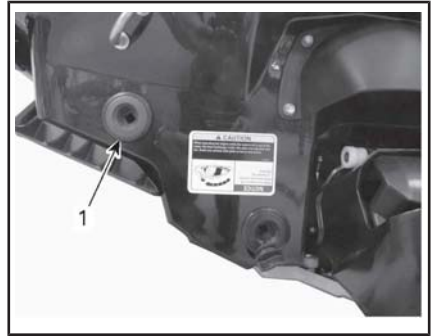
**Operare sempre in un'area ben ventilata.**

Procedere nel seguente modo:

Pulire il sistema di propulsione spruzzando l'acqua nelle prese di entrata e di uscita, quindi applicare uno strato di lubrificante XPS o equivalente.

**ATTENZIONE** Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Collegare un flessibile da giardino al connettore situato sul retro dell'imbarcazione (a babordo della poppa). Non aprire ancora il rubinetto dell'acqua.

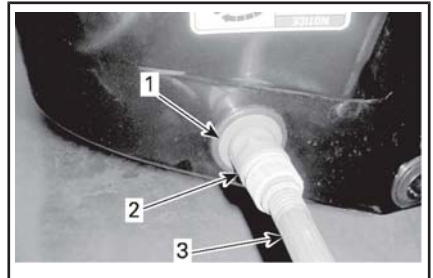


1. Posizione del connettore per il lavaggio

**NOTA:** È possibile usare un connettore rapido e un raccordo per il tubo flessibile opzionale (P/N 295 500 473). Per lavare il motore non è necessaria una pinza di strozzamento del flessibile.



**CONFIGURAZIONE TIPICA - CONNETTORE RAPIDO**



**CONFIGURAZIONE TIPICA**

1. Connettore (opzionale, non obbligatorio)
2. Raccordo rapido (opzionale, non obbligatorio)
3. Flessibile da giardino

Per eseguire il lavaggio, avviare il motore, quindi aprire immediatamente il rubinetto dell'acqua.

**! ATTENZIONE** Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Non toccare componenti elettriche o del sistema di propulsione a motore acceso.

**AVVISO** Evitare di lavare un motore caldo. Avviare sempre il motore prima di aprire il rubinetto dell'acqua. Aprire il rubinetto dell'acqua immediatamente dopo aver avviato il motore per evitarne il surriscaldamento.

Far andare il motore per 90 secondi alla velocità minima.

**AVVISO** Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di scarico se l'imbarcazione si trova fuori dall'acqua.

Durante il lavaggio, accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto. Altrimenti, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

**AVVISO** Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 2 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

Chiudere il rubinetto dell'acqua, portare il motore a 5000 giri/min per 5 secondi, quindi spegnere il motore.

**AVVISO** Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua prima di fermare il motore.

**AVVISO** Togliere l'adattatore ad attacco rapido terminato il lavaggio (se fosse stato utilizzato).

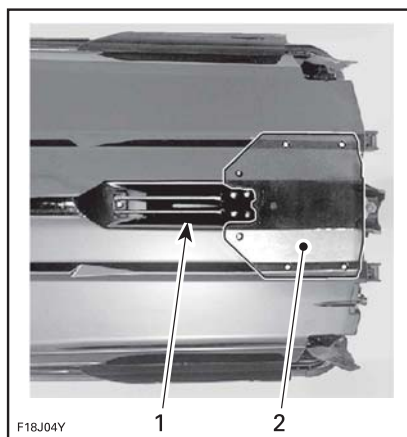
## Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua

### Ispezione piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua

Accertarsi dell'assenza di danni nella piastra di navigazione e nella griglia di presa dell'acqua della pompa a getto. Rivolgersi al concessionario Sea-Doo per la riparazione o sostituzione di eventuali componenti danneggiati.

### **! ATTENZIONE**

Il cordino di sicurezza deve essere sempre staccato dall'interruttore di spegnimento del motore prima di ispezionare la griglia di presa.



### CONFIGURAZIONE TIPICA ISPEZIONARE QUESTE AREE

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

## Fusibili

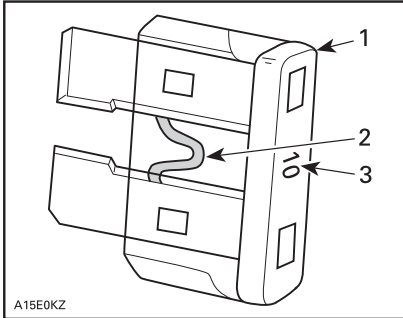
### Rimozione e installazione del fusibile

Utilizzare il dispositivo di installazione/rimozione del fusibile incluso

nella scatola dei fusibili per agevolare la rimozione dei fusibili.

### Ispezione del fusibile

Nel caso di guasto elettrico, controllare i fusibili. Se un fusibile si brucia, sostituirlo con un altro della stessa capacità.



#### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Fusibile
2. Controllare se bruciato
3. Amperaggio

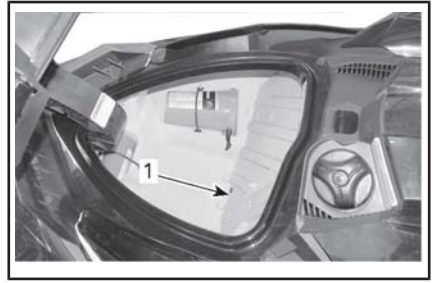
## ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare un fusibile di capacità superiore, in quanto può causare gravi danni. Se un fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto e porvi rimedio prima di riavviare l'imbarcazione. Per assistenza rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### Posizione fusibili

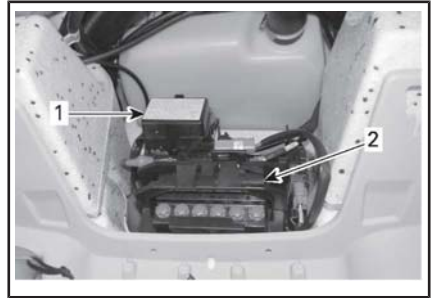
Per accedere alla scatola dei fusibili, aprire il coperchio della stiva anteriore.

Eliminare i due rivetti di plastica e la legatura di gomma che protegge l'accesso al pannello sul retro della stiva.



#### COPERCHIO STIVA ANTERIORE APERTO

1. Pannello di accesso



#### CONFIGURAZIONE TIPICA - PANNELLO DI ACCESSO RIMOSSO

1. Scatola fusibili
2. Batteria

Per togliere il coperchio della scatola dei fusibili, premere e afferrare le linguette di chiusura su entrambi i lati della scatola dei fusibili e togliere il coperchio dalla scatola dei fusibili.

**NOTA:** Le tarature e le posizioni dei fusibili sono illustrate sul coperchio della scatola dei fusibili.

**Descrizione dei fusibili**

<b>FUSIBILE</b>	<b>TARATURA</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
1		Non in uso
2	15 A	Connettore di diagnostica
3	3 A	Pulsante START/STOP
4	3 A	GPS
5	30 A	iBR
6	30 A	Carica
7		Non in uso
8	30 A	Batteria
9		Non in uso
10		Non in uso
11	3 A	Indicatore, OTAS e COPERCHI
12	10 A	Cilindro 1 (bobina di accensione ed iniezione)
13	10 A	Cilindro 2 (bobina di accensione ed iniezione)
14	10 A	Cilindro 3 (bobina di accensione ed iniezione)
15	5 A	Solenoide di avviamento
16	5 A	Controllo iBR
17	10 A	Pompa di alimentazione
18	5 A	ECM



# CURA DELL'IMBARCAZIONE

Portare l'imbarcazione fuori dall'acqua ogni giorno.

## Cura dopo l'utilizzo

### Risciacquo del sistema di scarico

Il sistema di scarico deve essere lavato giornalmente se l'imbarcazione viene usata in acqua salata o inquinata.

Consultare le *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

### Cura supplementare per l'uso in acqua inquinata o salata

Se l'imbarcazione naviga in acqua inquinata ed in particolare nell'acqua salata, è bene prestare una cura maggiore per proteggere l'imbarcazione ed i suoi componenti.

Risciacquare la sentina dell'imbarcazione con acqua dolce.

Mai utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire la sentina. **UTILIZZARE SOLTANTO BASSA PRESSIONE (un tubo flessibile da giardino ad esempio).**

L'alta pressione può causare danni al sistema elettrico o meccanico.

 **ATTENZIONE** Attendere che il motore si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

**AVVISO** La mancata esecuzione di una manutenzione adeguata tra cui: risciacquo dell'imbarcazione, lavaggio del sistema di scarico, trattamento anticorrosione quando l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata può danneggiare l'imbarcazione stessa o i suoi componenti.

## Pulizia dell'imbarcazione

### Scafo e carrozzeria

Occasionalmente lavare lo scafo e i vari componenti della carrozzeria con acqua e sapone (usare solamente detersive delicate). Eliminare qualsiasi organismo marino dal motore e/o dallo scafo. Applicare una cera non abrasiva, come ad esempio cera al silicene.

**AVVISO** Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detersivo aggressivo, un agente sgrassante, un diluente per vernice, acetone o altro prodotto per la pulizia chimicamente aggressivo o a base di petrolio grezzo.

Le macchie sul sedile e sulle superfici in vetroresina possono essere eliminate utilizzando lo Spray-Nine<sup>†</sup> di marca Knight o un prodotto equivalente.

Per pulire i tappeti, utilizzare il Citrus Base Cleaner di marca 3M (bomboletta da 24oz) o equivalente.

### **ATTENZIONE**

Non applicare una patina protettiva per vinile o plastica sui tappeti o sul sedile in quanto la superficie potrebbe diventare scivolosa e gli occupanti potrebbero cadere dall'imbarcazione.

# RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

## Rimessaggio

### **ATTENZIONE**

Poiché il carburante e l'olio sono infiammabili, far ispezionare il sistema di alimentazione da un concessionario autorizzato Sea-Doo per verificarne l'integrità, conformemente a quanto specificato nel programma di manutenzione.

Si consiglia di far eseguire gli interventi di manutenzione da un concessionario autorizzato SEA-DOO per quanto riguarda il rimessaggio, mentre le seguenti operazioni possono essere eseguite dal proprietario dell'imbarcazione con un minimo di utensili a disposizione.

**NOTA:** Eseguire le seguenti operazioni nell'ordine indicato.

**AVVISO** Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

## Sistema di propulsione

### Pulizia pompa a getto

Pulire la pompa a getto spruzzando l'acqua nelle prese di entrata e di uscita, quindi applicare uno strato di lubrificante XPS (P/N 293 600 016) o equivalente.

### **ATTENZIONE**

Staccare sempre il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore prima di pulire i componenti del sistema di propulsione al fine di prevenire l'accensione inaspettata del motore. Il motore deve essere spento per questa operazione.

### Ispezione pompa a getto

Togliere il coperchio della girante e controllare che la pompa a getto non sia sporca; se lo fosse, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## Sistema di alimentazione

### Protezione sistema di alimentazione

LO STABILIZZATORE PER CARBURANTE XPS (P/N 413 408 601)

(o un tipo equivalente) dovrebbe essere aggiunto nel serbatoio del carburante per prevenire un possibile deterioramento del carburante e l'ingommatura del sistema di alimentazione. Seguire le istruzioni della casa produttrice dello stabilizzatore per un uso corretto.

**AVVISO** Si raccomanda fortemente di aggiungere lo stabilizzatore per carburante durante il rimessaggio al fine di proteggere l'impianto di alimentazione. Lo stabilizzatore per carburante deve essere aggiunto prima di eseguire la lubrificazione del motore e il riempimento del serbatoio, in modo da accertarsi che i componenti del sistema di alimentazione siano protetti da eventuali depositi di vernice.

## **⚠ ATTENZIONE**

Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriuscito dall'imbarcazione. Ispezionare periodicamente l'impianto di alimentazione.

**AVVISO** Eventuale acqua nel serbatoio del carburante potrebbe creare gravi danni interni al sistema di iniezione del carburante.

### **Motore e sistema di scarico**

**Lavaggio del sistema di scarico**  
Eseguire la procedura così come illustrata nelle *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

### **Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro**

Il cambio dell'olio e la sostituzione del filtro devono essere eseguiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

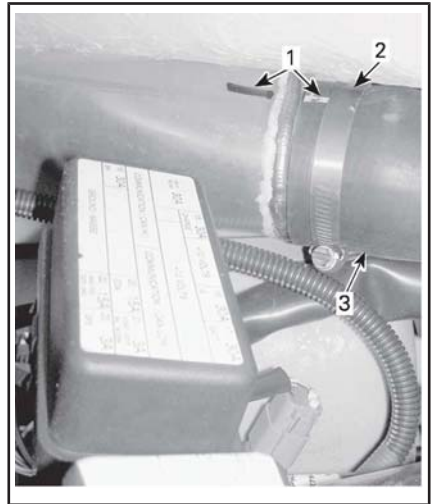
### **Spurgo intercooler**

È importante espellere eventuale acqua accumulatasi dalla condensa nell'intercooler.

Procedere nel seguente modo:

1. Aprire la piattaforma d'imbarco e togliere il portaoggetti di DX.
2. Assicurarsi che vi sia una linea di allineamento tracciata sul collettore di scarico dell'intercooler. Essa consente di verificare che il collettore non sia ruotato o attorcigliato quando lo si reinstalla.
3. Allentare la fascetta che trattiene il collettore di scarico dell'intercooler.
4. Togliere il collettore di scarico dall'intercooler.

**NOTA:** Questo collettore alimenta l'entrata del corpo farfallato.



### **CONFIGURAZIONE TIPICA**

1. Linee di allineamento del collettore
  2. Fascetta del collettore
  3. Collettore di scarico intercooler
5. Avviare e far girare il motore diverse volte a 4000giri/min.

**NOTA:** Assicurarsi che le prese d'aria non aspirino corpi estranei che potrebbero causare gravi danni al motore.

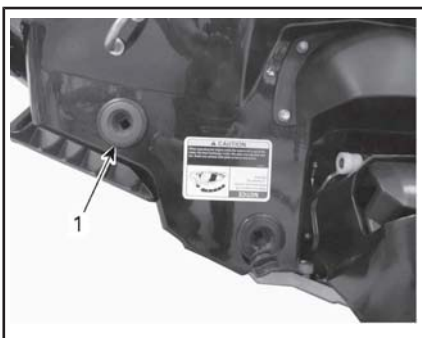
6. Arrestare il motore.
7. Reinstallare il collettore di scarico dell'intercooler assicurandosi

che sia allineato esattamente come prima che venisse tolto in modo da garantire il funzionamento corretto del motore.

### Drenaggio del sistema di scarico

Nelle zone in cui la temperatura potrebbe scendere sotto lo zero, è necessario rimuovere l'acqua accumulata nel sistema di scarico e nell'intercooler.

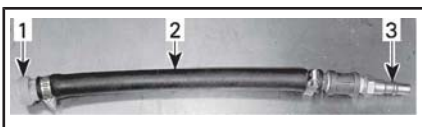
Usando il connettore di risciacquo situato a babordo (SX) della poppa, iniettare aria compressa a 379 kPa nel sistema finché non esce più acqua dalla pompa a getto.



#### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Connettore di risciacquo

Per facilitare la procedura di svuotamento potrebbero essere disponibili i flessibili seguenti.



#### CONFIGURAZIONE TIPICA

1. Adattatore per connettore di risciacquo
2. Flessibile 12,7 mm
3. Adattatore maschio per flessibile dell'aria

**AVVISO** Il mancato drenaggio del sistema di scarico potrebbe causare seri danni.

Rimuovere i dispositivi speciali.

### Lubrificazione interna del motore

1. Aprire il sedile.
2. Togliere le bobine di accensione consultando le *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.
3. Togliere le candele consultando le *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.
4. Spruzzare il lubrificante XPS (P/N 293 600 016) o un prodotto equivalente nei fori delle candele.
5. Per evitare che il carburante venga iniettato e non avvenga l'ignizione all'avvio del motore, premere a fondo la leva dell'acceleratore e TENERLA premuta sul manubrio.
6. Premere il pulsante START/STOP per avviare il motore varie volte. In questo modo l'olio si distribuisce sulle pareti dei cilindri.
7. Applicare lubrificante anti-grip-paggio sui filetti delle candele ed inserirle di nuovo nel motore. Consultare le *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.
8. Installare le bobine di accensione consultando le *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

### Test del liquido refrigerante motore

Se l'antigelo non viene sostituito, controllarne la densità.

Il cambio e la prova di densità dell'antigelo devono essere eseguiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

**NOTA:** L'antigelo dovrebbe essere sostituito ogni 200ore oppure ogni 2 anni per evitare il deterioramento dell'antigelo.

**AVVISO** Una densità non corretta dell'antigelo può determinare il congelamento del liquido del

sistema di raffreddamento se l'imbarcazione permane in un'area in cui è possibile raggiungere il punto di congelamento. Ciò può determinare gravi danni al motore.

### Sistema elettrico

**Rimozione e caricamento batteria**  
Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.



### ATTENZIONE

Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sull'imbarcazione.

### Vano motore

#### Pulizia vano motore

Pulire la sentina con acqua calda ed un detergente delicato o un prodotto adatto alla pulizia della sentina.

Risciacquare con cura.

Sollevarre la parte anteriore dell'imbarcazione per svuotare completamente la sentina per mezzo dei tappeti di scarico.

#### Trattamento anticorrosione

Asciugare tutti i residui di acqua nel vano motore.

Spruzzare il lubrificante XPS (P/N 293 600 016)

su tutti i componenti in metallo nel vano motore.

**NOTA:** Il sedile va lasciato parzialmente aperto durante il rimessaggio. In questo modo si previene la formazione di condensa nel vano motore ed un'eventuale corrosione.

### Scafo e carrozzeria

#### Pulizia scafo e carrozzeria

Lavare lo scafo con una soluzione d'acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Risciac-

quare con cura con acqua dolce. Eliminare qualsiasi organismo marino dallo scafo.

**AVVISO** Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante, un diluente per vernice, acetone o altro prodotto per la pulizia chimicamente aggressivo o a base di petrolio grezzo.

#### Riparazione scafo e carrozzeria

Per eventuali riparazioni da eseguire sullo scafo o sulla carrozzeria, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

#### Protezione scafo e carrozzeria

Applicare cera marina di buona qualità sulla carrozzeria.

Se l'imbarcazione deve essere lasciata all'aperto, coprirla con un telo opaco per evitare che i raggi del sole e lo sporco possano danneggiare le parti in plastica, la finitura dell'imbarcazione e per prevenire eventuali accumuli di polvere.

**AVVISO** Mai lasciare l'imbarcazione in acqua se inutilizzata per un lungo periodo. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta. Mai custodire l'imbarcazione avvolta nella plastica.

### Preparazione prima dell'uso

La preparazione delle attività di manutenzione deve essere eseguita in conformità con la *SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA*.

Assicurarsi di eseguire tutti gli interventi previsti nella colonna **100 ORE o 1 ANNO**.

Poiché si rendono necessari utensili e conoscenze tecniche particolari, alcune operazioni dovranno essere eseguite da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

**NOTA:** È vivamente consigliato far eseguire i controlli previsti da un concessionario autorizzato Sea-Doo contestualmente alla preparazione prima dell'uso.

 **ATTENZIONE**

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nella *SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA*. Si consiglia di sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario Sea-Doo anche gli altri componenti e sistemi non oggetto di questa guida.

**AVVISO** Non appena le condizioni dei componenti dovessero sembrare meno soddisfacenti, sostituirli solamente con ricambi originali BRP o equivalenti approvati.

# ***INFORMAZIONI TECNICHE***





---

# INFORMAZIONI SULLE EMISSIONI DEL MOTORE

**NOTA:** Le operazioni di manutenzione, sostituzione o di riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate da qualsiasi struttura o tecnico di riparazione specializzati in motori marini SI (ad accensione a scintilla).

## **Responsabilità del produttore**

A partire dai modelli del 1999, i produttori di motori marini per imbarcazioni personali devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per cavalli vapore e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, sull'imbarcazione deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

## **Responsabilità del concessionario**

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli del 1999 e di imbarcazioni Sea-Doo più recenti che recano una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni, le regolazioni devono essere mantenute all'interno delle caratteristiche tecniche pubblicate dalla fabbrica.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissione di

superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

## **Responsabilità del proprietario**

Il possessore/conducente deve fare effettuare la manutenzione del motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il possessore/conducente non è autorizzato a modificare e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

## **Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA**

Tutte le imbarcazioni Sea-Doo del 1999 e più recenti prodotte da BRP sono certificate in base alle norme EPA, soddisfano dunque i requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico dovuto ai nuovi motori di imbarcazioni. Tale certificazione è soggetta a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per i prodotti marini. Per ulteriori informazioni

ni dettagliate a riguardo, è possibile contattare:

la U.S. Environmental Protection Agency  
Office of Transportation and Air Quality  
1200 Pennsylvania Ave. NW  
Mail Code 6403J  
Washington D.C. 20460

**il sito web dell'EPA:**  
**<http://www.epa.gov/otaq>**

## CARATTERISTICHE TECNICHE

<b>IMBARCAZIONE</b>	<b>RXP-X 260</b>
<b>MOTORE</b>	
Tipo	Rotax®1503 4-TEC®singolo albero a camme in testa (Single Overhead Cam, SOHC)
Induzione	Sovralimentatore a ruota condotta con innesto di sicurezza. Intercooler acqua/aria esterna
Rapporto di compressione	8.4:1
Numero di cilindri	3
Numero di valvole	12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)
Alesaggio	100 mm
Corsa	63.4 mm
Cilindrata	1 494 cm
<b>SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO</b>	
Raffreddamento	Sistema a circuito chiuso (closed-loop system, CLCS)
<b>SISTEMA DI ALIMENTAZIONE</b>	
Tipo a iniezione di carburante	Iniezione di carburante effettuata in vari punti con iTC (intelligent Throttle Control) Acceleratore singolo (da 62 mm) con dispositivo di azionamento

IMBARCAZIONE		RXP-X 260
<b>SISTEMA ELETTRICO</b>		
Iniezione		Iniezione a scarica induttiva (Inductive Discharge Ignition, IDI)
Candela	Marca e tipo	NGK, DCPR8E
	Distanza	0.75 mm
Batteria		12 V, 30 Ah. Tipo ad elettrolita
<b>PROPULSIONE</b>		
Sistema di propulsione		Trasmissione diretta Sea-Doo® con sistema di frenata e retromarcia intelligente iBR (intelligent brake and reverse)
Pompa a getto	Tipo	A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale
	Materiale	Alluminio
Girante		Acciaio inossidabile
Trasmissione	Tipo	Trasmissione diretta
Sistema ad assetto variabile (VTS)		VTS elettrico ad elevate prestazioni con posizioni preimpostate programmabili
<b>DIMENSIONI</b>		
Lunghezza		331.6 cm
Larghezza		122.7 cm
Altezza		114.7 cm

<b>IMBARCAZIONE</b>	<b>RXP-X 260</b>
<b>PESO E CAPACITÀ DI CARICO</b>	
Peso (a secco)	368.3 kg
Capacità conducente	2 (consultare i limiti di carico)
Capacità stiva	116.4 L
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)	182 kg

IMBARCAZIONE		RXP-X 260
FLUIDI		
Carburante	Tipo	Senza piombo
	Numero minimo di ottani	<b>All'interno dell'America settentrionale:</b> (87 (RON + MON)/2)
		<b>Fuori dell'America settentrionale:</b> 92 RON
	Numero di ottani raccomandati per prestazioni ottimali	<b>All'interno dell'America settentrionale:</b> (91 (RON + MON)/2)
		<b>Fuori dell'America Settentrionale:</b> 95 RON
Capacità del serbatoio	60 L	
Olio motore	Tipo	Olio di miscela sintetica XPS (per stagione estiva). Consultare la sezione <i>MANUTENZIONE</i> per maggiori informazioni
	Capacità	3 L cambio olio con filtro
Sistema di raffreddamento	Tipo di liquido refrigerante	Consultare la sottosezione <i>LIQUIDO REFRIGERANTE MOTORE</i> nella sezione <i>PROCEDURE DI MANUTENZIONE</i> contenuta nella presente guida
	Capacità	5.5 L

**NOTA:** BRP si riserva il diritto di modificare i progetti e le specifiche e/o eseguire aggiunte o miglioramenti ai prodotti senza alcun obbligo di modificare i prodotti realizzati in precedenza.

# ***INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI***

---

# LINEE GUIDA PER L'INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

## IL MOTORE NON PARTE

1. **Cordino di sicurezza staccato.**
  - *Premere il pulsante START/STOP.*
  - *Installare correttamente il cappuccio del cordino di sicurezza sull'interruttore di spegnimento del motore entro 5 secondi dalla pressione del pulsante START/STOP.*
  - *Dopo aver udito un doppio segnale acustico, premere il pulsante START/STOP per avviare il motore.*
2. **L'ECM non riconosce il codice D.E.S.S.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. **Fusibile bruciato: principale, motorino di avviamento elettrico o ECM.**
  - *Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).*
4. **Batteria scarica.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*



### ATTENZIONE

Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sull'imbarcazione. L'elettrolita è velenoso e pericoloso. Evitare il contatto con occhi, pelle e indumenti.

5. **Collegamenti della batteria corrosi o lenti. Cattiva messa a terra.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
6. **Motore ingolfato di acqua.**
  - *Consultare la sottosezione MOTORE INGOLFATO DI ACQUA nelle PROCEDURE SPECIALI.*
7. **Sensore o ECM guasto.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
8. **Pompa a getto grippata.**
  - *Provare a pulire. Altrimenti, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

## IL MOTORE GIRA LENTAMENTE

1. **Collegamenti del cavo della batteria lenti.**
  - *Controllare/pulire/stringere.*
2. **Batteria scarica o quasi scarica.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. **Motorino di avviamento usurato.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*



---

## IL MOTORE GIRA NORMALMENTE MA NON PARTE

---

1. **Serbatoio del carburante vuoto o contaminato dall'acqua.**
  - *Rabboccare. Spurgare e riempire con carburante nuovo.*
2. **Candele sporche/difettose.**
  - *Sostituire.*
3. **Fusibile bruciato.**
  - *Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).*
4. **Motore ingolfato di acqua**
  - *Consultare la sottosezione MOTORE INGOLFATO DI ACQUA nelle PROCEDURE SPECIALI.*
5. **Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia accesa).**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
6. **Pompa del carburante difettosa.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

## IL MOTORE NON SI ACCENDE, GIRA IN MANIERA IRREGOLARE

---

1. **Candele sporche/difettose/usurate.**
  - *Sostituire.*
2. **Carburante: Livello troppo basso, secco o contaminato dall'acqua.**
  - *Scaricare e/o rabboccare.*
3. **Bobina/e di accensione difettosa/e.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
4. **Iniettori ostruiti.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
5. **Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia accesa).**
  - *Consultare la sottosezione SISTEMA DI MONITORAGGIO.*

---

## IL MOTORE FUMA

---

1. **Livello dell'olio troppo alto.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
2. **Incameramento d'acqua, perdite di refrigerante o guarnizioni della testa cilindro danneggiate.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. **Danni interni al motore.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## **SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE**

---

- 1. Impianto di scarico ostruito.**
  - *Risciacquare l'impianto di scarico.*
- 2. Livello del liquido refrigerante troppo basso.**
  - *Consultare le PROCEDURE DI MANUTENZIONE.*
- 3. Collegare rapidamente l'adattatore sinistro al connettore di risciacquo.**
  - *Estrarre l'adattatore dal connettore di risciacquo e riprovare l'imbarcazione. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## **SCARSA ACCELERAZIONE O POTENZA DEL MOTORE**

---

- 1. Modalità Learning Key (modalità di apprendimento) in uso.**
  - *Usare la modalità normale.*
- 2. Modalità Sport non attivata.**
  - *Consultare la sottosezione ATTIVAZIONE DELLA MODALITÀ SPORT nelle MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO.*
- 3. Presa dell'acqua della pompa a getto ostruita.**
  - *Pulire. Consultare la sottosezione PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA DELLA POMPA A GETTO E DELLA GIRANTE nella sezione PROCEDURE SPECIALI.*
- 4. Girante danneggiata o anello usurato.**
  - *Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 5. Livello dell'olio motore troppo alto.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 6. Scintilla debole.**
  - *Fare riferimento alla sezione IL MOTORE NON SI ACCENDE O GIRA IN MANIERA IRREGOLARE.*
- 7. Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia accesa).**
  - *Consultare la sottosezione SISTEMA DI MONITORAGGIO.*
- 8. Iniettori ostruiti.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 9. Bassa pressione del carburante.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
- 10. Acqua nel carburante.**
  - *Scaricare e sostituire.*
- 11. Motore danneggiato dall'acqua incamerata.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

## L'IMBARCAZIONE NON RAGGIUNGE LA VELOCITÀ DI PUNTA

---

1. **Presenza dell'acqua della pompa a getto ostruita.**
  - *Pulire. Consultare la sottosezione PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA DELLA POMPA A GETTO E DELLA GIRANTE nella sezione PROCEDURE SPECIALI.*
2. **Girante danneggiata o anello usurato.**
  - *Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. **Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia accesa).**
  - *Consultare la sottosezione SISTEMA DI MONITORAGGIO.*
4. **Sovralimentatore e/o intercooler guasto.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

## L'IMBARCAZIONE RIMANE IN FOLLE DOPO AVER MESSO IN FUNZIONE LA LEVA IBR

---

1. **Il selettore iBR rimane in folle.**
  - *Rilasciare l'acceleratore al minimo di giri/min.*
  -

---

## L'IL'IBR NON TORNA IN POSIZIONE DI FOLLE (LUCE DELL'INDICATORE IBR ACCESA)

---

1. **iBR intasato da detriti.**
  - *Pulire e controllare che il selettore iBR o l'area dell'iniettore non siano danneggiati.*
2. **Malfunzionamento del sistema iBR.**
  - *Staccare il cordino di sicurezza e attendere 5 minuti.*
  - *Premere il pulsante START/STOP.*
  - *Installare il cordino di sicurezza e controllare la luce dell'iBR per assicurarsi che il guasto sia rimosso.*
  - *Se il guasto persiste o si presenta frequentemente rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

## L'IL'IBR NON TORNA IN POSIZIONE DI FOLLE (LUCE DELL'INDICATORE IBR SPENTA)

---

1. **Leva dell'acceleratore non rilasciata completamente durante il funzionamento.**
  - *Rilasciare la leva dell'acceleratore completamente per consentire al selettore iBR di tornare in folle.*
2. **La leva dell'acceleratore non ritorna completamente a zero quando viene rilasciata.**
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## IL SISTEMA DI PROPULSIONE PRODUCE UN RUMORE ANOMALO

---

### 1. Alghe o detriti intrappolati attorno alla girante.

- *Pulire. Consultare la sottosezione PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA DELLA POMPA A GETTO E DELLA GIRANTE nella sezione PROCEDURE SPECIALI.*
- *Controllare la presenza di eventuali danni.*

### 2. Albero della girante o albero di trasmissione danneggiato.

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

### 3. Acqua nella pompa che provoca il grippaggio dei cuscinetti.

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## ACQUA NELLA SENTINA

---

### 1. Malfunzionamento del sistema dell'estrattore.

- *Far ispezionare il sistema a un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

### 2. Perdite nel sistema di scarico.

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

### 3. Fascia di carbonio sull'albero di trasmissione usurata.

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

## SISTEMA DI MONITORAGGIO

Un sistema monitora i componenti elettronici dell'EMS (engine management system – sistema di gestione motore), l'iBR e gli altri componenti del sistema elettrico. In caso di guasto, esso invia un messaggio visivo attraverso la centralina informazioni e/o un segnale acustico tramite un cicalino per informare della presenza di una condizione particolare.

Può essere registrato anche un codice guasto.

In presenza di un guasto di lieve entità o transitorio, il messaggio e il segnale acustico di guasto scompaiono automaticamente se la causa del guasto cessa.

Lasciando l'acceleratore e consentendo al motore di tornare al minimo è possibile ripristinare un funzionamento normale. Se ciò non accade, provare staccando il cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, attendere 5 minuti, quindi riavviare.

Il sistema elettronico reagisce in maniera diversa in base al tipo di guasto. Se si verifica un guasto serio, è possibile che il motore non possa più essere avviato. In altri casi, il motore funziona in modalità di funzionamento disturbato (a velocità ridotta).

Quando si verifica un guasto, rivolgersi il prima possibile ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per un'ispezione.

### Codici guasto

Quando si verifica un guasto, può essere registrato un codice numerico a seconda del tipo di guasto e del sistema interessato.

Tali codici di guasto vengono usati dai concessionari autorizzati Sea-Doo per individuare i problemi

dell'imbarcazione, confrontandoli con un elenco di guasti.

I codici di guasto possono essere visualizzati sul display multifunzione della centralina informazioni. Tale funzione è disponibile solamente mentre il guasto è attivo.

Se si attiva un codice di guasto, il conducente lo può vedere sul display multifunzione. Il conducente può quindi scegliere di chiamare un concessionario autorizzato Sea-Doo e comunicargli il codice di guasto. Il concessionario può spiegare al conducente come risolvere il problema o consigliargli di fermare l'imbarcazione e portarla in officina per le opportune riparazioni.

### Visualizzazione dei codici guasto

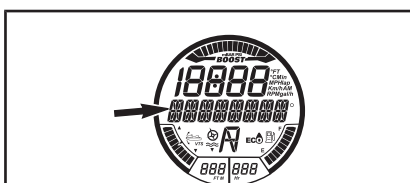
Premere il pulsante MODE ripetutamente finché non compare la scritta FAULT CODE (codice guasto) sul display multifunzione.

Premere il pulsante SET o UP/DOWN per entrare nella funzione e visualizzare il codice guasto; quindi premere il pulsante UP/DOWN ripetutamente per visualizzare ogni codice successivo.

**NOTA:** Quando viene visualizzato l'ultimo codice guasto e il pulsante viene premuto nuovamente, il sistema ritorna al primo codice guasto visualizzato e possono essere visualizzati nuovamente tutti gli altri. Se quando si è entrati nella modalità FAULT CODE era attivo un codice guasto e nel frattempo si risolve (non è più attivo), sul display scorre il messaggio NO ACTIVE FAULT CODE (nessun codice guasto attivo).

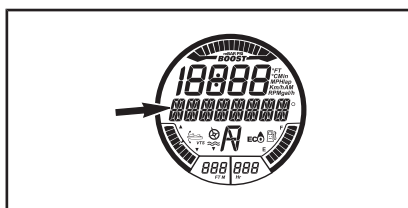
Per uscire dalla modalità FAULT CODE sul display, premere una volta il pulsante MODE o SET.

Questa funzione non scompare da sola dopo qualche tempo.



**MESSAGGIO VISUALIZZATO**

Il messaggio FAULT CODE (codice guasto) viene visualizzato qui







IL CODICE GUASTO APPLICABILE VIENE VISUALIZZATO QUI


**Indicatori e messaggi di guasto**

Gli indicatori di guasto e i messaggi visualizzati nella centralina informazioni avvisano il conducente di una particolare condizione o del verificarsi di un'anomalia.

Se l'indicatore di guasto o un messaggio di guasto APPAIONO nell'indicatore multifunzione, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo.

Per informazioni sugli indicatori di funzionamento inusuale, consultare la sezione *INDICATORE MULTIFUNZIONE* relativa al proprio modello.

SPIE PILOTA (ACCESE)	VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI	DESCRIZIONE
	TENSIONE BATTERIA TROPPO ALTA O TROPPO BASSA	Tensione batteria bassa/alta
	TEMPERATURA ELEVATA	Surriscaldamento del motore o del sistema di scarico
	CONTROLLARE IL MOTORE o LA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DISTURBATO	Controllare il motore (guasto lieve nec. interv.) o MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DISTURBATO (guasto grave motore)
	PRESSIONE OLIO BASSA	Pressione bassa dell'olio

<b>SPIE PILO- TA (ACCE- SE)</b>	<b>VISUALIZZAZIO- NE DEI MESSAG- GI</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
	-	Guasto sistema iBR
	-	Guasto sistema OTAS

<b>MESSAGGIO VISUALIZZATO</b>	
ERRORE TASTIERA DESTRA	Malfunzionamento pulsante controllo indicatore
PRESSIONE OLIO ALTA	Rivelata pressione bassa olio motore
TEMPERATURA DI SCARICO ELEVATA	Rilevata temperatura di scarico elevata
TEMPERATURA ELEVATA	Rilevata temperatura motore elevata
CONTROLLARE IL MOTORE	Malfunzionamento motore o necessaria manutenzione
TENSIONE BATTERIA ALTA	Rilevata tensione batteria alta
TENSIONE BATTERIA BASSA	TENSIONE BATTERIA BASSA
MODALITÀ FUNZIONAMENTO DISTURBATO	Rilevato guasto grave, potenza motore limitata
SENSORE CARBURANTE DIFETTOSO	Guasto sensore livello carburante
ERRORE MODULO IBR	Malfunzionamento sistema iBR.
ERRORE SOMMA DI CONTROLLO CALIBRAZIONE	Quadro programmazione corrotto
NECESSARIA MANUTENZIONE	Necessaria manutenzione imbarcazione

**AVVISO** Lasciando il motore in funzione con una pressione dell'olio bassa si può gravemente danneggiare il motore.



## Informazioni sui codici del cicalino

CODICI CICALINO	DESCRIZIONE
1 segnale acustico lungo ( )	<p><b>Cattiva connessione sistema D.E.S.S.</b> Reinstallare il cordino di sicurezza in modo corretto sull'interruttore di spegnimento del motore.</p>
	<p><b>Codice D.E.S.S. errato.</b> Usare un cordino di sicurezza programmato per l'imbarcazione.</p>
	<p><b>Codice D.E.S.S. difettoso.</b> Usare un cordino di sicurezza programmato.</p>
	<p><b>Acqua salata secca nel cappuccio del cordino di sicurezza.</b> Pulire il cappuccio del cordino di sicurezza per eliminare l'acqua salata.</p>
	<p><b>Interruttore di spegnimento del motore difettoso.</b> Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.</p>
	<p><b>Funzionamento improprio dell'ECM o cablaggio difettoso.</b> Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.</p>
Un segnale acustico della durata di 2 secondi ad intervalli di ogni 15 minuti	<p><b>L'imbarcazione è capovolta.</b> Raddrizzare l'imbarcazione. Fare riferimento alle <i>PROCEDURE SPECIALI</i>.</p>
	<p><b>Guasto del sistema di gestione del motore.</b> Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.</p>
Un segnale acustico della durata di 2 secondi ad intervalli di ogni 5 minuti	<p><b>Livello basso di carburante.</b> Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.</p>
	<p><b>Malfunzionamento del sensore del livello di carburante o del circuito.</b> Rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.</p>

CODICI CICALINO	DESCRIZIONE
Segnali acustici continui	<b>Temperatura alta del liquido refrigerante del motore.</b> Consultare la sottosezione <i>SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE</i> .
	<b>Temperatura alta dello scarico.</b> Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	<b>Pressione bassa dell'olio.</b> Spegnere il motore non appena possibile. Controllare il livello di olio ed eseguire un rabbocco. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

**AVVISO** Se il cicalino di controllo dovesse suonare continuamente, fermare il motore non appena possibile.

# ***GARANZIA***

---

# **GARANZIA LIMITATA BRP NEGLI STATI UNITI E IN CANADA: IMBARCAZIONI PERSONALI 2013 SEA-DOO®**

## **1. AMBITO**

Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)\* garantisce le sue imbarcazioni personali Sea-Doo modello 2013 vendute dai concessionari autorizzati BRP (come qui di seguito definiti) nei cinquanta Stati Uniti e in Canada in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e in base alle condizioni di seguito descritte. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) l'imbarcazione personale Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) l'imbarcazione personale Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP, salvo diversamente specificato, installati da un concessionario autorizzato BRP (come di seguito descritti) al momento dell'acquisto dell'imbarcazione personale Sea-Doo 2013, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

## **2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

**QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEQUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI STATI/PROVINCE NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE AL PROPRIO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA STATO A STATO, O DA PROVINCIA A PROVINCIA.**

Nessun distributore, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottointeso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

### **3. LE ESCLUSIONI NON SONO COPERTE DALLA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida del conducente;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da utilizzo improprio o anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida del conducente;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (consultare la Guida del conducente);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni dovuti al blocco del sistema di raffreddamento o della pompa a getto per la presenza di materiale esterno;
- Danni derivanti dall'acqua incamerata;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, rimessaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

### **4. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore (1) dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio ovvero (2) dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima e per un periodo di:

1. DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato.

2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.
3. I componenti correlati alle emissioni installati su imbarcazioni Sea-Doo certificati dall'EPA e registrati negli USA sono coperti per (30) mesi consecutivi o centosettantacinque (175) ore d'uso del motore, a seconda dell'eventualità che si verifica prima. I componenti correlati all'emissione evaporativa sono garantiti per ventiquattro (24) mesi consecutivi. Se si raggiungono centosettantacinque (175) ore d'uso del motore durante il periodo di copertura di un'altra garanzia applicabile qui descritta, i componenti connessi alle emissioni sono comunque coperti dalla garanzia limitata standard BRP fino allo scadere di tale periodo di copertura regolare.
4. Per le imbarcazioni personali Sea-Doo prodotte dalla BRP ai fini della vendita nello Stato della California, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California, fare riferimento anche alla Dichiarazione di garanzia per il controllo delle emissioni in California qui contenuta.

Un elenco di quelli che sono al momento i componenti correlati alle emissioni è disponibile presso i concessionari Sea-Doo autorizzati.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a qualsiasi garanzia applicabile non estende la durata di tale garanzia oltre la data di scadenza originale.

## 5. CONDIZIONI NECESSARIE PER LA COPERTURA DI GARANZIA

Questa copertura di garanzia limitata è disponibile **solon**el caso in cui **ognuna** delle seguenti condizioni sia stata rispettata:

- Le imbarcazioni personali Sea-Doo 2013 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un concessionario BRP autorizzato a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita;
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato, documentato e firmato dall'acquirente;
- L'imbarcazione personale Sea-Doo 2013 deve essere stata debitamente registrata da parte di un concessionario BRP autorizzato;
- L'imbarcazione personale Sea-Doo 2013 deve essere stata acquistata nel Paese di residenza dell'acquirente; e
- Come delineato nella Guida del conducente, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata nei confronti di un utente privato o commerciale laddove non sia stata soddisfatta una delle precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo dell'imbarcazione personale Sea-Doo. Il cliente deve informare un concessionario BRP autorizzato ad eseguire la manutenzione entro tre (3) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto e la possibilità di eseguire la riparazione in condizioni opportune. Il cliente deve inoltre presentare al concessionario BRP autorizzato la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

## **7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione, riparazione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita dell'imbarcazione personale Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente realizzati.

## **8. TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informata di tale trasferimento nel seguente modo:

1. Il precedente proprietario contatti BRP (al numero di telefono indicato qui sotto) o un concessionario autorizzato BRP e fornisca i dati sul nuovo proprietario, o

- BRP o un concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

## **9. ASSISTENZA CLIENTI**

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata di BRP, BRP raccomanda di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione o il proprietario della concessionaria autorizzata BRP.

Se il problema non è ancora stato risolto, inviare il proprio reclamo scritto all'indirizzo qui di seguito o contattare il numero appropriato qui di seguito:

### **In CANADA**

#### **Bombardier Recreational Products Inc**

Customer Assistance Center  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

### **Negli Stati Uniti**

#### **BRP US Inc.**

Customer Assistance  
Center  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel.: 715 848-4957

\* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.  
2012 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.  
Marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.



---

# DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA PER IL MODELLO DELL'ANNO 2013 DELL'IMBARCAZIONE PERSONALE SEA-DOO® CON MOTORI 4-TEC®

Per la California, la moto d'acqua Sea-Doo 2013 è provvista di una speciale targhetta per la tutela ambientale prevista dal California Air Resources Board (il comitato di controllo dell'aria). La targhetta ha 1, 2, 3 o 4 stelle. Su un cartellino, fornito insieme all'imbarcazione personale, è descritto il significato del sistema di classificazione mediante stelle.

## L'etichetta a forma di stella indica motori marini più puliti

Il simbolo per i motori marini più puliti:



F18L3CQ

## Aria e acqua più pulite

Per uno stile di vita e un ambiente più sano.

## Maggiori risparmi sui consumi

Consuma il 30-40 per cento in meno di carburante e olio rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati, con risparmio sui costi e sulle risorse.

## Garanzia di emissioni duratura

Tutela i consumatori garantendo un uso senza preoccupazioni.

## 1 Stella Emissioni Basse

L'etichetta con una stella identifica motori per imbarcazioni personali, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard del 2001 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard producono il 75% in meno di emissioni rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati. Questi motori hanno emissioni equivalenti a quelle previste dagli standard 2006 emessi dall'ente statunitense EPA per i motori marini.

## **2 Stelle Emissioni Molto Basse**

L'etichetta con due stelle identifica motori per imbarcazioni personali, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard del 2004 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard producono il 20% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

## **3 Stelle Emissioni Ultra Basse**

L'etichetta con tre stelle identifica i motori che soddisfano gli standard del 2008 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per imbarcazioni personali e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board o gli standard per le emissioni dei gas di scarico del 2003 per i motori marini dei gruppi poppieri e "inboard". I motori che soddisfano questi standard producono il 65% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

## **4 Stelle Emissioni Super Ultra Basse**

L'etichetta con quattro stelle identifica motori che soddisfano gli standard del 2012 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per gruppi poppieri e "inboard" emessi dall'Air Resources Board. Anche i motori marini delle imbarcazioni personali e dei fuoribordo possono essere conformi a questi standard. I motori che soddisfano questi standard producono il 90% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

Per ulteriori informazioni- Cleaner Watercraft Get the Facts  
ni: 1 800 END-SMOG  
[www.arb.ca.gov](http://www.arb.ca.gov)

## **Diritti e obblighi per la garanzia del controllo delle emissioni**

Il California Air Resources Board e Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) sono lieti di illustrare la garanzia per il sistema del controllo delle emissioni sulla moto d'acqua Sea-Doo modello anno 2013. In California, i nuovi motori per le imbarcazioni personali devono essere progettati, costruiti ed equipaggiati in modo da soddisfare i rigidi standard antinquinamento emessi dallo Stato. BRP deve garantire il sistema di controllo delle emissioni sul motore dell'imbarcazione personale venduta per il periodo di tempo indicato di seguito, a condizione che non siano riscontrati utilizzi impropri, negligenze o errata manutenzione del motore dell'imbarcazione personale.

Il sistema di controllo delle emissioni può includere parti quali il sistema di alimentazione del carburante, il sistema di accensione e la marmitta catalitica. Possono essere compresi flessibili, cinghie, connettori e altri gruppi correlati alle emissioni.

Se viene riscontrata una condizione coperta da garanzia, BRP riparerà il motore dell'imbarcazione personale senza alcun costo, compresa la diagnosi, i pezzi di ricambio e la manodopera, a condizione che tale riparazione sia eseguita da un concessionario autorizzato BRP.

### **Copertura della garanzia limitata del produttore**

Questa garanzia limitata delle emissioni copre le imbarcazioni personali Sea-Doo modello anno 2013 certificate e prodotte da BRP ai fini della vendita in California, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California. Le condizioni della garanzia limitata BRP per le imbarcazioni personali Sea-Doo sono comunque applicabili a questi modelli con le necessarie modifiche. Le parti specifiche di controllo delle emissioni per le imbarcazioni personali Sea-Doo 2013 sono garantite dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio per un periodo di 4 anni o 250 ore di utilizzo, a seconda della condizione che si verifica per prima. Tuttavia, la copertura in garanzia basata sulle ore di utilizzo è consentita solo per le imbarcazioni personali dotate dell'apposito contaore o dispositivo equivalente. Se una parte correlata alle emissioni del motore dovesse risultare difettosa nel periodo della garanzia, BRP provvederà a ripararla o sostituirla.

**Parti coperte da garanzia per l'imbarcazione personale Sea-Doo® modello anno 2013 con motori 4-TEC®:**

Valvola con bypass di regolazione del minimo	Adattatore presa aria
Sensore di posizione valvola a farfalla	Candele
Sensore di pressione aria collettore di ingresso	Bobine di accensione
Sensore di temperatura aria collettore di ingresso	Scatola dell'aria
Sensore di temperatura del motore	Valvola e guarnizioni di scarico e di ingresso
Sensore battito	Collettore di ingresso
Modulo di controllo motore (ECM)	Valvola di ventilazione del carter
Corpo farfallato	Guarnizione corpo farfallato
Gruppo iniezione	Guarnizione collettore di ingresso
Iniettori del carburante	Cablaggio e connettori
Regolatore pressione del carburante	Filtro carburante
Pompa di alimentazione	Sovralimentatore

La garanzia delle emissioni copre i danni ad altri componenti del motore causati dal guasto della parte coperta dalla garanzia. Sulla Guida del conducente BRP sono riportate istruzioni per la corretta manutenzione e utilizzo dell'imbarcazione personale. BRP garantisce tutte le parti della garanzia per emissioni per l'intero periodo di garanzia dell'imbarcazione personale, a condizione che la parte non debba essere sostituita, come previsto ai fini della manutenzione nella Guida del conducente.

Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista la sostituzione, come stabilito ai fini della manutenzione, sono garantite da BRP per il periodo di tempo antecedente la prima data prevista di sostituzione di detta parte. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista l'ispezione periodica, ma non la periodica sostituzione, sono garantite da BRP per l'intero periodo di garanzia dell'imbarcazione personale. I pezzi coperti dalla garanzia per emissioni riparati o sostituiti in conformità ai termini della presente dichiarazione di garanzia sono garantiti da BRP per il periodo di garanzia residuo del pezzo originale. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Le ricevute di manutenzione e le relative informazioni dovrebbero essere trasmesse a ogni successivo proprietario dell'imbarcazione personale.

### **Responsabilità del proprietario per usufruire della garanzia**

In qualità di proprietario dell'imbarcazione personale Sea-Doo 2013, si è responsabili dell'esecuzione dei previsti interventi di manutenzione specificati nella Guida del conducente. BRP consiglia di conservare tutte le ricevute relative agli interventi di manutenzione eseguiti sul motore dell'imbarcazione personale. Tuttavia, BRP non può rifiutare la garanzia adducendo esclusivamente come motivazione l'assenza di ricevute o la mancata esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione previsti.

Tuttavia, in qualità di proprietario di un'imbarcazione personale Sea-Doo®, si ricorda che BRP potrebbe rifiutare la copertura in garanzia in caso di guasto del motore o di una parte a causa di utilizzo improprio, negligenza, errata manutenzione o modifiche non approvate.

Il proprietario è tenuto a rivolgersi a un concessionario autorizzato BRP nel momento in cui si manifesta il problema. Le riparazioni coperte dalla garanzia saranno eseguite in un intervallo di tempo ragionevole, inferiore ai 30 giorni.

Per qualsiasi dubbio in merito ai diritti e alle responsabilità per usufruire della garanzia o per informazioni sul concessionario autorizzato BRP più vicino, rivolgersi al Customer Assistance Center al numero 1 715 848-4957.

---

# **GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO® ANNO 2013**

## **1. AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA**

Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)\* garantisce le IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO ANNO 2013 ("imbarcazioni personali") vendute dai concessionari o distributori autorizzati da BRP a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo ("Distributore/Concessionario Sea-Doo") al di fuori dei cinquanta stati degli Stati Uniti d'America, del Canada e degli Stati membri dello Spazio Economico Europeo ("SEE") (composto dagli Stati membri dell'Unione Europea più Norvegia, Islanda e Liechtenstein, Turchia, e gli stati membri della Comunità degli Stati Indipendenti (CIS) (composta dalla Federazione russa e dagli ex stati membri dell'URSS), in caso di difetti di materiale o manodopera per il periodo e alle condizioni di seguito descritte.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali delle imbarcazioni personali BRP installati da un distributore/concessionario autorizzato Sea-Doo al momento dell'acquisto delle imbarcazioni personali Sea-Doo modello anno 2013, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) l'imbarcazione personale è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) l'imbarcazione personale è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) l'imbarcazione personale è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

## **2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

**NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI AL PROPRIO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE. (PER I PRODOTTI ACQUISTATI IN AUSTRALIA SI RIMANDA ALLA SUCCESSIVA CLAUSOLA 4).**

Né il Distributore/Concessionario Sea-Doo, né alcun altro soggetto sono stati autorizzati a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia

in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, questa non sarà applicabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

### **3. LE ESCLUSIONI NON SONO COPERTE DALLA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Sostituzione di componenti per normale usura;
- Componenti soggetti alla manutenzione ordinaria e servizi, compresi, ma non limitatamente, regolazioni, cambi di olio, lubrificante e refrigerante, sostituzione candele, pompe acqua, ecc.;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida del conducente;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione, assistenza o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano funzionamento, prestazione o durata, ovvero derivanti da riparazioni effettuate da persone non qualificate come Distributore/Concessionario autorizzato Sea-Doo;
- Danni causati da utilizzo improprio o scorretto, uso anormale, negligenza, uso in gare, funzionamento non corretto o funzionamento dell'imbarcazione in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida del conducente;
- Danni risultanti da danni esterni, incidente, immersione, incendio, incameramento d'acqua o di corpi estranei, furto, vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (consultare la Guida del conducente);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni dovuti al blocco del sistema di raffreddamento o della pompa a getto per la presenza di materiale estraneo;
- Danni al gelcoat, comprese ma non solo, difetti nella finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle, screpolature a stella, screpolature generali e la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature, incrinature capillari; e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, rimessaggio, spese di trasporto, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito o il tempo perduto a causa di inattività per lavori di manutenzione.

## 4. PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore (1) dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio ovvero (2) dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima e per un periodo di:

1. DODICI (12) MESI CONSECUTIVI per uso privato, da diporto, ad eccezione della struttura in fibra di vetro del ponte e dello scafo che è coperta per SESSANTA (60) MESI CONSECUTIVI;
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI per uso commerciale, ad eccezione della struttura in fibra di vetro del ponte e dello scafo che è coperta per DODICI (12) MESI CONSECUTIVI. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

### ESCLUSIVAMENTE PER PRODOTTI VENDUTI IN AUSTRALIA

Niente di quanto contenuto nelle presenti condizioni di garanzia potrà essere interpretato come esclusione, restrizione o modifica dell'applicazione di qualsiasi condizione, garanzia, diritto o provvedimento conferiti in modo espresso o implicito dalla Legge sulla Concorrenza e il Consumo (Competition and Consumer Act 2010 - Cth), la legge australiana sulla tutela dei consumatori o da qualunque altra normativa, qualora tale esclusione o restrizione violi la suddetta legge o renda nulle le presenti condizioni. I benefici concessi ai sensi della presente garanzia limitata sono aggiuntivi rispetto ad altri diritti e rimedi eventualmente a disposizione ai sensi della legge australiana.

I nostri prodotti sono coperti da garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana a tutela del consumatore (Australian Consumer Law). Si ha diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di mancanza grave e come risarcimento per qualunque altra perdita o danno prevedibili. Si ha inoltre diritto ad ottenere la riparazione o la sostituzione dei prodotti qualora questi risultino di qualità inaccettabile e tale mancanza non corrisponde ad una mancanza grave.



## 5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile **solon**el caso in cui **ognuna** delle seguenti condizioni sia stata rispettata:

- Le imbarcazioni personali Sea-Doo 2013 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario Sea-Doo autorizzato a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita;
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- L'imbarcazione personale Sea-Doo 2013 deve essere stata debitamente registrata da parte di un concessionario/distributore autorizzato Sea-Doo;
- Le imbarcazioni personali Sea-Doo 2013 devono essere state acquistate nel Paese o nell'unione di Paesi nella quale l'acquirente risiede.
- Come delineato nella Guida del conducente, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata nei confronti di un utente privato o commerciale laddove non siano state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## 6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo dell'imbarcazione personale Sea-Doo. Il cliente deve informare un Distributore/Concessionario Sea-Doo per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto e la possibilità di eseguire la riparazione in condizioni opportune. Il cliente deve inoltre presentare al Distributore/Concessionario autorizzato Sea-Doo la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

## **7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

Nella misura consentita dalla legge, gli obblighi di BRP previsti ai sensi della presente garanzia sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di componenti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali componenti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per i pezzi e la manodopera presso qualsiasi Distributore/Concessionario autorizzato Sea-Doo durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. La responsabilità di BRP è limitata all'esecuzione delle riparazioni e delle sostituzioni di pezzi necessarie. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita dell'imbarcazione personale Sea-Doo al proprietario. Potrebbero essere disponibili altri diritti legali che variano di Paese in Paese.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente realizzati.

## **8. TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un distributore/concessionario autorizzato Sea-Doo riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

## 9. ASSISTENZA CLIENTI

1. In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il Distributore/Concessionario Sea-Doo. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione o il proprietario del punto di distribuzione o della concessionaria autorizzati.
2. Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del Distributore/Concessionario Sea-Doo per risolvere la questione.
3. Se la questione rimanesse irrisolta, contattare per iscritto BRP all'indirizzo indicato di seguito.

**Per i Paesi di Medio Oriente e Africa, rivolgersi al nostro ufficio in Europa:**

**BRP EUROPE N.V.**  
Customer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgio Tel.: +32 9 218 26 00

**Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al proprio Distributore/Concessionario Sea-Doo (per informazioni di contatto si rimanda al nostro sito web [www.brp.com](http://www.brp.com)), o al nostro ufficio dell'America settentrionale:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Customer Assistance Center

75 J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke QC J1L 1W3

Tel.: +1 819 566-3366

\* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

2012 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

Marchio di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc.

---

# **GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA, L'AREA ECONOMICA RUSSA E LA TURCHIA: IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO® ANNO 2013**

## **1. AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA**

Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)\* garantisce le **IMBARCAZIONI PERSONALI SEA-DOO ANNO 2013** ("imbarcazioni personali") vendute dai concessionari o distributori autorizzati da BRP a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo ("Distributore/Concessionario Sea-Doo") negli stati membri dello Spazio Economico Europeo ("SEE") (composto dagli stati membri dell'Unione Europea più Norvegia, Islanda e Liechtenstein), negli stati membri della Comunità degli Stati Indipendenti (CIS) (composta dalla Federazione russa e dagli ex stati membri dell'URSS) e in Turchia in caso di difetti di materiale o manodopera per il periodo e alle condizioni di seguito descritte.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un distributore/concessionario autorizzato Sea-Doo al momento dell'acquisto dell'imbarcazione personale Sea-Doo anno 2013, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) l'imbarcazione personale è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) l'imbarcazione personale è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) l'imbarcazione personale è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

## **2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

**NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI AL PROPRIO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.**

Né il Distributore/Concessionario Sea-Doo, né alcun altro soggetto sono stati autorizzati a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia

in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, questa non sarà applicabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottointeso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

### **3. LE ESCLUSIONI NON SONO COPERTE DALLA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Sostituzione di componenti per normale usura;
- Componenti soggetti alla manutenzione ordinaria e servizi, compresi, ma non limitatamente, regolazioni, cambi di olio, lubrificante e refrigerante, sostituzione candele, pompe acqua, ecc.;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida del conducente;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione, assistenza o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano funzionamento, prestazione o durata, ovvero derivanti da riparazioni effettuate da persone non qualificabili quali Distributore/Concessionario autorizzato Sea-Doo;
- Danni causati da utilizzo improprio o scorretto, uso anormale, negligenza, uso in gare, funzionamento non corretto o funzionamento dell'imbarcazione in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da danni esterni, incidente, immersione, incendio, incameramento d'acqua o di corpi estranei, furto, vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (si veda la Guida del conducente);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni dovuti al blocco del sistema di raffreddamento o della pompa a getto per la presenza di materiale estraneo;
- Danni al gelcoat, comprese ma non solo, difetti nella finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle, screpolature a stella, screpolature generali e la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature, incrinature capillari; e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, rimessaggio, spese di trasporto, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito; o il tempo perduto a causa di inattività per lavori di manutenzione.

### **4. PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore (1) dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio ovvero (2) dalla data in cui il prodotto è stato uti-

lizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima e per un periodo di:

1. DODICI (12) MESI CONSECUTIVI per uso privato, da diporto, ad eccezione della struttura in fibra di vetro del ponte e dello scafo che è coperta per SESSANTA (60) MESI CONSECUTIVI;
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI per uso commerciale, ad eccezione della struttura in fibra di vetro del ponte e dello scafo che è coperta per DODICI (12) MESI CONSECUTIVI. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

## 5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile **solon**el caso in cui **ognuna** delle seguenti condizioni sia stata rispettata:

- Le imbarcazioni personali Sea-Doo 2013 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario Sea-Doo autorizzato a distribuire le imbarcazioni personali Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita;
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- L'imbarcazione personale Sea-Doo 2013 deve essere stata debitamente registrata da parte di un concessionario/distributore autorizzato Sea-Doo;
- L'imbarcazione personale Sea-Doo 2013 deve essere acquistato all'interno dello SEE da un residente dello SEE, nel CIS da un residente di uno dei Paesi che lo compongono e in Turchia da residenti in Turchia; e
- Come delineato nella Guida del conducente, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata nei confronti di un utente privato o commerciale laddove non siano state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo dell'imbarcazione personale Sea-Doo. Il cliente deve informare un Distributore/Concessionario Sea-Doo per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto e la possibilità di eseguire la riparazione in condizioni opportune. Il cliente deve inoltre presentare al Distributore/Concessionario autorizzato Sea-Doo la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

## **7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

Nella misura consentita dalla legge, gli obblighi di BRP previsti ai sensi della presente garanzia sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di componenti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali componenti con pezzi di ricambio originali Sea-Doo senza addebito dei costi per i pezzi e la manodopera presso qualsiasi Distributore/Concessionario autorizzato Sea-Doo durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. La responsabilità di BRP è limitata all'esecuzione delle riparazioni e delle sostituzioni di pezzi necessarie. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita dell'imbarcazione personale Sea-Doo al proprietario che può avere ulteriori diritti legali diversi di Paese in Paese.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale o, per i residenti dello Spazio Economico Europeo (SEE) o della Comunità degli Stati Indipendenti (CSI), la manutenzione sia richiesta al di fuori della CSI, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente realizzati.

## **8. TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un distributore/concessionario autorizzato Sea-Doo riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.



## **9. ASSISTENZA CLIENTI**

1. In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il Distributore/Concessionario Sea-Doo. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione o il proprietario del punto di distribuzione o della concessionaria autorizzati.
2. Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del Distributore/Concessionario Sea-Doo per risolvere la questione.
3. Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

### **Per i Paesi di Europa, Turchia, CSI e Russia, rivolgersi al nostro ufficio in Europa:**

**BRP EUROPE N.V.**  
Consumer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgio  
Tel.: +32 9 218 26 00

### **Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:**

**BRP FINLAND OY**  
Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finlandia  
Tel.: +358 163 208 111

Per i dati del proprio Distributore/Concessionario Sea-Doo consultare il sito **[www.brp.com](http://www.brp.com)**.

\* Nello SEE, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP European Distribution S.A. e altre affiliate o sussidiarie di BRP.  
2012 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.  
Marchio di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc.

## **ULTERIORI TERMINI E CONDIZIONI PER LA FRANCIA**

I seguenti termini e condizioni sono applicabili ai prodotti venduti esclusivamente in Francia:

Il venditore è tenuto a consegnare le merci in conformità a quanto stabilito nel contratto e sarà responsabile per difetti rilevati all'atto della consegna. Il venditore è altresì responsabile per difetti risultanti dall'imballaggio, istruzioni di assemblaggio o installazione nel caso in cui tale responsabilità sia prevista in virtù del contratto o se tali operazioni vengono eseguite sotto la sua responsabilità. Per risultare conforme al contratto, la merce deve soddisfare i requisiti seguenti:

1. Essere idonea al normale utilizzo previsto per merci simili e, se applicabile:
  - corrispondere alla descrizione fornita dal venditore e avere le qualità illustrate all'acquirente mediante campione o modello;
  - avere le qualità che un acquirente potrebbe legittimamente aspettarsi a fronte delle dichiarazioni pubbliche del venditore, del produttore del relativo rappresentante, compresi mezzi pubblicitari o etichette; ovvero
2. avere le caratteristiche reciprocamente concordate tra le parti o essere idonee per un uso specifico previsto dall'acquirente e illustrate al venditore il quale ha confermato tale idoneità.

Il diritto al ricorso per inadempimento viene meno trascorsi due anni dalla consegna del prodotto. Il venditore è responsabile della garanzia per difetti nascosti delle merci se tali difetti rendono le merci non adatte per l'utilizzo previsto o se ne riducono l'utilizzo nella misura in cui l'acquirente non avrebbe acquistato le merci o avrebbe pagato un prezzo inferiore qualora fosse stato a conoscenza di suddetti difetti. Il diritto al ricorso per tali difetti nascosti deve essere esercitato dall'acquirente entro 2 anni dall'individuazione del difetto.

# ***INFORMAZIONI SUL CLIENTE***

---

## INFORMAZIONI IN MERITO ALLA PRIVACY

Si informa che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i servizi di garanzia. Inoltre, BRP e le sue affiliate potranno usare il proprio elenco clienti per distribuire informazioni commerciali e pubblicitarie su BRP e i relativi prodotti.

Per esercitare il proprio diritto a consultare o correggere i propri dati, o per essere rimossi dalla lista di destinatari di attività di marketing diretto, si prega di rivolgersi a BRP.

A mezzo e-mail: **privacyofficer@brp.com**

A mezzo posta: BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt, QC  
Canada  
J0E 2L0

---

## CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

In caso di variazione di indirizzo o di acquisto dell'imbarcazione da precedente proprietario, accertarsi di informare BRP in uno dei modi seguenti:

- spedendo una delle seguenti cartoline;
- **solo America settentrionale:** telefonando al numero 715 848-4957 (USA) oppure 819 566-3366 (Canada);
- consultando un concessionario/distributore autorizzato BRP.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario dell'imbarcazione in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il mezzo per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario informare BRP.

**UNITÀ RUBATE:** Nel caso di furto dell'imbarcazione, informare il reparto garanzia del distributore di zona. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione dello scafo e data del furto.

### AMERICA SETTENTRIONALE

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC J1L 1W3  
Canada

### PAESI SCANDINAVI

BRP Finland OY  
Service Department  
Isoaavantie 7  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finlandia

### ALTRI PAESI NEL MONDO

BRP European Distribution  
Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Svizzera

MODIFICA INDIRIZZO <input type="checkbox"/>		PASSAGGIO DI PROPRIETÀ <input type="checkbox"/>	
NUMERO DI TELAIO		V.I.N. (Numero di identificazione veicolo)	
Numero del modello			
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:		NOME	
Num.	STRADA	APP	
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE	
PAESE	TELEFONO		
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:		NOME	
Num.	STRADA	APP	
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE	
PAESE	TELEFONO		
INDIRIZZO E-MAIL			

I V00A2F

MODIFICA INDIRIZZO <input type="checkbox"/>		PASSAGGIO DI PROPRIETÀ <input type="checkbox"/>	
NUMERO DI TELAIO		V.I.N. (Numero di identificazione veicolo)	
Numero del modello			
VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:		NOME	
Num.	STRADA	APP	
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE	
PAESE	TELEFONO		
NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:		NOME	
Num.	STRADA	APP	
CITTÀ	STATO/PROVINCIA	CODICE POSTALE	
PAESE	TELEFONO		
INDIRIZZO E-MAIL			

I V00A2F

**NATANTE** NUMERO DI MODELLO \_\_\_\_\_

**NUMERO**  
DI IDENTIFICAZIONE DELLO SCAFO (Codice H.I.N.) \_\_\_\_\_

**NUMERO**  
DI IDENTIFICAZIONE DEL MOTORE (E.I.N.) \_\_\_\_\_

**Proprietario:** \_\_\_\_\_

NOME

Num.

STRADA

APP

CITTA

STATO/PROVINCIA

CODICE POSTALE

**Data di acquisto** \_\_\_\_\_

ANNO

MESE

GIORNO

**Data di scadenza  
della garanzia** \_\_\_\_\_

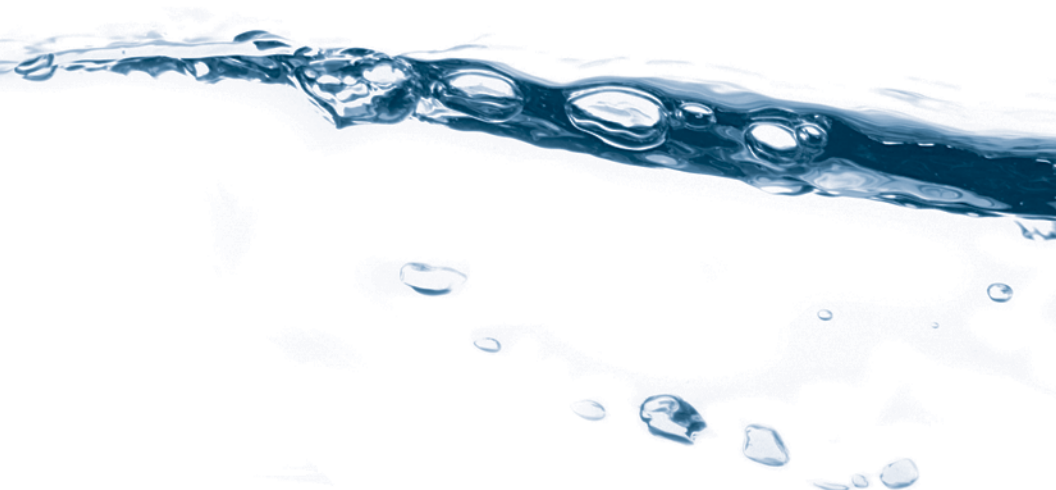
ANNO

MESE

GIORNO

Da compilare al momento dell'acquisto da parte del concessionario Sea-Doo autorizzato.

SPAZIO DEDICATO AL CONCESSIONARIO



219 001 316

GUIDA DELL'OPERATORE, RXP-X 260 / ITALIANO

U/M:PC